



## **KARŞILAŞTIRMALI EDEBİYAT ARAŞTIRMALARININ YENİ TÜRK EDEBİYATINDAKİ GELİŞME ÇİZGİSİ\***

Ali DONBAY\*\*

### **ÖZET**

Günümüzde ‘Genel Edebiyat Bilimi’nin bir dalı olan ‘Karşılaştırmalı Edebiyat’, farklı dillerde kaleme alınmış iki edebiyat eserini karşılaştırarak benzerlik ve farklılıklarını tespit etmek düşüncesine dayanır. Edebiyat kavramının yazılı olan her şeyi içine alan nitelik kazanması, karşılaştırmacı bakışın çalışma alanını genişletmiştir. Böylece edebiyat, yalnızca edebiyatla değil, felsefe, tarih, iktisat, sosyoloji, psikoloji, eğitim, sinema, televizyon, resim ve müzik eserleriyle karşılaştırılmaya başlanmıştır. Disiplinler arası oluş, karşılaştırmacı bakışa bütün dünyada popülerlik kazandıran asıl nedenlerin başında gelmektedir. Edebiyat kuramlarında görülen köklü değişiklikler ve yeni yöntem arayışları da, karşılaştırmalı edebiyatın güçlenmesinde etkili olan faktörlerdendir. Bizde de bu yöntemle en çok araştırmanın yapıldığı alan Yeni Türk Edebiyatı’dır. Araştırmamız Yeni Türk Edebiyatı dönemine ait eserlerin kendi aralarında ya da yabancı edebiyatlardan seçilmiş örneklerle yapılan karşılaştırmalarını konu edinmektedir. I. Bölümde, öncelikle, ‘Karşılaştırmalı Edebiyat’, tanım, terim ve kavram olarak kısaca değerlendirilmiştir. II. Bölümde, Yeni Türk Edebiyatındaki gelişme çizgisi üzerinde durulmuştur. III. Bölümde ise, Yeni Türk Edebiyatı alanını ilgilendiren başlıca çalışmaların bibliyografik künyeleri sıralanmıştır. Bunlar, araştırma yapılırken okunan, görülen, fişlenen, telif ve tercüme kitap, makale, ansiklopedi maddesi, tanıtma yazıları, sempozyum-kongre bildirileri, söyleşi vd. çalışmalardan seçilmiştir.

**Anahtar Kelimeler:** Karşılaştırmalı Edebiyat, Yeni Türk Edebiyatı

### **DEVELOPMENT COURSE OF COMPARATIVE LITERATURE STUDIES IN MODERN TURKISH LITERATURE**

### **ABSTRACT**

‘Comparative Literature’, a branch of ‘General Literature Science’, is based on the identification of similarities and differences of a literary work written in two different languages. As the concept of literature started to encompass every written work the scope of comparative approach has been broadened. Thus, literary works have been started to be compared with not only the literary works but works in

\*Bu makale Crosscheck sistemi tarafından taranmış ve bu sistem sonuçlarına göre orijinal bir makale olduğu tespit edilmiştir.

\*\* Yrd. Doç. Dr. Pamukkale Üniversitesi, Eğitim Fakültesi, Türkçe Eğitimi Bölümü, El-mek: adonbay@pau.edu.tr

philosophy, history, economics, sociology, psychology, education, movies, television, art, music etc. Interdisciplinary approach is the most outstanding reason among other reasons that contributed to comparative approach worldwide. Fundamental changes in literary theories and search for new methods are also some of the factors fortified comparative literature. The best applied area in which this method is applied in Turkey is the field of Modern Turkish Literature. This study investigates the works created within the Modern Turkish Literature era comparing them with one another and with their foreign counterparts as well. In the first Section 'Comparative Literature' is briefly evaluated as a term and concept. In the second section development progress of modern Turkish Literature is evaluated. In the third section the main studies pertinent to the field of Modern Turkish Literature citations are listed. The bibliography is selected from the written or translated books, articles, encyclopedias, identification papers, symposium/congress documents, interviews etc.

**KeyWords:** Comparative Literature, Modern Turkish Literature

### I.Karşılaştırmalı Edebiyat, Tanımı, Kapsamı, Nitelikleri

Türkçe'de son yıllarda büyük artış gösteren 'Karşılaştırmalı Edebiyat' araştırmaları, karşılaştırmaya esas olarak seçilen edebî eser ya da eserin yaratıcısı şair/yazar açısından bakıldığında, 'Yeni Türk Edebiyatı' bilim dalını yakından ilgilendirmektedir. Bu çalışmaların, öncelikle, Batı Dil ve Edebiyatlarına mensup araştırmacılar tarafından yapıldığı bir gerçektir. Ancak, çeviri ve adapte eserlerle başlayan ve temelinde Doğu-Batı sorunu ya da gelenek-modern çatışması olan Yeni Türk Edebiyatı temsilcilerinin de karşılaştırmalı edebiyata olan ilgisi ve katkısı gün geçtikçe artmaktadır. İşte bu bağlamda yapılan çalışmalar araştırmamızın konusunu teşkil etmektedir.

Karşılaştırmalı edebiyat nedir?

Karşılaştırmalı edebiyat, birbirinden ayrı özellikleri olan dil ve kültürlerin edebî metinleri arasındaki ortak, benzer ve farklı yönleri inceleyen, bunları felsefe, tarih, iktisat, sosyoloji, psikoloji, sinema gibi alanların ışığında, daha geniş ve yeni bir bakış açısıyla değerlendiren bir edebiyat dalıdır.

Aralarında yakınlık, komşuluk ilişkileri olan ve tarihin belirli bir döneminde kültür alışverişinde bulunan milletlerin ya da değişik ülkelerin edebiyatlarını birbirleriyle mukayese esasına dayanan araştırmalar karşılaştırmalı edebiyatın temelini oluşturur. Ancak, başlangıçta farklı iki edebiyatın veya kültürün karşılaştırılması şeklinde nitelendirilen karşılaştırmalı edebiyatın, daha sonraki yıllarda disiplinler arası bir alan olarak önemi artmış, günümüzde ise bu alandaki çalışmalar küreselleşme düşüncesine paralel olarak iyice hız kazanmıştır.

Başlangıcı, Almanca'da Goethe'nin bütün edebiyatların birleşeceği bir zamanı ifade etmek üzere kullandığı "Dünya Edebiyatı" (weltiliteratur) kavramına kadar gitmekle birlikte, karşılaştırma düşüncesi ve yöntemi, Avrupa'da ilk kez François Raynouard'ın 1821 yılında yayımladığı Latin Avrupa Dillerinin Karşılaştırmalı Grameri (La Grammaire Comparée des Langues de l'Europe Latine) adlı eserinde dil sınıflamaları için kullanılmıştır.

Filolojinin gramer dalındaki bu ilk örnekten sonra, kavram edebiyatta ilk olarak "Littérature Comparée" biçiminde Abel François Villemain (1790-1870) tarafından kullanılmıştır. Villemain, 1828-1829 ders yılında Sorbonne'da Fransız düşüncesinin yabancı edebiyatlarla

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013



alışverişini karşılaştırmalı biçimde ele aldığı “İngiltere ve Fransa’nın Birbirine Karşılıklı Etkisi” (Influence de l’Angleterre sur la France et vice versa) konulu edebiyat derslerinde kullandığı kavramı Georges Cuvier’nin 1800-1805’de yayınlanan Karşılaştırmalı Anatomi Dersleri (Leçons Anatomie Comparée)adlı eserinden aktarmıştır. Böylece Fransa’da karşılaştırmalı edebiyatın ayrı bir disiplin olarak temeli atılmış olur.

İngilizce’de karşılaştırma terimi ilk kez 1848’de Matthew Arnold (1822-1888) tarafından Ampère’in Fransızca “Histoire Comparée” teriminden çevrilerek kullanılmıştır. Öte yandan İngiltere’de Hutcheson M. Posnett Comparative Literature (1886)’ı yayınlarken Strasbourg’da L. P. Betz, mukayeseli edebiyatın ilk bibliyografyasını hazırlar (1900). 1904’te A. L. Jellinek tarafından tamamlanan bu bibliyografya, F. Baldensperger ve Warner P. Friedrich tarafından geliştirilerek yayınlanan Bibliography of Comparative Literature (1960)’ ün zeminini oluşturur.

Paul Van Tieghem (1871-1948) 1931 yılında mukayeseli edebiyat alanında -hâlâ- en önemli çalışmalardan biri kabul edilen La Littérature Comparée’yi yayınlar.

1942’ de Amerikalı René Wellek ve Çek Austin Warren tarafından yayınlanan Theory of Literature adlı kitapta genel ve milli edebiyatın yanı sıra karşılaştırmalı edebiyata da yer verilmiştir. René Wellek, Fransız ekolünü pozitivistik dayanan görüşleri ve edebiyat tarihi çerçevesini aşmayan yaklaşımları dolayısıyla eleştirir. Yine René Wellek ekolüne bağlı olarak yazılan ve Fransız mukayeseli edebiyat anlayışını tenkit eden makaleler Yearbook of General and Comparative Literature (1952) adlı dergide yayınlanır.

XX. yüzyılın son çeyreğindeki komparistik araştırmaların en önemlilerinden biri de, alanın dünyadaki iki önemli ismi André Michel Rousseau-Claude Pichois tarafından yayınlanan La Littérature Comparée (1967) adlı eserdir.

Kavramdan ne anlaşıldığı ve metodun ne olması gerektiği öncelikle Fransa’da tartışılmıştır. Gaston Paris (1839-1903) ve Ferdinand Brunetière (1849-1907) gibi araştırmacılar mukayeseli edebiyatı farklı şekilde algılayarak iki zıt anlayışın doğmasına neden olurlar. Daha çok konu, içerik ve tipolojik farklılıkların tasnifiyle ilgilenen Gaston Paris’ye karşı, Brunetière kıta Avrupası’nın edebiyatlarını karşılaştırarak ortak bir edebiyatın gelişme çizgisini ortaya koymak düşüncesindedir. Bu görüşü benimseyenlerden biri Paul Van Tieghem’dir.

F. Baldensperger ile en eski mukayeseli araştırmalar dergisi olan Revue de Littérature Comparée (1921)’yi kuran ve yayınladığı mukayeseli edebiyatın ilk metod kitabı La Littérature Comparée (1931) ile bu alandaki öncülüğü kabul edilen Tieghem’e göre, edebiyat araştırmalarını “millî”, “mukayeseli” ve “genel edebiyat” olmak üzere üç aşamaya ayırmak gerekir. Van Tieghem’e göre karşılaştırmalı edebiyatın asıl amacı, değişik edebiyat tarihlerini tamamlamak ve birleştirmektir. Öncelikle Batı edebiyatı ile Yunan ve Latin edebiyatları, daha genel bir ifadeyle modern edebiyatlar ile eski/klasik edebiyatlar arasındaki alışveriş, benzerlik ve farklılıklar incelenmelidir. Tieghem’in “karşılaştırmalı edebiyat, edebiyatlar üzerinde daha genel ve geniş bir edebiyatın düğümlerini atacaktır” diye tanımladığı bu saha dünya üzerindeki değişik edebiyatları birleştirecektir. Alanın moda haline gelmesi yüzünden yetkin olmayan kişilerin de bu sahada çalıştıklarından yakınan Van Tieghem, karşılaştırmalı edebiyat biliminin zorluğunu dile getirerek, bu sahada iyi bir eğitim ve kültürel birikime sahip araştırmacılara ihtiyaç duyulduğunu vurgular. Karşılaştırmalı edebiyat araştırması yapacak kişi, uzlaşmacı bir kişiliğe ve olaylar arasındaki ilişkileri değerlendirebilme yeteneğine sahip, modern, ancak geleneksel olanla yeniyi birleştiren, felsefeden sosyolojiye ve güzel sanatlara kadar çok bilimden anlayan bir yapıda olmalıdır. Birden fazla dil bilmek, hatta iyi bir dilbilimci olmak da, “karşılaştırmacı”ların özellikleri arasında sayılır.

Van Tieghem, karşılaştırmalı alanlarda çalışan araştırmacıların yöntemini şöyle açıklamaktadır: “geçiş betimlemek” (décrire un passage). Betimleme için yazarın kaynağı

### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



(source), aldığı tesirler (influence) ve eserin zenginliği (fortune) açıklamada yararlı olacak basamaklardır.

Öğrencilere kendi edebiyatları ile diğer batı edebiyatlarını karşılaştırma fırsatı veren ve böylece türlerin gelişimini izleyerek Fransız edebiyatının hangi tesirler altında geliştiğini görmelerini sağlayan karşılaştırmalı edebiyat derslerinin artan popülaritesi Fransız Akademisi üyelerinden Paul Hazard (1878-1944) tarafından Collège de France’da sürdürülürken, benzer dersler Amerikan üniversitelerinde de okutulmaya başlanır.

1930’lu yıllara gelindiğinde mukayeseli edebiyatın çalışma alanı henüz iyi anlaşılacakla birlikte pek çok araştırmanın bu amaca hizmet etmek üzere yayınlandığı görülür. Bu çalışmalar arasında; Les écrivains Français en Hollande (Hollanda’da Fransız Yazarlar), Taine et l’Angleterre (Taine ve İngiltere), La Tradition et l’exotisme dans l’oeuvre de Charles Nodier (Charles Nodier’nin Eserinde Gelenek ve Egzotizm), Les Sources Françaises de Goldsmith (Goldsmith’in Fransızca Kaynakları), Les Traductions Italiennes du Théâtre Tragique Français du XVIII<sup>e</sup> siècle (18. Yüzyıl Trajik Fransız Tiyatrosunun İtalyanca Tercümeleleri)... gibi dikkat çekici konular yer almaktadır.

Pek çok ülkede bağımsız bir disiplin olarak okutulan karşılaştırmalı edebiyat, XX. yüzyılın ikinci yarısında tesir sahasını genişleterek özellikle Amerika’da büyük gelişme gösterir. Fransızların daha çok edebiyatlar arasındaki tesir/etkileşim araştırmalarına yönelik karşılaştırmalı edebiyat anlayışlarına karşılık, Amerika’da başka edebiyatların incelenmesi, bunun yanı sıra, edebiyat ile felsefe, tarih, sosyoloji vd. sosyal bilimlerin ve resim, müzik, heykel, mimari gibi güzel sanatların, hatta bilgi ve inanç münasebetlerinin araştırılmasına yönelik bir ekol oluşur. Çağdaş mukayeseli edebiyat incelemeleri özellikle iki alanda sürdürülmektedir. Bunlardan birincisi, Hitler’den kaçan Alman ve Yahudi bilim adamlarının önce Türkiye’de, daha sonra özellikle Amerika’da geliştirdikleri ülkeler arası ve multi-disipliner çalışmalar; ikincisi ise iki bloklu dünyada soğuk savaşın bir argümantasyonu olarak yapılan karşılaştırmalı incelemelerdir.

## II.Karşılaştırmalı Edebiyat Araştırmalarının Yeni Türk Edebiyatındaki Gelişme Çizgisi

Türkçe’de karşılaştırmalı bakışın en erken öncüsü, kuşkusuz Muhakemetü’l-Lugateyn’i ile Ali Şir Nevâî (1441-1501)’dir.

Yeni Türk Edebiyatının ilk dönemi Tanzimat yıllarında komparistiğin, yani karşılaştırmacı bakışın ilk önemli temsilcisi ise Harabat Antolojisi karşısında kaleme aldığı Tahrib-i Harabat kitapçığı ve bazı çeviri girişimleriyle Namık Kemâl (1840-1888)’dir. Bu örneklerde Türkçe, Türk edebiyatı ve Türk kültürü Farsça ve Arapça ile mukayeseli olarak tartışılmıştır.

XIX. yüzyıl sonunda Servet-i Fünuncular ile karşıtları arasında yaşanan “Ulûm-ı Arabiye’den İstifade” polemigi de bu tartışmanın bir devamı olarak gösterilebilir.

Millî Edebiyat döneminde de, Yeni Lisan Hareketi’nin “Türk’e Doğru” ilkesi aynı zamanda “Şark ve Garp” kültürleri arasında bir mukayeseyi gerekli kılmıştır.

İki farklı kültür ve medeniyet anlayışını karşılaştırma düşüncesine yapılan çalışmaların Cumhuriyet yıllarında da sürdüğü; daha akademik bir bakışla yapılan araştırmalar ile Türk karşılaştırmacılığının temellerinin atıldığı görülmektedir. Bu bağlamda Fuat Köprülü, Halide Edip Adıvar, Ahmet Hamdi Tanpınar, Yusuf Şerif Kılıçel, Kamuran Birand... ilk akla gelen isimlerdir.

Çağdaş Türk karşılaştırmacılığı Mehmet Fuat Köprülü (1890-1966) ile başlar. Ziya Gökalp ve Herbert A. Gibbons’un arasında Osmanlı-Türk kültürünün Bizans’tan ne aldığını tartışmakla işe başlayan (Bizans Müesseselerinin Osmanlı Müesseselerine Tesiri, 1931/1981) (Les origines de

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013



l'Empire Ottoman, Paris 1935; Osmanlı İmparatorluğunun Kuruluşu adıyla, Ankara 1959/1981) ve geniş kültürüyle Türkiye'de Türkoloji disiplinin kurucusu olma onurunu haklı olarak taşıyan Fuat Köprülü, tarih ve edebiyat alanında komparistğin bütün sorunlarını ve çalışmalarını tespit eden ve kendinden sonrakilere önemli bir yöntem ve bilgi birikimi bırakan dünya çapında bir bilim adamıdır. Bu arada, Fuat Köprülü'den sonra, özellikle Türk tarihinde servaj ve feodalite konusunda incelemeler yapan Ömer Lütfü Barkan (1905-1979)'ın, benzerlikler yerine biriciklik üzerinde ısrar etmesine rağmen, tarih ve iktisat tarihinde Türk komparistğine önemli katkılarda bulunduğu hatırlanmalıdır.

İngiliz Dili ve Edebiyatı Profesörü Halide Edip Adıvar (1884-1964)'ın Turkey Faces West (Türkiye Batıya Bakıyor,1930), Conflict of East and West in Turkey (Türkiye'de Doğu-Batı Çatışması,1935) ve Türkiye'de Şark-Garp ve Amerikan Tesirleri (1954, 1955) adlı eserleri, karşılaştırmalı edebiyatın fikri temelleri açısından son derece önemli kitaplardır.

Halide Edib'in bu çalışmaları yurt dışında yaptığı bir dönemde, yurt içinde Doğu-Batı ikilemini tartışan önemli isimlerden biri de Ahmet Hamdi Tanpınar (1901-1962)'dır. Onun "Şark ve Garp" adlı makalesi (Yeni Adam, 1934), başlangıçta dikkat çekmemiş olmakla birlikte, Ankara'daki Edebiyat ve Türkçe Muallimler Kongresi'nde Divan Edebiyatı metinlerinin okul kitaplarından çıkarılmasını isteyecek kadar "çok cezrî bir Garpcı olan" ve 1932'den sonra "kendi tefsir ettiği bir Şark'ta yaşamaya başlayan" Tanpınar'daki fikri dönüşümü gösteren ilk yazılardandır.

Ahmet Hamdi Tanpınar'ın bu makaleyi kaleme aldıktan beş yıl sonra, yani Tanzimat'ın 100. Yılında, -Köprülü'nün isteği ve buna karşılık Halide Edib'in Edebiyat Fakültesi profesörler odasındaki bütün muhalefetine rağmen- Yeni Türk Edebiyatı kürsüsünün başına getirilirken yazmayı taahhüt ettiği 19. Asır Türk Edebiyatı Tarihi (1949)'nin temel düşüncesi yine Şark ve Garp düalitesidir. Tanpınar'ın 10 yıl süren bu akademik çabasının arkasında, -Garb'ı iyi bilen- hocası, "Başlıyor Şark ufuklarında vuzûh" dizesinin şairi Yahya Kemal'in geri plândaki varlığını da hesaba katmak gerekir. Aradan bir on yıl daha geçtikten sonra, Tanpınar, kendisindeki karşılaştırmacı bakışın sürekliliğini ortaya koyan bir makale daha yazacaktır: "Şark ile Garp Arasında Görülen Esaslı Farklar", (Cumhuriyet, 6 Eylül 1960). Tanpınar'la başlayan bu süreci devam ettiren çalışmalar Yeni Türk Edebiyatı Anabilim Dalı'nda Prof. Dr. Mehmet Kaplan'ın nezaretinde sürdürülecektir. Bunlara geçmeden önce karşılaştırmalı edebiyat düşüncesinin gelişmesinde önemli yeri olan gerek Türkoloji disiplinindeki gerekse Batı filolojilerinde bazı çalışmalara değinmek gerekiyor.

Bu faaliyetlerden biri, karşılaştırmalı edebiyatı yerinde, kaynağında öğrenmek üzere, yine Köprülü ekolünden gelen -Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü 1947 mezunlarından- M. Kaya Bilgegil (1921-1987)'in Paris Sorbonne Üniversitesi'ne gönderilmesi olmuştur, diye düşünüyorum. Kabataş Lisesi ve Yüksek Öğretmen öğrencisi olarak iyi Fransızca öğrenen Bilgegil admın bilinçli bir tercih olduğu anlaşılıyor. 1951 yılında Sorbonne Edebiyat Fakültesi Mukayeseli Edebiyat Kürsüsü'nde "Lamartine Göre İstanbul" konusunda hazırladığı tezle ( Türkçe özeti İstanbul Enstitüsü Dergisi, C.1, 1955) doktor ünvanı alan Kaya Bilgegil'in naklen yayınlanan savunmasının geniş yankı uyandırdığını, Prof. Dr. Birol Emil ile birlikte Prof. Dr. Şerif Aktaş, hocam Prof. Dr. Önder Göçgün bulunduğu bir ülfet dairesinde ben de işitmişim. Comparistik yönteminden başka stilistique/üslup bilgisi ve arşivist yönüyle Türkiye'ye donanımlı biçimde döndüğü anlaşılan Kaya Bilgegil'in - kırılğanlık içinde- 15 yıl süren lise ve enstitü öğretmenliklerinin ardından, Erzurum Atatürk Üniversitesi'nde yaptığı çalışmalardan biri olan Rönesans Çağı Cihan Edebiyatında Türk Taktirkârlığı (1973), onun eski dosyaları açmaktan çok, mukayeseli bakış ve düşünüş tarzında vardığı olgunluk noktasını gösterir. Küçük bir dikkat, Prof. Dr. M. Kaya Bilgegil'in daha İstanbul

## **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



Üniversitesi'nde öğrenciyken, Paul Van Tieghem'den çevrilen Mukayeseli Edebiyat'ı okuduğunu gösteriyor.

Sözü edilen, Paul Van Tieghem'den Mukayeseli Edebiyat, karşılaştırmalı edebiyatın teorisini yapan/öğreten ilk kitaplardan biri olarak 1943 yılında Yusuf Şerif (Kılıçel) tarafından Türkçe'ye çevrilir. Kâmuran Birand'ın "18. Asır Fransız Tefekkürü ve Nâmık Kemâl" (1945) adlı makalesi ve Aydınlanma Devri Devlet Felsefesinin Tanzimat'ta Tesirleri (1955) kitabı ile Ziyaettin Fahri Fındıkoğlu (1901-1974)'nin çalışmaları aynı doğrultuda değerlendirmelidir. Bununla birlikte Batı filolojilerindeki asıl edebî komparistik çalışmaları Cevdet Perin (1914-1994) ile başlar.

Cevdet Perin, Tanzimat Edebiyatında Fransız Tesiri (1946) adıyla kitaplaştırdığı çalışmasında, ilkin Tanzimat'tan önceki etkileri ele alır ve ardından bu dönemin dil, şiir ve roman alanındaki etkileşime değinir. Nâmık Kemâl ve Abdülhak Hâmit Tarhan üzerindeki Fransız etkisini inceleyen yazar, son olarak Fransızca'dan yapılan çevirileri liste halinde verir. Cevdet Perin'in üniversiteden ayrılmasından sonra bu alanda bir duraklama olmuştur. Bu boşluğu dolduran iki önemli isim olarak Prof. Dr. Berna Moran (1921-1993) ve Prof. Dr. Gürsel Aytaç (d.1940) görülmektedir.

Berna Moran'ın Türklerle İlgili İngilizce Yayınlar Bibliyografyası-Onbeşinci Yüzyıldan Onsekizinci Yüzyıla Kadar (1964) adlı takdim tezikonuyla ilgili ilk çalışmalardan biri olma özelliğini taşımaktadır.

Türk Germanistiğinin kurucusu Prof. Dr. Yaşar Önen (1911-2004)'in öğrencisi olan Prof. Dr. Gürsel Aytaç'ın Alman Dili ve Edebiyatı kürsüsünde yaptırdığı lisans ve lisansüstü düzeyindeki tezlerden bazıları karşılaştırmalı edebiyatla ilgilidir: Bunlar arasında, Heinrich Böll im Türkischen (1978), Rainer Maria Rilke ile Ahmet Haşim'in Nesrinde Sembolist Üslup (1984), Thomas Mann'ın Buddenbrok Ailesi Romanıyla Peyami Safa'nın Dokuzuncu Hariciye Koşuşu Romanında Hastalık İmgesi (1987), Mustafa Kutlu ile Franz Kafka'nın Hikâyelerinde Anlatım Tekniğinin Karşılaştırmalı İncelenmesi (1988), Die Intellektuellen-problematik bei Max Frisch und Oğuz Atay (1990), Yunus Emre ve Angelus Silesius, Kozmik/Evrensel Bilinç (1996)... ilk akla gelenlerdir. Gürsel Aytaç'ın Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi (1997, yeni bs. 2001) adlı kitabı ise bu sahada Türkçe'de kaleme alınmış ve ders kitabı olarak okutulan temel kaynaklardan biridir ve alanın tarihçesi, yöntemi ve kimi karşılaştırma örneklerini içermesi bakımından önemini korumaktadır.

Türkçe'ye çevrilmiş ders kitapları arasında bir de, André M. Rousseau-Claude Pichois tarafından ortaklaşa yazılan La Littérature Comparée yer almaktadır. Yrd. Doç. Dr. Mehmet Yazgan'ın çevirdiği eser, Karşılaştırmalı Edebiyat (1994) adıyla Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları arasında çıkmıştır. Kitapta, karşılaştırmanın tarihsel birikimi ve uluslararası edebî mübadeleler, ayrıca evrensel edebiyat, karşılaştırmanın düşünce tarihiyle ilintisi, yapısalcılık gibi konular ve terminolojik bilgiler verilmektedir. Doç. Dr. Kubilay Aktulum'un Metinlerarasılık ile ilgili üç kitabı, karşılaştırmalı edebiyatın kuramsal temellerini açıklığa kavuşturan çalışmalar olarak Yeni Türk Edebiyatı alanında da kabul görmüştür. Özellikle genç araştırmacıların Aktulum'un öğrettiği yöntemle yaptıkları metinler arası karşılaştırmalar hayli yekün tutmaktadır. Bu çerçevedeki son çalışmalardan biri de, metinlerarasılık yanında, çeviribilim ve özellikle imgebilim hakkında bilgiler veren, Hüseyin Arak'ın Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi-Komparistiğin El Kitabı- (2012)'dir.

Fuat Köprülü ve A. Hamdi Tanpınar'dan sonraki karşılaştırmaya dayalı çalışmalar Türk Dili ve Edebiyatı bölümlerinde önce lisans tezi seviyesinde öğrencilerle başlatılmıştır. Sözgelisi: Melin Has-Er, Tanzimat Devrinde Latin-Grek Antikiteleleri İle İlgili Neşriyat (Lisans Tezi, 1962, Türkiyat Enstitüsü, Nu: T.523). Öğretim üyelerinin, özellikle Yeni Türk Edebiyatı ana bilim dalında yetişen uzmanların karşılaştırmalı edebiyatla ilgili yayınları ise, daha çok bibliyografik

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013



olmakla birlikte alt yapı oluşturmak açısından çok önemli katkılardır. Bu konuda İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı bölümünde Mehmet Kaplan (1915-1986)'ın yönettiği iki doktora tezi hazırlanmıştır: İnci Enginün, Tanzimat Devrinde Shakespeare Tercüme ve Tesirleri (1968), Zeynep Kerman, 1862-1910 Yılları Arasında Victor Hugo'dan Türkçe'ye Yapılan Tercüme Üzerinde Bir Araştırma (1974).

Bu çalışmalar adı geçen öğretim üyelerinin danışmanlığında yapılan iki yeni doktora ile sürdürülmüştür: Nedret Pınar, 1900-1983 Yılları Arasında Türkçe'de Goethe ve Faust Tercüme Üzerinde Bir İnceleme (1984), Emel Kefeli, 1854-1993 Yılları arasında Lamartine'den Türkçe'ye Yapılan Tercüme Üzerine Bir Araştırma (1993).

Enginün-Kerman ikilisinin, birlikte hazırladıkları Batı edebiyatından yapılan tercümele ilgili akademik araştırmalar da, karşılaştırmalı edebiyatı Eski Türkçe/Osmanlıca'daki kaynaklarından arayıp bularak günümüze taşınmaları bakımından öncülüğü tartışılmaz çalışmalardır. Bu örnek çalışmalardan bazıları şunlardır: "Türkçe'de Emile Zola Tercümele ve Emile Zola Hakkında Yazılan Yazılar Bibliyografyası (1885-1973)" Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi, C.22, 1977-1979, s.243-265; "Türkçe'de Alphonse Daudet", Dünya Edebiyatından Seçmeler, Nu.2, 1977; "Türk Edebiyatında Goncourt Kardeşler", Türk Edebiyatı Dergisi, Nu.42, 1977; "Türkçe'de Maupassant", Türkiyat Mecmuası, C.19, 1980, s.255-276. Bu noktada Prof. Dr. İnci Enginün'ün Halide Edip Adıvar'ın Eserlerinde Doğu ve Batı Meselesi (1978) adlı doçentlik çalışmasını da, inceleme yöntemi ve hala aşılamayan bilgi birikimi bakımından önemle kaydetmek gerekir. Onun karşılaştırmalı edebiyat düşüncesine en büyük katkılarından biri de, bu alandaki telif-tercüme 21 makalesini bir araya getirdiği Mukayeseli Edebiyat (1992) kitabıdır. Öğrencisi Prof.Dr. Emel Kefeli de kimlik arayışı, edebî tesirler, Batılı kaynaklar, Akdeniz kültürü, tercümele, seyyahlar, Doğu'nun gizemi, feminist söylem vb. konulardaki 21 makalesini içeren Karşılaştırmalı Edebiyat İncelemeleri (2000) kitabıyla alanın disipline edilmesi yolunda büyük hizmeti olmuştur.

Bugün, karşılaştırmalı edebiyatın gelişimine gerek tezleri, gerekse kitap, makale ve bildirileriyle katkıda bulunan pek çok Yeni Türk Edebiyatı uzmanı bulunmaktadır. Bunlar arasında, M. Fatih Andi, Hasan Akay, Şehnaz Aliş, Ramazan Korkmaz, Ali İhsan Kolcu, Oğuz Karakartal, Yunus Balcı, Şaban Sağlık, Ramazan Gülendamlar... ilk akla gelen isimlerdir.

Sonuç olarak şunları söylemek mümkündür: Günümüzde komparistik araştırmalar, bir edebiyat çözümleme metodu ya da yeni bir eleştiri yaklaşımı olduğu konusunda kesin sınırları tam belirlenmemiş, diğer bir ifadeyle yeni bir bilgi alanı olarak metodik sorunları henüz aşılmamış olmakla birlikte, üniversiter bir düzeyde Doğu/Batı Dilleri ve Edebiyatları bölümleri ile Türk Dili ve Edebiyatı, Rus Dili ve Edebiyatı ve yeni kurulmaya başlanan Karşılaştırmalı Edebiyat bölümlerinde sürdürülmekte, ayrıca sahanın sorunları düzenlenen karşılaştırmalı edebiyat sempozyumlarında tartışılmaktadır. Kültürler arası diyalog ve etkileşime paralel olarak hızlı bir artış gösteren güncel araştırmalar da, genellikle Avrupa-Türkiye ilişkilerine bağlı olarak, daha çok "seyyah", "imge/imaj", "ötekileşme süreci" konularında yapılmaktadır. Karşılaştırmalı edebiyatın konu alanını genişleten araştırmaların başında ise "Metinlerarasılık", "Alımlama Estetiği" gibi Batı edebiyatlarında çok önceden bilinen, ancak bizde yeni olan kavramlara dayalı çalışmalar gelmektedir.

### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



### III.Yeni Türk Edebiyatı Alanı ile İlgili Karşılaştırmalı Edebiyat Araştırmaları\*\*\*

#### A

- ABACI, Tahir, (2003). “Ahmet Hamdi Tanpınar ve Nazım Hikmet’in Benzer Yargıları”, **Yasak Meyve**, C.1, S.1, Şubat-Mart, s.72-78
- ABİR, Nihan, (2008). “Don Kişot Romanında Türk İmgesi”, **İstanbul Kültür Üniversitesi II. Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi Bildirileri, (TUDOK İstanbul, 4-6 Ağustos 2008)**, C.2, s.1232-1233
- ACAR, Sevim, (1990). “Goethe ve Arap Dünyası” [Katharina Mommsen’in Aynı Adlı Eserinin Eleştirisi], **Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türklük Araştırmaları Dergisi**,S.6, s.203-212
- ACARLIOĞLU, Abdullatif, (2005). “Sahnedeki Görünmeyen Kişiler: Eugène Ionesco’nun Bobby Watson’u, Samuel Beckett’in Godot’su ve Memet Baydur’un Angut Memet’i”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 407-417
- ACAROĞLU, Türker, (1941). “Garp Edebiyatı ve Biz”, **Varlık**, C.12, S.201, 15 Kasım, s.204-207
- ADAKLI, Emrah, (2012). “Âsım ve Halûk Modellerindeki Tip Analizi”, **Hece Dergisi**, Y.16, S.183, Mart, s. 65-67
- ADALAR, Derya, (2005). “Arapça-Türkçe Ders Kitaplarındaki ‘Yardımlaşma’ ve ‘Arkadaşlık’ Konulu Metinlerin Karşılaştırılması: Bir Eşdizimsel Örüntüleme Çözümlemesi Örneği”, **Dil Dergisi**, S.129, Temmuz-Ağustos-Eylül, s.63-84
- ADIGÜZEL, Ersin, (2008-2009). “Seferad Yahudisi Bir Seyyahın Gözüyle 12. Asırda Müslüman ve Hristiyan İmajı-Sosyopsikolojik Bir İnceleme-”, **Kültür Dergisi**, S.13, s.110-113
- ADIVAR, Halide Edip, (1930). **Turkey Faces West –A Turkish View of Recent Changes and Their Origin** [Türkiye Batı’ya Bakıyor], Yale University Press, 273 s.
- ADIVAR, Halide Edip, (1935). **Conflict of East and West in Turkey** [Türkiye’de Doğu-Batı Çatışması], Lahore, XVI+301 s.
- , (1955). **Türkiye’de Şark, Garp ve Amerikan Tesirleri**, Doğan Kardeş Yayınları, İstanbul, [Dış Kapak 1956], 267 s.
- ADONİS [ALİ AHMET SAİD], (2004). **Doğu ve Batı**, (Çev. Metin Fındıkçı), Dünya Aktüel Yayınları, İstanbul, 198 s.

\* Araştırmaya bütünlük kazandırmak amacıyla eklediğimiz bu bibliyografik bölüm, kitap, makale, ansiklopedi maddesi, tanıtma yazıları, sempozyum-kongre bildirileri, söyleşi vd. çalışmalardan oluşmaktadır. Yeni Türk Edebiyatı alanı ile ilgili ya da bu alanda yapılan karşılaştırmalı yüksek lisans ve doktora tezleri, yazının boyutu istenilen sınırı aştığından, ayrı bir başlık altında düşünülmektedir.

\*\* Bibliyografik künyelerin listelenmesinde şu ilkeler benimsenmiştir: 1) Künyeler, daha pratik bir kullanım için, yazar soyadına göre alfabetik bir biçimde sıralanmıştır. 2) Kitap ve dergi adları ‘bold’, makale vd. çalışmalar tırnak içinde gösterilmiştir. 3) Yazarın birden fazla kitap ya da makalesi seçilmiş ise sıralamada yayımlanış tarihi esas alınmıştır. 4) İki ve daha çok yazar söz konusu ise yazılar, verilen emeğe saygı düşüncesiyle, her yazar için yeniden kaydedilmiştir. Aynı durum çevirmenler için de söz konusudur. 5) Kısaltmalar yapılırken, C:cilt, S:sayı, s:sayfa, Ed: Editör, Haz: Hazırlayan, Çev: Çeviren karşılığında kullanılmıştır.



- AĞAÇSAĞAN, Asuman, (2001). “Gülten Dayıoğlu’nun Gezi Yazılarında Yabancı İmgesi”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Roman Kahramanı Fadiş’in Doğumunun 30. Yılında Çağdaş Türk Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Yazarı Gülten Dayıoğlu ve Yazını Ulusal Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 24-26 Mayıs 2001)**, Altın Kitaplar Yayınevi, İstanbul,s.113-121
- AKAY, Hasan, “ ‘Çankırı Hapishanesinden Mektuplar-2’ Şiirinin Işığında Nazım Hikmet ve Gazâlî ”, **Şiiri Yeniden Okumak/Bir Yapıçözümleme Girişimi** (içinde), Kitabevi Yayınları, İstanbul 2003, s.83-124
- AKBAL, Oktay, (1953). “Bu Akşam Semerkant’ta ve Tutunamayanlar”, **Tercüme Dergisi**, C.10, S.56, s.72-75
- AKÇAOĞLU-SAYDIM, Serap, (2005). ”İki Romanda Eski-Yeni Başkentler: İstanbul ve Ankara”, **Türk Dili**, S.644, Ağustos, s.134-141
- AKÇAY, A. Sait, (2000). “Peride Celâl ve Pınar Kür’de İnsan-Tabiat İlişkisi”, **Parşömen Dergisi**, S.4, Bahar,
- AKÇAY, Ahmet Sait, (2006). “Necip Fazıl’da Faust İmgesi”, **Kitap-lık Aylık Edebiyat Dergisi**, S.97, Eylül, s.117-118
- AKDENİZ, Safiye, (2000). “Arap Harfli Yeni Türk Edebiyatı Antolojilerinin (1839-1928) Karşılaştırmalı İncelenmesi”, **Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi**, C.1, S.2, s.33-52
- AKI, Niyazi, (1971). “Ahmet Rasim’in Çevirileri Üzerine Bir Araştırma”, **Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Araştırma Dergisi**, S.2, Nisan, s.1-16
- AKIN, Cahit, (2008). “İzmir’in İçinde Bir Yol Ayrımı: Bürokratlar ve Liberaller Hürriyeti Tartışıyor”, **Kitaplık Aylık Edebiyat Dergisi**, S.115, Nisan, s.92-94 [Kemal Tahir’in Yol Ayrımı (1971) ve Samim Kocagöz’ün İzmir’in İçinde (1973) romanları hk.]
- AKİF, Haşim-Tatyana Çalıkova, (2009). “Türk Kültüründeki Zaman Kavramı Türlemelerinin Bulgar ve Rum Kültürleriyle Karşılaştırılması”, **6. Uluslararası Türk Kültürü Kongresi Bildirileri, (Ankara, 21-26 Kasım 2005)**, C.2, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı Yayınları, Ankara, s. 675-680
- AKSOY, Nazan, (1979). “16. Yüzyıl İngiliz Tiyatrosunda Türk İmgesi”, **Toplum ve Bilim**, S.45, Bahar, s.19-48
- , (1990). **Rönesans İngilteresinde Türkler**, Çağdaş Yayınları, İstanbul, 127 s.
- AKSOY, Süreyya Elif, (2009). “Buket Uzuner’i Halit Ziya’ya Bağlayan Aşk-ı Memnû: İki Romanda Babalar ve Kızları”, **Varlık**, C.77, S.1224, Eylül, s.13-16
- AKSULU, N. Melek, (1992). “Bartholomeus Georgievic’in Türkler Hakkındaki “De Turcarum Ritu et Caermoniis (1544)” Adlı Yazısı ve Türkçe Tercümesi”, **Bellekten**, S.216, Ağustos, s.437-458
- AKŞİN, Sina, (2004). “Batı’da Türk İmgesi”, **Mülkiyeliler Birliği Dergisi**, C.28, S.245, s. 23-31
- AKTULUM, Kubilay, (1999). **Metinlerarası İlişkiler**, Öteki Yayınevi, Ankara,
- , (2002). “Metinlerarası Okuma, Karşılaştırmalı Yazınsal Eleştiri ve Kaynak Eleştirisi Arasındaki İlişkiler ve Ayrımlar”, **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 479-485

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013



- AKTULUM, Kubilay, (2004). **Parçalılık Metinlerarasılık**, Öteki Yayınevi, Ankara, 424 s.
- , (2011). **Metinlerarasılık Göstergelerarasılık**, Kanguru Yayınları, 496 s.
- AKÜN, Ömer Faruk, (1974-1976). “La Marseillaise’in Türkçe’de En Eski Manzum Tercümesi”, **İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.22, Ocak-Ocak, s.121-141
- AKYOL, Gizem, (2010). “Polonya’da Yeni Türk Edebiyatı Çalışmaları”, **Yeni Türk Edebiyatı Araştırmaları**, S.3, Ocak-Haziran, s.203-216
- AKYOL, Taha, (1984). “Doğu ve Batı Karşısında Mehmet Akif”, **Türk Edebiyatı**, S.125, Mart, s.61-64
- ALİL, Sevin, (2009). “Yahya Kemal Beyatlı’nın Eserlerinde İstanbul ve Üsküp”, **Beykent Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Beşir Kitabevi, I. Uluslararası Türk Edebiyatında İstanbul Sempozyumu Bildirileri (İstanbul, 3-5 Nisan 2008)** (Editörler: Erol Ülgen-Emin Özbaş), İstanbul, s. 121-131
- ALİYEVA, Tamilla, (2002). “C. H. Byron’un Türk Halkına Sevgisi” [Doğu Poemaları], **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 265-270
- ALKAN, Ahmet Turan, (1994). **Doğu ve Batı Medeniyeti Karşısında Cemil Meriç**, Akçağ Yayınları, Ankara,
- ALPER, Ayşe, (2003). “Amin Maoulouf ve Türk İmajı”, **Başlangıcından Günümüze Frankofoni-III. Ulusal Frankofoni Kurultayı**, Ankara
- ALPEREN, Altan, (2004). “Kolektif Aklın ‘Senfonya’ ve ‘Serenad’ Şiirlerinde Buluştuğu İki Şair: Necip Fazıl Kısakürek ve Hermann Hesse”, **Doğumunun 100. Yılında Necip Fazıl Kısakürek**, (Haz. Mehmet Nuri Şahin- Mehmet Çetin), Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara, s.114-124
- ALPTEKİN, Turan, (2003). “Edebiyatta Karşılaştırmacı Bakışın Türkiye’deki Kaynakları”, **Hürriyet Gösteri**, S.245, Ocak, s.22
- , (2004). “Edebiyat Öğretiminde Karşılaştırmacı Bakışın Yeri”, **Hürriyet Gösteri**, S.260, Temmuz, s.50-52
- ALTAYLI, Alpertunga, (2005). “Türk ve Macar Edebiyatında Zigetvar”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 159-166
- ALTINTAŞ, Selma, (2008). “Ahmet Hamdi Tanpınar’ın ‘Huzur’ Romanının Sinemaya Uyarlanabilirlik Açısından Marcel Proust’la Karşılaştırılması”, **İstanbul Kültür Üniversitesi I.Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi (TUDOK 2006, 11-13 Eylül 2006)**, İstanbul Kültür Üniversitesi Yayınları, İstanbul, s. 543-547
- AMİNOVA, Lale, (2002). “Yaşar Kemal’in “Yılanı Öldürseler” Hikâyesi ile Abdullah Kadiri’nin “Ötken Günler” Romanlarında Saf Aşk Teması ve Kadın Motifi”, **Atatürk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi**, Y.9, S.20., s.163-168
- AND, Metin, (1964). “Türkiye’de Shakespeare”, **Oyun**, S.13, Ağustos, s.16-19
- , (1964). “Türkiye’de Shakespeare”, **Batı Dil ve Edebiyatları Araştırma Dergisi**, C.1, S.1, s.55-56

### Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- AND, Metin, (1985). “Türkiye’de Victor Hugo Tiyatrosu”, **Ölümünün 100. Yılında Türkiye’de Victor Hugo**, Türk-Fransız Kültür Derneği Yayınları, Ankara,
- , (1989). “İtalyan Tiyatrosu’nda Türkler ve Türk Tarihi”, **Tarih ve Toplum**, C.9, S.66, Haziran, s.29-35
- , (1995). “Cervantes’in Oyunlarında Türk İmajı ve La Gran Sultana”, **Kültür ve Sanat**, S.25, Mart, s.4-8
- , (2002). “Türk Tiyatrosunda Victor Hugo’nun Önemi ve Katkısı”, **Kitap-lık**, S.55, Eylül-Ekim, s.119
- ANDAY, Melih Cevdet, (1961). **Doğu-Batı**, Ataç Yayınevi, İstanbul
- , (1977). “Nurullah Berk’te Doğu ve Batı”, **Varlık**, C.43, S.835, Nisan, s.8
- ANDI, M. Fatih, (1999). “Türk Edebiyatında Jules Verne Tercümeleleri-I”, **İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.28, s.65-80
- , (1999). “Türkçe’de Rubaiyyat-ı Hayyam Tercümeleleri”, **İlmî Araştırmalar**, S. 7, s. 9-29
- ARAK, Hüseyin, (2010). “Hermann Hesse’nin ‘Boncuk Oyunu’ ve Peyami Safa’nın ‘Yalnızız’ Romanlarında Eğitim Eleştirisi”, **Gazi Üniversitesi 10. Uluslar arası Dil, Yazın, Deyişbilim Sempozyumu Bildirileri (Ankara, 3-5 Kasım 2010)**, Gazi Üniversitesi Yayınları, Ankara, s 149-152
- ARAK, Hüseyin, (2012). **Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi-Komparistiğin El Kitabı**-, Hacettepe Yayıncılık, Ankara, 214 s.
- ARDA, Zeki Cemil, (2002). “Halk ve Kitle Edebiyat Eserlerinin Karşılaştırmalı Edebiyat Araştırmalarının Yeri”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, 1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 27-29
- ARIK, S., (2005). “Polonyalı Şair Adam Mickiewicz ve Kırım Soneleri”, **Dil ve Tarih, Coğrafya Fakültesi Dergisi**, S.45/1, s.57-76
- ARKIŞ, Güngör, (2005). “Abdülhak Hamid Tarhan-Hermann Hesse/Duhter-i Hindu ve Siddharta’da Dini ve Felsefi Yaklaşımların Karşılaştırılması”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 399-406
- ARLI, Sıla, (2008). “Horatio Alger’in Yazdığı Kemalettin Tuğcu Romanları”, **Kitaplık**, S.115, Nisan, s.100-103
- ARMAĞAN, Mustafa, (2013). **Hilmi Yavuz ile Doğu’ya ve Batı’ya Yolculuk**, Ufuk Kitapları, İstanbul, 151 s.
- ARMAN, Angelika, (2001). “Biçim Ağırlıklı Metinlerde Çeviri Sorunsalı Üzerine: Ferit Edgü’nün ‘Hakkari’de Bir Mevsim’i ve Türkçe’deki Ortaçların Almanca’ya Çevrilmesi”, **Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Dergisi**, C.41, S.1-2, s. 9-23
- ARSLAN, Nihayet, (2008). “Ömer Seyfettin’in “Bahar ve Kelebekler”i ile Maupassant’ın “Jadis” Öyküleri Arasında Bir Karşılaştırma”, **Frankofoni: Fransız Dili ve Edebiyatı İnceleme ve Araştırmaları Ortak Kitabı**, S.20, Ankara, s.257-268

#### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- ARSLAN, Nihayet, (2008). “İki Roman: Çalığışu ve Çalığışu Gibi”, **Journal of Turkish Studies/Türklük Bilgisi Araştırmaları (Cem Dilçin’e Armağan)**, Harvard University Department of Near Eastern Language And Civilizations
- , (2002). “İki Öncü Roman: Don Kişot ve Araba Sevdası”, **Türkoloji Dergisi**, C. 15, S. 1, Ankara, s.163-180
- ARSLAN, Nur Gürani, (2005). “Bir Zamanlar Türk Edebiyatında Amerika”, **Doğu-Batı**, C.8, S.32, Mayıs-Temmuz, s.241-256
- , (2000). **Türk Edebiyatında Amerika ve Amerikalılar**, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 423 s.
- ARSLANTEKİN, S. K., (2003). “Adam Mickiewicz’in ‘Gavur’ Adlı Eserinde Türk İzleri”, **Dil ve Tarih, Coğrafya Fakültesi Dergisi**, S.43/1, s.57-67
- ASLAN, Ceyhun, “Namık Kemal’in Düşünce Dünyasında Batı İmgesi”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ 2010, s. 109-116
- ASLAN, Hanifi, Renklerden ‘Kırmızı’, İsimlerden ‘Ali’, Eşyalardan ‘Aynalı Dolap’ Yahut Üç Romanda Anlatılan Dünya [Benim Adım Kırmızı-Üç Aliler Divanı-Cemil Şevket Bey, Aynalı Dolaba İki El Revolver], **Yeni Türk Edebiyatı Araştırmaları**, S.4, Temmuz-Aralık 2010, s.37-66
- ASSMANN, Jann, (2001). **Kültürel Bellek**, (Çev. Ayşe Tekin), Ayrıntı Yayınları, İstanbul, 350 s.
- ASUTAY, Hikmet, (2002). “Türk-Alman Yazınında Gençlik Romanları”, 1. **Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 182-187
- ASUTAY (KURTOĞLU), Zehra,(2010). “Maro Duka’nın ‘Masumlar ve Suçlular’ Adlı Eseri ve Ahmet Yorulmaz’ın ‘Girit’ten Cunda’ya’ Adlı Eserinde Kendi ve Öteki: Türk ve Yunan İmgeleri”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir 2010, s. 49-59
- ATAKAN, Şebnem, (2010). “[Vicente Blasco] İbanez’de Doğu Mistisizmi”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir 2010, s. 61-67
- ATAY, Oğuz, (2007). “Kemal Tahir ve Doğu-Batı Sorunu”, **Yeni Ortam**, 20 Nisan 1975 [Oğuz Atay’a Armağan: Türk Edebiyatının “Oyun/Bozan”ı, içinde, (Haz. Handan İnci), İletişim Yayınları, İstanbul, s. 371-373]
- ATEŞ, Kemal, (1978). “Birer Öyküleriyle Maupassant ve Ömer Seyfettin”, **Türkoloji Dergisi**, C.7, Ocak, s.149-155
- ATEŞ, Nihal, (2007). “Karşılaştırmalı Edebiyatın Olanakları ve Sınırları”, **Varlık**, C.75, S.1198/Kitap Eki: 182, Temmuz, s.81-84
- ATSIZ, Yağmur, ( 1986). “Türke, Wehre Dich (Ey Türk! Kendini Savun)”, **Tarih ve Toplum**, C.5, S.29, Mayıs, s.60-62

### Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- AYÇİL, Ali, (2004). “Bir Doğulu Gözün Entelektüel Bakışı ya da Bir Cemil Meriç-Edward Said Karşılaştırması”, **Kitap Haber**, S.21, Haziran-Temmuz, s.58-59
- AY, Lütfi-Erol Güney, (1941). Baudelaire’in Edgar Poe Tercümeleleri, **Tercüme Dergisi**, S. 9, 19 Eylül, s.274-278
- AY, Lütfi, (1944). “Musset Tercümeleleri”, **Tercüme Dergisi**, C.4, S.24, 19 Mart, s.444-450
- AYAS, Güneş, (2010). **Dostoyevski’de Batı Sorunu -Rus Ruhü ve Evrensellik-**, Doğu Kitabevi, İstanbul, 200 s.
- , (2010). “Kemal Tahir ve Dostoyevski Üzerine Düşünceler”, [**Bir Kemal Tahir Kitabı: Türkiyenin Ruhunu Aramak** içinde, (Ed: Kurtuluş Kayalı), İthaki Yayınları, İstanbul, s.175-194]
- AYATA, Yunus, (2000). “Tarih, Doğu-Batı ve Postmodernizm Üçgeninde Bir Roman: Beyaz Kale”, **Türk Yurdu**, C.20, S.153-154, Mayıs-Haziran, s.186-197
- AYDA, Adile, (1979). “Mukayeseli Edebiyat”, **Hisar**, C.19, S.259, Mayıs, s. 7-8
- AYDEMİR, Bünyamin, (2003). “İki Model Oyun Bağlamında Nazım Hikmet ve Necip Fazıl’da Ölüm Olgusu”, **Atatürk Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Dergisi**, S.3, s.23-32
- AYDIN, Abdülhalim, (2003). “Namık Kemal ve Abdülhak Hamid’de Victor Hugo Etkileri”, **Frankofoni Ortak Kitap** S.15, Ankara
- , (2004). **Namık Kemâl ve Abdülhak Hamid’de Viktor Hugo Etkileri**, Çantay Kitabevi, İstanbul s.51-61
- , (2010). “Namık Kemal’in Sanat/Sanatçı Algısında Romantizm ve Victor Hugo Etkisi”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 147-157
- , (2012). “Namık Kemâl’i Victor Hugo’ya Götüren Etkenler”, Doğumunun 170. Yılında Namık Kemâl Sempozyumu Bildirileri/19. Yüzyılı Yeniden Düşünmek (İstanbul, 27-28 Aralık 2010), **Edebiyatımızın Zirvesinden 3 İsim: Namık Kemâl-A. Hamdi Tanpınar-Kemâl Tahir** (Kitabı içinde), (Haz. Kâzım Yetiş-Ali Şükrü Çoruk-Çilem Tercüman), Elginkan Vakfı Yayınları, İstanbul, s.20-28
- AYDIN, Abi Aydın (Abiyev), (2010). “Namık Kemal ve Azerbaycan Edebiyatı”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 139-145
- AYDIN, Kâmil, (1999). **Karşılaştırmalı Edebiyat, Günümüz Postmodern Bağlamda Algılanışı**, Birey Yayınları, İstanbul, 184 s.
- AYDIN, Kâmil, (2003). “Dünden Bugüne Karşılaştırmalı Edebiyat”, **Varlık**, S.1155, Aralık, s.8-11
- AYDIN, Mehmet, (1989). “Hz. Mevlânâ’da ve Muhyiddin-i Arabî’de Aşk Kavramı”, **Selçuk Üniversitesi Milli Mevlâna Kongresi- Tebliğler (III. Konya, 12-14 Aralık 1988)**, Konya 1989, s.157-161
- AYHAN, Ece, (2002). “Karşılaştırmalı Tarih ve Şiir”, **Kitaplık**, S.51, Ocak-Şubat, s.8
- AYKAÇ, Onur, (2008). “Kemâl Şevket Batıbey’in ‘Ve Bulgarlar Geldi’ Adlı Eseri ile Cengiz Dağcı’nın ‘Yurdu Kaybeden Adam’ Adlı Eserine Yansıyan Batı Trakya Türklerinin ve Kırım Türklerinin Ortak Acıları”, **İstanbul Kültür Üniversitesi II. Uluslar arası Türk**

### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



**Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi (TUDOK, 4-6 Ağustos 2008, İstanbul) Bildirileri**, C.1, s.347-352

- AYTAÇ, Bedreddin, (1999). “Abbas Mahmud El-Akkâd ve Peyami Safa’nın Denemelerinde Doğu-Batı”, **İslâmiyet**, C.2, S.1, Mart, s.153-157
- , (2001). “Elements of Historical Novel in Jurji Zaydan’s İstibdad Al-Mamalik and Namık Kemal’s Jezmi”, **Türkoloji Dergisi**, C.XIV, S.1, Ankara, s.61-70
- , (2002). Selma Rıza ve Meyy Ziyâde’nin Eserlerinde Kadın Sorunu [Uhuvvet (Kardeşlik) romanı ile Lübnanlı yazarın el-Mes’a ve’t-Temettun (Kadın ve Uygarlık) adlı denemesi arasında bir karşılaştırma], **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 447-454
- , (2008). “Mikhail Nuayme ve Cemil Meriç’in Denemelerinde Doğu-Batı Konusu”, **38. ICANAS/Uluslararası Asya ve Kuzey Afrika Çalışmaları Kongresi (Ankara, 10-15 Eylül 2007) Bildirileri, [Edebiyat Bilimi Sorunları ve Çözümleri]**, C.1, Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Yayınları, Ankara, s. 289-298
- AYTAÇ, Gürsel, (1982). “Aysel Özakın ve İneborg Bachman’ın Sanatçı Romanları Üzerine Karşılaştırmalı Bir İnceleme”, **Yazko Edebiyat**, C.3, S.17, Mart, s.104-120
- , (1984). “Devlet Ana ve Osmancık Romanlarında Din ve Toleras”, **Yazko Edebiyat**, C.7, S.45-46, Temmuz-Ağustos, s.72-74
- , (1997). **Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi**, Gündoğan Yayınları, Ankara, s. 172
- AYTAÇ, Gürsel, (2001). **Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi**, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, 205 s.
- , (2001). “Oğuz Atay’ın ‘Bir Bilim Adamının Romanı’ ile Stefan Zweig’in ‘Dünya Fikir Mimarları’ ”, **Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi** içinde, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, s.121-134
- , (2001). “ ‘Buddenbrook Ailesi’ (Thomas Mann) ile ‘Cevdet Bey ve Oğulları’ (Orhan Pamuk) Üzerine Karşılaştırmalı Bir İnceleme”, **Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi** içinde, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, s.134-147
- , (2001). “Peride Celal’in Kadın Yazarları”, **Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi** içinde, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara, s.148-158
- , (2003) “Karşılaştırmalı Edebiyat ve Kültür Araştırmaları”, **Varlık**, S.1155, Aralık, s.12-14
- , (2004). “Mukayeseli Edebiyat” maddesi, **Türk Dünyası Edebiyat Kavramları ve Terimleri Ansiklopedik Sözlüğü**, C. 4, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı Yayınları, Ankara, s.430-431
- , (2005). “Karşılaştırmalı Edebiyat ve Kültür Araştırmaları”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 167-171
- , (2007). **Deneme Üzerine Bir Karşılaştırmalı Edebiyat Çalışması**, Hece Yayınları, Ankara, s. 240

### Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- GÜRSEL, Aytaç, (2010). “Cemil Meriç’in Karşılaştırmalı Edebiyatçılığı Üzerine”, **Hece Dergisi**, S.157 ( Bir Entelektüel Tedirgin: Cemil Meriç Özel Sayısı), Ocak, s.227-231
- , (1981). “Batı Filolojilerinin Türk Edebiyat Bilimine Katkısı Sorunu”, **Batı Edebiyatları Araştırma Dergisi**, S.5-6 (Özel Sayı), Aralık, s.14-18
- AYTÜR, Necla, (1979). “Güneyli Hemşeriler: William Faulkner ile Yaşar Kemal”, **Batı Edebiyatları Araştırma Dergisi**, S.2, s.69-78
- AYTEKİN, Halil, (2002). “Honore de Balzac’tan Halit Ziya’ya: Illusion Perdues (Sönmüş Hayaller)’nün Kahramanı David Séchard’ın Mai ve Siyah’ın Ahmet Cemil’i Üzerindeki Yansıması”, **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.81-95
- AYVAZOĞLU, Beşir, (2000). **Doğu ve Batı Arasında Peyami Safa**, Ufuk Kitapları, İstanbul, 295 s.

## B

- BABACAN, Mahmut, (2002). “ ‘Benim Adım Kırmızı’ Romanında Edebiyat-Dışı Unsurlar”, **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 378-387
- BABAYEV, Yakup M., (2010). “Namık Kemal ve Anadilli Azerbaycan Şeiri”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 219-227
- BAĞCI, Rıza, (1989). “Baha Tevfik-Ömer Seyfettin Münasebeti ve Baha Tevfik’in Ömer Seyfettin Üzerindeki Tesirleri”, **Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, S.5, s.111-125
- BAKAY, Gönül, (2004). “21. Yüzyılın Gözleriyle İngiliz Rönesans Edebiyatındaki Türk İmgelerine Bir Bakış”, **Adam Sanat**, S.225, Ekim, s.63-71
- BAKİLER, Yavuz Bülent, (1984). “Yahya Kemal Aydınlığı (ve Tevfik Fikret Arasındaki Zıtlıklar)”, **Türk Edebiyatı**, S.134, Aralık, s.38-40
- BALCI, Yunus, (2004). “Necip Fazıl ve Cahit Sıtkı’da Yalnızlık ve Kaçış Duygusu”, **Arayışlar/İnsan Bilimleri Araştırmaları**, S.12, s.41-62
- BALDIRAN, Galip, (2002). “Paul Eluard ve Nazım Hikmet’in Şiirinde Özgürlük ve Direniş”, **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 307-318
- , (2003). “Oğuz Tansel ve Paul Eluard’ın Şiirinde Benzer İmgeler”, **Folklor/Edebiyat**, C.9, S.33, s.172-178
- BARSKANMAY, Ali, (2000). “Batı’nın ve Doğu’nun İki Büyük Şairi: T.S.Eliot ve Sezai Karakoç”, **Yedi İklim**, C.13, S.126, Eylül, s.55-60
- BAŞARAN, Bora, (2010). “Yabancı Dil Olarak Almanca Ders Kitapları Örneğinde Biz ve Öteki”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 99-108
- BATIMAN, Burhanettin, (1948). “Namık Kemal’in Bir Manzumesi ve Alman İdealizmi”, **Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.3, S.1-2,

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- BATIMAN, Burhanettin, (Çev.), (1955). “Gerhard Fricke: Goethe ve Schiller”, **Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi**, S.2, s.51-67
- , (1959). “Schiller ve Namık Kemâl”, **Tercüme Dergisi**, C.13, S.65-68, Ocak-Aralık, s.43-54
- , (1959). “Ahmet Haşim ile Schiller’in Hayâl Dünyası”, **Tercüme Dergisi**, C.13, S.65-68, Ocak-Aralık, s.55-66
- BAYKAL, Bekir Sıtkı, (1942). “Namık Kemal’e Göre Avrupa ve Biz”, **Namık Kemal Hakkında**, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Enstitüsü Neşriyatı, Vakıf Matbaası, İstanbul, s.187-218
- BAYKAN, Ali, (2009). “Mehmet Akif ve Alfred Döblin’in Berlin Şehri Perspektifinde Alman Sosyo-Kültürel Olgusu Üzerine Karşılaştırmalı Bir Çalışma”, **1. Uluslararası Mehmet Akif Ersoy Sempozyumu (Burdur, 19-21 Kasım 2008)**, Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Yayınları, Burdur, s.87-99
- BAYRAK, Özen, (2008). “Ölümün Gizemi ve Simgesel Bir Unsur Olarak Yahya Kemal ve Tanpınar’ın Şiirine Yansıması” [‘Sessiz Gemi’ ile ‘Rıhtımda Uyuyan Gemi’ Karşılaştırması], **İstanbul Kültür Üniversitesi I. Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi (TUDOK 2006, 11-13 Eylül 2006, İstanbul)**, İstanbul Kültür Üniversitesi Yayınları, İstanbul, s.559-566
- BAYRAM, Salih Zeki, (2002). “Heinrich Heine-Nazım Hikmet ve Vatan”, **Çağdaş Türk Dili**, S.172, Haziran, s.214-222
- BAYTEKİN, Binnaz, (2001). “Gülten Dayıoğlu’nun ‘Işın Çağı Çocukları’ ve ‘Mo’nun Gizemi’ Romanlarında Science-Fiction (Bilim-Kurmaca)”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Roman Kahramanı Fadiş’in Doğumunun 30. Yılında Çağdaş Türk Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Yazarı Gülten Dayıoğlu ve Yazını Ulusal Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 24-26 Mayıs 2001)**, Altın Kitaplar Yayınevi, İstanbul, s. 187-194
- , (2002). “Peter Handke ve Sezgin Kaymaz’da ‘Anne ve Ölüm’ Konularına Kurgusal Yaklaşım” [‘Wunschloses Unglück’ (Arzu Edilmeyen Ölüm) Öyküsü ile ‘Geber Anne’ Romanı Arasında Bir Karşılaştırma], **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.188-201
- , (2005). “Thomas Bernhard ve Orhan Pamuk’ta Don ve Kar Simgeleri” [Bernhard’ın ‘Frost’ Adlı Romanı ile Pamuk’un ‘Kar’ Romanlarının Karşılaştırılması], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 379-390
- , (2006). **Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim**, Sakarya Kitabevi, s.305
- , (2010). “Fritz Neumark’ın Otobiyografik Anılarında Boğaziçine Sığınanlar: Çağdaş Eleştiri ve Kültürlerarasılık” [Almanya’da Hitler Dönemi ile Atatürk Türkiye’sinin Karşılaştırılması], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 85-97

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013





- BEHRAMOĞLU, Ataol, (2002). “Aleksander Puşkin ve Nazım Hikmet”, **E Dergisi**, S.34, Ocak, s.26-39
- , (2005). “Nazım Hikmet, Aleksandr Puşkin ve Rus Modernizmi Üzerine”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.61-65
- BELGE, Murat, (1994). “Kemal Tahir ve Tarık Buğra’da Osmanlı Devleti’nin Kuruluşu”, **Edebiyat Üstüne Yazılar** içinde, Yapı Kredi Yayınları, İstanbul, s.175-176
- BELLOW, Saul, (2005). “Dostoyevski’ye Göre Fransızlar”, (Çev. Kaya Genç), **Kitap-lık**, S.87, Ekim, s.62-67
- BENGİ, Işık, (1991). “Türk Edebiyatında “La Dame Aux Camelias” Çevirileri”, **Argos**, C.3, S.35, Temmuz, s.130-143
- BERK, Özlem, (2000). “Bir Türk Kimliği Yaratmada Tercüme Bürosu ve Kültür Politikaları: Çevirilerin Yerelleştirilmesi”, **Toplum ve Bilim**, S.85, s.156-171
- BEYDİLLİ, Kemal, (1987). “ ‘Türk, Savun Kendini!’ veya II. Wilhelm Almanyası’nda Anti -ve Pro- Türk Propaganda ”, **Tarih ve Toplum**, C.7, S.38, Şubat, s.40-46
- BEYZADEOĞLU, Süreyya, (2002). “Halk Edebiyatı Ürünü Sayılan Atasözleri ve Deyimlerin Divan ve Tanzimat Dönemi Nesrine Yansımaları”, **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.135-144
- BİLGEGİL, M. Kaya, (1955). “Lamartin’e Göre İstanbul”, **İstanbul Enstitüsü Dergisi**, C.1, s. 109-122 [M. Kaya Bilgegil’in Makaleleri içinde, (Haz. Zöhre Bilgegil), Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara 1993, s.38-60]
- , (1973). **Rönesans Çağı Cihan Edebiyatında Türk Takdirkârlığı**, Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları, Erzurum
- BİNGÖL, Necdet, (1944). “Yakup Kadri’nin Beş Romanında Fransız Realist ve Naturalistlerinin Tesirleri”, **Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Dergisi**, C.3, S.1, Kasım-Aralık, s.9-20
- BİNGÖL, Süleyman, (2002). “Prosper Merimee’nin ‘Colomba’ Adlı Romanı ile Yaşar Kemal’in ‘Demirciler Çarşısı Cinayeti’ Romanı Arasında Kan Davası Temasının İncelenmesi”, **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 72-80
- BİRAND, Kâmuran, (1945). “18. Asır Fransız Tefekkürü ve Namık Kemâl”, **Felsefe Arkivi**, C.1, S.1, s.99-140
- , (1955). **Aydınlanma Devri Devlet Felsefesinin Tanzimat’ta Tesirleri**, Ankara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Yayınları, Son Havadis Matbaası, Ankara, 60 s.
- BOYNUKARA, Hasan, (1993). **Modern Eleştiri Terimleri**, Yüzüncü Yıl Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Yayınları, Van, s.133-136
- BOZER, A. Deniz, (2010). “19. Yüzyıl Romanında Toplumsal Sorun Olarak Kadın Zinasının Kültürlerarası Sunumu: Madame Bovary, Anne Karenina, Uyanış ve Aşk-ı Memnû”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III.**

### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 109-151
- BOZOK, Hüsamettin, (1937). “Türkiye’de Puşkin”, **Yeni Adam**, C.4, S.166, 4 Mart, s.13.15
- BÖLÜKMEŞE, Engin, (2005). “Amin Maalouf’un Eserlerinde Yansıyan Türk İmgesi”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 79-85
- BRAUDEL, Ferdinand, (1993). **Akdeniz ve Akdeniz Dünyası**, (Çev. Mehmet Ali Kılıçbay), C.1-2, İmge Kitabevi, Ankara
- BROWN, Calvin S., (1993). “Karşılaştırmalı Edebiyat”, (Çev. Kemal Sılay), **Edebiyat ve Eleştiri**, S.9, Temmuz-Ağustos 1993
- BULUT, Mesut-Ali Demir, (2002). “İki Ozan: Arthur Rimbaud-Nazım Hikmet”, **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 319-330
- BURCU, Ebru, (2002). “Ahmet Vefik Paşa ve Moliere”, **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 243-247
- BURİAN, Orhan, (1938). “Byron ve Türkler”, **Kalem Aylık Sanat ve Edebiyat Mecmuası**, S.7, 1 Aralık, s.17-26
- , (1949). “Goethe ile Byron”, **Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Dergisi**, C.7, S.3, Eylül, s.25-42
- , (1949). “İngiltere’de Yazılmış İlk Türkçe Şiirler”, **Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Dergisi**, C.7, S.4, Aralık, s.583-586
- , (1951). “Türkiye Hakkında Dört İngiliz Seyahatnamesi”, **Bellekten**, C.58, S.15, Nisan, s.223-246
- , (1957). “Türkiye Hakkında Dört İngiliz Seyahatnamesi”, **Yeni Ufuklar**, C.6, S.61, Haziran, s.810
- , (1957). “Yabancı Dört Seyahatname III-IV”, **Yeni Ufuklar**, C.6, S.62-65, Eylül-Ekim
- , (1992). “Türk Görüntüsünün Rönesans Dönemi İngiliz Edebiyatına Yansıması”, (Çev. Çiğdem İpek), **Bellekten**, C.56, S.216, Eylül, s.567-589
- BUTOR, Michel, “Balzac’ın İki Dünyası”, (Çev. Aykut Derman), **Kitap-lık**, S.49, Eylül-Ekim, s.122-131
- BUTTANRI, Müzeyyen, (2005). “Ferenc Herczeg’in ‘Bizans’ ve Nazım Kurşunlu’nun ‘Fatih’ Adlı Tiyatro Eserlerinde İstanbul’un Fethi”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.317-337
- BUTTANRI, Müzeyyen, (2006). “Muzaffer İzgü’nün ‘İlyas Efendi’ Romanındaki İlyas Efendi Karakteriyle Refik Halit Karay’ın ve Anton Çehov’un Birer Hikâyesinde Karakter Değişiminin Karşılaştırılması”, **“Küçük Dev Adam” Çocuk ve Gençlik Yazınında**

### Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



**Muzaffer İzgü Sempozyumu (TC. Osmangazi Üniversitesi, Eskişehir 19-21 Ekim 2005)**, Bilgi Yayınevi, Ankara, s.192-211

BÜLBÜL, Melik, (2007). “ Karl Henckell’in ‘Berliner Abenbild’ ve Tefvik Fikret’in ‘Sis’ Adlı Şiirlerinde İmgelerle Büyük Şehir Sorunsalı ”, **Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi**, C.10, S.2, s. 239-252

-----, (2008). “Bertold Brecht’in ‘Wen Die Haifische Menschen Waeren’ (Köpek Balıkları İnsan Olsalardı) Adlı Öyküsü ile Melih Cevdet Anday’ın “Bölümlemeler” Adlı Anlatısında Eleştirel Tutum”, **Pamukkale Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi**, C.1, S.1, Ocak, s. 23-34

-----, (2009). “Yabancı Dil Eğitimi Açısından Karşılaştırmalı Yazım Çalışmalarının Önemi”, **Atatürk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi**, S.13, Ocak, s.191-199

-----, (2010). “Kurt Marti’nin ‘Neapel Sehen’ Adlı Öyküsü ile Memduh Şevket Esendal’ın ‘Hasta’ Adlı Öyküsünde Sanırlı İnsan İmgesi”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 167-180

## C

CAN, Özber, (200). “Türk Çocuk ve Gençlik Edebiyatı ile Alman Çocuk ve Gençlik Edebiyatının Dünü ve Bugünü”, **Dil Dergisi**, S.95, s.31-48

-----, (2010). “Kafa Örtüsü ve Bilmemek Adlı Eserleri Psikanalitik Okuma Denemesi” [Feridun Zaimoğlu-Milan Kundera], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.181-191

CARROLL, Lewis, (1989). “Karşılaştırmalı Çeviri”, **Metis Çeviri**, S.7, s.52-54

CASMİR, Fred L.-Nobleza C. Asuncion-Lande, (2003). “Kültürlerarası İletişimi Yeniden Düşünmek: Kavramsallaştırma, Paradigma İnşası ve Metodolojik Yaklaşımlar”, (Çev. Engin Sarı), **Folklor/Edebiyat**, C. 9, S. 34, s.17-50

CELKAN, Gül, (1989). “19. Yüzyılda Osmanlı Topraklarında Dolaşan Kadın Seyyahlar ve Eserlerindeki Türklerle İlgili İntibaları”, **Erdem Atatürk Kültür Merkezi Dergisi**, C.5, S.15, Eylül, s.803-845

CİRTİUS, E. Robert, (1936). “Fransız Edebiyatının Diğer Edebiyatlarla Bir Mukayesesi”, **Fikir Hareketleri**, C.7, S.163, 5 Aralık, s. 104-105

COŞKUN, İsmail, (2007). “Öteki İle Karşılaşmalar: Gezi Edebiyatı ve Şarkiyatçılık”, **Uluslararası Oryantalizm Sempozyumu Bildirileri (İstanbul, 9-10 Aralık 2006)**, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Yayınları, İstanbul 2007, s.159-168

CUMA, Ahmet, (2002). “Rilke ve Kısakürek’te Metafizik İmgeler”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, 1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 21-26

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- CUMA, Ahmet, (2004). “Necip Fazıl Kısakürek ve Rainer Maria Rilke’nin Şiirlerinde İmgesel Anlatım”, **Doğumunun 100. Yılında Necip Fazıl Kısakürek**, (Haz. Mehmet Nuri Şahin-Mehmet Çetin), Kültür ve Turizm Bakanlığı yayınları, Ankara, s. 148-162
- , (2005). “ Alman Romantizmi Bağlamında Joseph Freiherr Von Eichendorff’un ‘Aus dem Leben Eines Taugenichts’ Eseri ile Recaizade M. Ekrem’in ‘Araba Sevdası’ ”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.347-353
- , (2009). “Mehmet Akif Ersoy ve Johann Christoph Friedrich Von Schiller’in Şiirlerinde Hürriyet Motifi”, **1. Uluslararası Mehmet Akif Ersoy Sempozyumu (Burdur, 19-21 Kasım 2008)**, Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Yayınları, Burdur, s.29-42
- CUMA, Filiz İknur, (2009). “Mehmet Akif Ersoy ve August Heinrich Hoffman Von Fallersleben’in Şiirlerinde Vatan Düşüncesi: İstiklâl Marşımızın ve Alman Milli Marşının Karşılaştırmalı Bir İncelemesi”, **1.Uluslararası Mehmet Akif Ersoy Sempozyumu (Burdur, 19-21 Kasım 2008)**, Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Yayınları, Burdur, s. 285-296

## Ç

- ÇAĞIN, Sabahattin, (1998). “Refik Halit Karay’ın ‘Şeftali Bahçeleri’ ve Anton Çehov’un ‘Bir Ülkü Adamı’ Hikâyelerinin Mukayesesi”, **Türk Dili ve Edebiyatı Araştırmaları Dergisi**, S. 9, s.81-86
- ÇAKLI, Lale, (2003). “Kemalettin Tuğcu’nun ‘Kız Evlat’ Adlı Romanı ile Gülten Dayıoğlu’nun ‘Fadiş’ Adlı Romanındaki Çocuğa Yönelik Şiddet İçeren Davranışların Karşılaştırılması ve Değerlendirilmesi”, **Çocuk Edebiyatı ve Çocuk Hekimliğine Yansıyan Şiddet Semineri (Eskişehir, 25-27 Nisan 2003)**, Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Basımevi,
- ÇAKMAKÇI, İ. Murat, (2001). “Kâmil Aydın’ın Karşılaştırmalı Edebiyat Kitabı Üzerine”, **Çağdaş Türk Dili**, 14 (158), Nisan, s.90-95
- ÇAL, Ayşegül, (2010). “Euripides’in Medeia ve Güngör Dilmen’in Kurban Adlı Eserlerindeki Ataerkil Toplumda Kadın ve Ötekileştirme Konusunun Feminist Eleştiri Yöntemiyle Analitik Olarak İncelenmesi”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.221-230
- ÇALIKOVA, Tatyana-Haşım Akif, (2009). “Türk Kültüründeki Zaman Kavramı Türlemelerinin Bulgar ve Rum Kültürleriyle Karşılaştırılması”, **6. Uluslararası Türk Kültürü Kongresi Bildirileri, (Ankara, 21-26 Kasım 2005)**, C.2, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı Yayınları, Ankara, s. 675-680
- ÇAMBEL, Hasan Cemil, (1954). “Goethe’nin Doğu-Batı Divanı”, **Varlık**, S. 413, 1 Aralık, s.13
- ÇAYLI, Ahmet, (2000). “Nazım Hikmet, Oryantalizm ve Pierre Loti”, **Toplumsal Tarih**, C.13, S.73, Ocak, s.30-3
- ÇEBİ, Hasan, (1989) **Madde ve Manada Necip Fazıl Kısakürek** [Tiyatro Eserlerinde], Veli Yayınları, İstanbul, 160 s.

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- ÇEĞİN, Güney, (2006). “Metinlerarasılık Odağında Cemil Meriç’te Doğu-Batı Sorunsalına Kısa Bir Bakış”, **Cemil Meriç [Kitabı]**, (Haz. Murat Yılmaz), Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara, s.95-101
- ÇELEBİ, Âsaf Hâlet, (1954). “Garp Dünyasında Mevlânâ”, **İstanbul Mecmuası**, S.3, Ocak, s.14-15
- , (1955). “Mevlânâ ve Şems”, **İstanbul Mecmuası**, C.3, S.14, 1 Ocak, s.92-98
- , 1965. “Garp Dünyasında Mevlânâ”, **Yeni İstiklâl Gazetesi**, 18 Ağustos
- ÇELİK, Reyhan, (2004). “Anna Karenina ve Aşk-ı Memnû Romanları Üzerine Bir Karşılaştırma Denemesi”, **Folklor/Edebiyat**, C.10, S.37, s.119-132
- , (2008). “V. P. Astafyev ve Cengiz Aytmatov’da Doğa-İnsan İlişkisi”, **Folklor/Edebiyat**, S.55, 2008/3, s.159-170
- ÇELİK, Tuğba, (2000), “Batı Edebiyatında Ütopiyalar ve ‘Yalnızız’ Romanı”, **Türk Yurdu**, C.20, S.153-154, Temmuz
- ÇELİK, Yakup, (2004). “Karşılaştırma” maddesi, **Türk Dünyası Edebiyat Kavramları ve Terimleri Ansiklopedik Sözlüğü**, C. 4, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı Yayınları, Ankara, s.65
- ÇERİ, Bahriye, (1999). “Üç Roman ve Osmanlı’ya Üç Bakış”, **Varlık**, S.1104, Eylül, s.33-42
- ÇETİN, Gülser, (2008). **Göçmen Fransız Yazarlarının Kimlik Arayışları: T. Todorov ve Amin Maalouf**, Kül Sanat Yayıncılık, Ankara, 176 s.
- ÇETİNTAŞ, Mesut, (2013). “Karşılaştırmalı Edebiyat Alanı Olarak Yabancı-Öteki Konusu: Arap Romanında Türkler”, **Türk Dili**, S.737, Mayıs,
- ÇETİŞLİ, İsmail, (2008). **Edebiyat Sanatı ve Bilimi**, Akçağ Yayınları, Ankara, s.329-332
- ÇİĞDEMOĞLU, Sema, (1985). “Gustave Flaubert’in Hayalindeki Doğu”, **Milli Kültür**, S.50, Eylül, s.15-24
- ÇİL, Hakan, (Çev.), (1990). Katharina Mommsen: “Goethe’nin Şark İmajı”, (Çev. Hakan Çil), **Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türklük Araştırmaları Dergisi**, S.6, s.67-84
- ÇİMEN, Ali, (Çev.) (2001). Harald Müler: **Kültürlerin Uzlaşması**, Timaş Yayınları, İstanbul
- ÇİTÇİ, Selahattin, (2011). ”Yahya Kemal ve Mehmet Âkif’in Eserlerinde Ezan”, **Yeni Türk Edebiyatı Araştırmaları**, S.5, Ocak-Haziran, s.69-84
- ÇONOĞLU, Salim, (2007). “Ölüm Üzerine Bir Karşılaştırma”, **Türk Dili**, C.94, S.672, Aralık, s. 864-873

## D

- DAKUKİ, İbrahim, (1998). “Arap Kültüründe Nazım Hikmet”, **Birikim**, S.111-112, Temmuz-Ağustos, s.192-194
- DALLAWAY, Jacques, (1989). “Bir Gezgin’in Gözüyle Eski-Yeni İstanbul”, **Türkiyemiz**, C.19, s.58, Haziran, s.46-53

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- DAŞÇIOĞLU, Yılmaz-Okan Koç, (2010). “Namık Kemal ve Mehmet Âkif’in Sanat ve Edebiyata Dair Görüşlerinin Karşılaştırılması”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 321-333
- DAŞÇIOĞLU, Yılmaz, (2007). “Tevfik Fikret ve Mehmet Akif’in Şiir Görüşleri Arasında Bir Karşılaştırma”, **Sakarya Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Dergisi**, C.9, S.2, s.17-32
- DAVISON, Roderic H., (1993). “Türkiye’nin Batı’daki Tarihsel İmajı”, **Tarih ve Toplum**, C.19, S.109, Ocak, s.34-38
- DAVUT, Bilal, (1983). “Karşılaştırma: Nazım Hikmet-Necip Fazıl”, **Yeni Devir**, 25 Nisan
- DAYANÇ, Muharrem, (2009). “Tarihî Alt Yapı Açısından ‘Süleymaniye’de Bayram Sabahı’ ile ‘Canım İstanbul’ Şiirlerinin Karşılaştırılması”, **Beykent Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, I. Uluslararası Türk Edebiyatında İstanbul Sempozyumu Bildirileri (İstanbul, 3-5 Nisan 2008)** (Editörler: Erol Ülgen-Emin Özbaş), Beşir Kitabevi, İstanbul, s. 291-306
- DEMİR, Ali-Mesut Bulut, (2002). “İki Ozan: Arthur Rimbaud-Nazım Hikmet”, **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 319-330
- [DEMİR], Kemâl Tahir, (1992). “Türk Sosyolojisi ve Doğu-Batı Çatışması”, **Dergâh**, S.25, Mart, s.12-14.20
- DELLAL, Nevide Akpınar, (2000). “Karşılaştırmalı Yazınbilim: İmgebilim 1-2”, **Evrinsel Kültür**, S.103, Temmuz, s.19-22; S.104, Ağustos, s.12-15
- , (2001). “Hans Rosenplüt’ün ‘Türk Karnavalı’ Oyununda Türk İmgesi”, **Tarih ve Toplum**, C.35, S.220, Haziran, s.373-377
- DEMİR, Meryem-Cemal Yıldız, (2009). “Tek Yazar ve Aynı Şehre İki Farklı Bakış: Sait Faik’in ‘Havuz Başı’ ve ‘Alemdağı’nda Var Bir Yılan’ Öykülerinde İstanbul Görünümleri”, **Beykent Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, I. Uluslararası Türk Edebiyatında İstanbul Sempozyumu Bildirileri (İstanbul, 3-5 Nisan 2008)** (Editörler: Erol Ülgen-Emin Özbaş), Beşir Kitabevi, İstanbul, s. 1075-1083
- DEMİR, Nureddin (Çev.), (2004). “Lars Johanson: Johannes Benzing ve Karşılaştırmalı Türkoloji”, **Türk Dili**, C.87, S.627, Mart, s.253-258
- (Çev.) (2007). Lars Johanson: **Türk Dil İlişkilerinde Yapısal Etkenler**, Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara, 200 s.
- de RENEVILLE, Roland, (1980). “Verlaine-Rimbaud Meselesi”, (Çev. İlhan Sezer), Hisar, C.20, S.198, Ağustos, s.28
- DERJAJ, Adriatik,(2010). “Çağdaş Türk Edebiyatının Arnavutça’da Resepsiyon Sorunları”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 231-237
- DERMAN, Aykut, (Çev.), (2001). “Butor, Michel, Balzac’ın İki Dünyası”, **Kitaplık**, S.49, Eylül-Ekim, s.122-131

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013



- DEVRİM, Tunay, (2008). “İmge Deposu Ömer Seyfettin’de Arap İmajı”, **İstanbul Kültür Üniversitesi II. Uluslar arası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi (TUDOK, 4-6 Ağustos 2008, İstanbul) Bildirileri**, C.2, s. 709-714
- DİLİDÜZGÜN, Selahattin, (2001). “Kültürlerarası Bildirişim Bağlamında Gülten Dayıoğlu’nun Gezi Kitapları”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Roman Kahramanı Fadiş’in Doğumunun 30. Yılında Çağdaş Türk Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Yazarı Gülten Dayıoğlu ve Yazını Ulusal Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 24-26 Mayıs 2001)**, Altın Kitaplar Yayınevi, İstanbul, s. 211-216
- DİLBER, Kadir Can, (2011). “Jorge Luis Borges’ten Hasan Ali Toptaş’a Düşsel Yolculuğun Şifreleri”, **Yeni Türk Edebiyatı Araştırmaları**, S.5, Ocak-Haziran, s.115-129
- DİNDLE, Alan Spencer, (1965). “İngiliz Edebiyatında Türkiye ve Türkler”, (Çev. Nevzat Yalçın), **Hisar**, C.5, S.18, Haziran, s.18-20
- DİRİMTEKİN, Feridun, (1959). “Ecnebi Seyyahlara Göre XVII. Yüzyılda İstanbul’un Medenî ve İctimaî Hayatı”, **İstanbul Enstitüsü Mecmuası**, S.5, s.56-98
- DOĞAN, Mehmet H., (Çev.), (2002). “Maureen Freely: Batı’nın Doğu’ya Baktığı”, **Kitaplık**, S.32, Mart-Nisan, s.217-221
- DOĞAN, Şerife, (1996). “Karşılaştırmalı Dil ve Edebiyat Araştırmalarında Çevirinin Yeri”, **Türk Dili**, S.533, Mayıs, s.1205-1213
- DOĞAN, Tuğba, (2007). “Walter Benjamin’de ve Yusuf Atılgan’da ‘Flaneur’ İmgesi Üzerine Bir Deneme”, **Cogito**, S.52 (Özel Sayı: Walter Benjamin), s.101-112
- DONBAY, Ali, (2005). “Yahya Kemal ve Orhan Veli-Bir Şiir Dili Karşılaştırması-”, **Pamukkale Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi**, S.18, s.136-145
- DURU, Necip Fazıl, (2007). “ Batılı Seyyahların Gözüyle ‘Dönen Dervişler’ ”, **Hece Dergisi**, Y.11, S.130, Ekim, s. 100-103
- DUYMAZ, Recep, (1999). “Muhayyelat ile İntibah Arasındaki Benzerlikler”, **Dergâh**, C.10, S.117, Kasım, s.10-11, 21-22
- , (1999). “Muhayyelat ile Çengi Arasındaki Benzerlikler”, **Dergâh**, C.10, S.118, Aralık, s.20-22
- , (2000). “Muhayyelat ile Çengi Arasındaki Benzerlikler-2”, **Dergâh**, C.10, S.119, Ocak, s.17-19
- , (2000) “Muhayyelat ile Taaşşuk-ı Tal’at ve Fitnat Arasındaki Benzerlikler”, **Dergâh**, C.10, S.120, Şubat, s.21-22
- DÜRDER, Baha, (1957). “Stefan Zweig Çevirileri”, **Tedrisat Mecmuası**, C.6, S.48, Ocak, s.103-107
- DÜYSABAYEVA, Dinara, (2008). “Muhtar Avezov’un ‘Cetim’ ve ‘Sabahattin Ali’nin ‘Ayrın’ Adlı Hikâyesindeki Benzerlikler”, **I.Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi (TUDOK 2006, 11-13 Eylül 2006, İstanbul Kültür Üniversitesi Ataköy/İstanbul)**, İstanbul Kültür Üniversitesi Yayınları, İstanbul, s.27-33

### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



## E

- EGE, Müzeyyen-Aysel Ulutaş, (2009). “Kültürlerarası Bakış Açısından Şiirde Kent Olgusu: İstanbul-Berlin”, **Beykent Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Türk Edebiyatında İstanbul Sempozyumu Bildirileri (İstanbul, 3-5 Nisan 2008)** (Editörler: Erol Ülgen-Emin Özbaş), Beşir Kitabevi, İstanbul, s. 379-398
- EĞRİBEL, Ertan, (2010). “Türk Romanı ve Düşüncesinin Oryantalizm ve Garbiyatçılığı İçselleştirme Biçiminden Kopmasının Önemi: Kemal Tahir ve Doğu-Batı Çatışması”, **Kemal Tahir 100 Yaşında**, (Editörler: Ertan Eğribel-M.Fatih Andı), Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara, s.403-419
- EKİNCİ, İdris, (2010). “Cemil Meriç’in Batı Düşüncesiyle Diyaloğu ve Tercümlerindeki Perspektifi”, **Hece Dergisi**, S.157 ( Bir Entelektüel Tedirgin: Cemil Meriç Özel Sayısı), Ocak, s. 293-300
- EMİROĞLU, Öztürk, (2008). “Polonya Edebiyatında Türkler”, **38. ICANAS/Uluslararası Asya ve Kuzey Afrika Çalışmaları Kongresi (Ankara, 10-15 Eylül 2007) Bildirileri**, [Edebiyat Bilimi Sorunları ve Çözümleri], C.2, Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Yayınları, Ankara, s.647-657
- EMRE, İsmet, (1990). “Üç Devir, Üç İnsan: Mehmet Akif, Necip Fazıl, Sezai Karakoç”, **İlim ve Sanat**, S. 27, Ekim, s.55-57
- ENGİN, Sabahattin, (1968). “Kafka Tercümleri”, **Çele**, C.5, S.57, Ocak, s.8-9
- ENGİNÜN, İnci, (Çev.), (1966). “Sabura Ota: Mukayeseli Edebiyat Araştırmalarında İstatistik Metodu”, **Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.14, s. 55-62
- , (1966). “Abdülhak Hamid’in Eserlerinde Grek ve Latin Mitolojisi”, **Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.14, s.111-122
- , (1967). “Byron ve Hamid’in Sardanapal Piyesleri Üzerinde Mukayeseli Bir Araştırma”, **Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.15, s. 13-44
- , (Çev.), (1966). “Ota Saburo: Mukayeseli Edebiyat Araştırmalarında İstatistik Metodu”, **İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.14 , s.55-62
- , (1971). “Mehmet Nadir’in Shakespeare Çevirileri”, **Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.19, s.81-118
- , (1973). “Ateşten Gömlek Romanının İngilizce Tercümleri”, **İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.20, s.93-104
- , (1976). **Türk Edebiyatında Shakespeare -Tanzimat Devrinde Shakespeare Tercüme ve Tesiri-**, Dergâh Yayınları Yayınları, İstanbul, 511 s.
- ENGİNÜN, İnci-Zeynep Kerman, (1974-1976). “Türkçe’de Emil Zola Tercümleri ve Emil Zola Hakkında Yazılan Yazılar Bibliyografyası (1885-1973)”, **İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.22, Ocak 1974-Ocak 1976, s.243-265
- ENGİNÜN, İnci, (1977). “Ankara Romanında Batılılaşma Meselesi”, **Milli Kültür**, C.1, S.3-4, Mart-Nisan, s.46-50
- ENGİNÜN, İnci-Zeynep Kerman, (1977). “Türk Edebiyatında Goncourt Kardeşler”, **Türk Edebiyatı**, C.4, S.42, Nisan, s.28-29

## Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013





- ENGİNÜN, İnci-Zeynep Kerman, (1977). “Türkçe’de Alphonse Daudet”, **Dünya Edebiyatından Seçmeler**, S.2, Nisan, s.63-71
- ENGİNÜN, İnci, (1978). **Halide Edip Adıvar’ın Eserlerinde Doğu ve Batı Meselesi**, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları, İstanbul, 583 s. [Son Bs.: Dergâh Yayınları, İstanbul 2007, 520 s.]
- , (1979). **Tanzimat Devrinde Shakespeare Tercüme ve Tesirleri**, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları, İstanbul, 326 s.
- , (1979). “Yakup Kadri Karaosmanoğlu’nun Sodom ve Gomore’inde Yabancılar”, **Journal of Turkish Studies-Türklük Bilgisi Araştırmaları**, S.3 (Ali Nihat Tarlan Hâtıra Sayısı), s.111-124
- ENGİNÜN, İnci-Zeynep Kerman, (1977-1979). “Türkçe’de Maupassant”, **Türkiyat Mecmuası**, C.19, s.255-276
- ENGİNÜN, İnci, (1980). “Kösem Sultan’ın İki Edebî Eserdeki Yorumu”, **I.Millî Türkoloji Kongresi (İstanbul, 6-9 Şubat 1978)**, s.115-125
- , (1981). “İngilizce Yayınlarda Atatürk’le İlgili İntibalar”, **Türk Kültürü**, S.223-224, Kasım-Aralık, s.34-54
- , (1981). “Abdülhak Hamid’in Oyunlarında İngilizler”, **Millî Kültür**, C.2, S.9, Şubat, s.40-45
- , (1979-1983). “Ahmet Haşim’de Yabancı Ülkeler ve Yabancılar”, **Türk Kültürü Araştırmaları**, Yıl. XVII-XXI, S.1-2 (Prof. Dr. Faruk Kadri Timurtaş’ın Hatırasına Armağan Sayısı), s.95-113
- , (1983). “Ahmet Haşim’in Estetiğinde Uzak Doğu”, **Millî Kültür**, S.43, Aralık, s.30-33
- , (1984). “Ömer Seyfettin’in Hikâyelerinde Yabancılar”, **Doğumunun 100. Yılında Ömer Seyfettin**, Marmara Üniversitesi Yayınları, İstanbul, s.51-78
- , (1986). “Mukayeseli Edebiyat” maddesi, **Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi**, C.6, Dergâh Yayınları, İstanbul, s.438-439
- , (1992). **Mukayeseli Edebiyat**, Dergâh Yayınları, İstanbul, 295 s.
- , (1992). “Halide Edib’in Eserlerinde Amerikalılar”, **Mukayeseli Edebiyat içinde**, Dergâh Yayınları, İstanbul, 182-204
- , (1992). “Halide Edib ve Shakespeare”, **Mukayeseli Edebiyat içinde**, Dergâh Yayınları, İstanbul, 123-141
- , (2000). “Loti’nin Türklere Bakışı ve Edebiyatçıların Yorumu”, **Araştırmalar ve Belgeler içinde**, Dergâh yayınları, İstanbul, s.400-416
- ENİSOĞLU, Kemal, (Çev.), (1949). “Hazlih, William: Shakespeare Piyeslerinde İki Karakterin Mukayesesi”, **Değirmen Aylık Fikir, Sanat ve Ahlâk Dergisi**, S.2, Mart, s.6-7
- ERBAY, Erdoğan, (2000). “Doğu’nun Rüyası ya da Batı’nın Masalı”, **Yedi İklim**, C.13, S.126, Eylül, s. 89-94
- ERBAY, Nazire, (2007). “Büyük Umutlar ve 9. Hariciye Koşuşu Arasında Bir Karşılaştırma Denemesi”, **Hürriyet Gösteri**, S.290, s.72-76

### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- ERBORA, Ayşe Dilek, (1979). “Platon ve Aristo’nun Neoklâsik Eleştiri Akımındaki Yeri”, **Batı Edebiyatları Araştırma Dergisi**, S.1, s.30-35
- ERCAN, Cemile, (2007). “Aziz Nesin’in ‘Fil Hamdi’ siyle Kurt Kusenber’ in ‘Ters Bir Bakış’ Adlı Öykülerinin Karşılaştırılması”, **Atatürk Üniversitesi Türkiyat Enstitüsü Dergisi**, Y.14, S.35, s.191-200
- ERCİLASUN, Bilge, (1988). “Mehmet Akif, Mehmet Emin ve Tefvik Fikret Arasında Bir Mukayese”, **Türk Kültürü**, S.306, Ekim, s.628-633
- EREM, Evren, (1991). “Jale Parla ile “Babalar ve Oğullar” Üzerine (Karşılaştırmalı Edebiyat Üzerine)”, **Varlık**, C.57, S.1004, Mayıs, s.53-54
- EREN, İsmail, (1972). “Reşat Nuri Güntekin’in Rusça, Sırpça ve Bulgarca’ya Çevirilen Eserlerinin Bibliyografyası”, **İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.20, Aralık, s.185-192
- ERGUN, E.-N. Öztokat-N. Sevil, (1990). “Berke Vardar’ın Saussure Çevirileri: Bir Karşılaştırma Denemesi”, **Metis Çeviri**, S.11, Bahar, s.121-126
- ERGÜN, Mehmet, (2004). “Makâm-ı Yusuf’ta İki Karşıt: Sabahattin Ali ile Necip Fazıl”, **Kaçak Yayın**, S.16, Ağustos, s.27-32
- ERKİN, Hüseyin Can, (2004). “Çağdaş Japon Yazınında Türk İmgesine Bir Örnek: Shiba Ryotaro’nun ‘İçerdeki Bulutlar’ ”, **Littera/Edebiyat Yazıları**, C.14, Haziran, s.127
- ERKMAN AKERSON, Fatma, (1997). **Anlam, Çeviri, Karşılaştırma: Bizim Dilimizden Öteki Dile, Öteki Dilden Bizim Dilimize**, ABC Kitabevi, 149 s.
- EROL, Ali, (2009). “Tasvir ve Tahlil Şiirleri ile İki Şair: Mehmet Akif Ersoy ve Mirza Ali Ekber Sabir”, **1. Uluslararası Mehmet Akif Ersoy Sempozyumu (Burdur, 19-21 Kasım 2008)**, Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Yayınları, Burdur, s.101-112
- ERSEN, Murat (Çev.), (2009). “Pierre Hadot: Wittgenstein ve Dilin Sınırları”, **Doğu-Batı Yayınları**, Ankara, 117 s.
- ERTEM, Sadri Ethem, (1935). “Türk Edebiyatının Muhtelif Devirleri Arasında Bir Mukayese”, **Varlık**, C.2, S.40, 1 Mart, s.249-251
- ERTEM, Tuna, (Çev.), (1989). “Maja Goth: Albert Camus ve Franz Kafka’da ‘Absurde’ Kavramı”, **Ortak Kitap**, S.1, Mayıs, s.223-229
- ERTEM, Tuna-Nurmelek Mataracı-Hande Turan, (1993). “İki Roman Karşılaştırması: Andre Gide’in ‘Kalpazanlar’ ı ile Burhan Günel’in ‘Eski Desenler’i”, **Gündoğan Edebiyat**, S.5, Kış, s.137-146
- ERTUĞRUL, Kürşat, (2003). “Türkiye’nin Modernleşmesinde Toplumsal ve Bireysel Özerklik Sorunu: Oğuz Atay ve Orhan Pamuk’la Birlikte Düşünmek”, **Doğu-Batı**, C.6, S.22, Şubat-Mart-Nisan, s. 91-106
- ERTUĞRUL, Muhsin, (1962). “Bizde Shakespeare”, **Türk Tiyatrosu**, S.340-342, Temmuz-Eylül, s.6-8
- , (1964). “Bizde Shakespeare”, **Türk Tiyatrosu**, S.356, Nisan-Mayıs, s.6-8
- , (1966). “Bizde Shakespeare”, **Türk Dili**, S.178, Temmuz, s.710-713

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013



- ESEN, Nükhet, (1989). “Bir Türk Aydınının Batı Medeniyetini Değerlendirışı: Alp Dağlarından”, **Doğumunun 100. Yılında Yakup Kadri Karaosmanoğlu**, Marmara Üniversitesi Yayınları, İstanbul, s.83-88
- ESGERZEDE, Lütfiye, (2010). “Namık Kemal’in Azeri Edebiyatına Etkisi”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 99-107
- ESTEKANCHİ, Haleh, (1988). “Türk Edebiyatında Sadık Hidayet Çevirileri”, **İstanbul Kültür Üniversitesi II. Uluslar arası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi (TUDOK, 4-6 Ağustos 2008, İstanbul) Bildirileri**, C.1, s. 559-566
- ETÖZ, Zeliha, Nuran Erol Işık, (2003). “Doğu ve Batı’nın Dayanılmaz Hafifliği: Ahmet Altan’ın ‘Kılıç Yarası Gibi’ ve ‘İsyan Günlerinde Aşk’ Romanlarının Anlam Dünyası”, **Doğu-Batı**, C.6, S.22, Şubat-Mart-Nisan, s.165-184
- EVİN, Ahmet Ö., (1980). “Filolojilerde Karşılaştırmalı Edebiyat Öğretimi”, **Batı Dil ve Edebiyatları Araştırmaları Dergisi**, C.2, S.4, Ocak, s.37-45
- EYİCE, Semavi, (1986). “Türke, Wehew Dich Kitabı Hakkında”, **Tarih ve Toplum**, C.6, S.36, Aralık, s.2-4
- EYİGÜN, Sabri, (2004). “Batı Edebiyatındaki Öteki Olgusu ve Nedenleri veya Karl May ve Folin Falconer’in Gezi Romanlarında Ötekiler”, **Türk Dili**, C. LXXXVIII, S.634, Ekim, s.524-530
- EYÜBOĞLU, Sabahattin, (1959). “Baudelaire Çevirileri”, **Yeni Ufuklar**, C.8, S.90-91, Kasım-Aralık, s.177-181

## F

- FAZLIOĞLU, Şükran, (2006). **Arap Romanında Türkler**, Küre Yayınları, İstanbul, 316 s.
- FEDAİ, Özlem, (2004). “Cemil Meriç ve Kemal Tahir: İki Dost Bakış/Bura’lı Ama Araf’ta”, **Kitap Haber**, S.21, Haziran-Temmuz, s.64-66
- , (2012). “Tanzimat Romanında Lilith’in Ruh İkizi Bir ‘Femme Fatale’ Olarak Zehra”, **Yeni Türk Edebiyatı Araştırmaları**, S.7, Ocak-Haziran, s.79-93
- FERWARDA, Frank Fokke, 2001. “1819-1919 Yıllarında Osmanlı İmparatorluğu’nda Misyoner Seyyahlar/Biyografi-Bibliyografya Notları I-II”, **Kebikeç (İnsan Bilimler İçin Kaynak Araştırmaları Dergisi)**, S.11, s. 345-359; S.13, s. 241-253
- FEYZİOĞLU, Muin, (1983). “Batı Tefekkürü ve İslâm Tasavvufu [Necip Fazıl Kısakürek’in kitabı hk.], **Kültür ve Sanat**, S.20, Eylül, s.9-11
- FIRTINA, Özlem, (2005). “Franz Kafka’nın ‘Die Verwandlung’ ve Alev Tekinay’ın ‘Nur der Hauch vom Paradies’ Eserlerindeki Aile İmajına Karşılaştırmalı Bir Bakış”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 371-377
- FREELY, Maureen, (2002). “Batı’nın Doğu’ya Baktığı”, (Çev. Mehmet H. Doğan), **Kitaplık**, S.32, Mart-Nisan, s.217-221

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



FRICKE, Gerhard, (1955). "Goethe ve Schiller", (Çev. Burhanettin Batıman), **Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi**, S.2, s.51-67

## G

GARAUDY, Roger, (1996). "Mevlânâ ve Goethe", (Çev. Abdullah Öztürk), **Selçuk Üniversitesi VII. Milli Mevlânâ Sempozyumu (13 Aralık 1995, Konya) Bildirileri**, Konya, s.55-61

GEMİCİ, Nurettin, (2010). "Namık Kemal'in Vatan Yahut Silistre Adlı Meşhur Eserinin Almanca Çevirisi Hakkında Bazı Bilinmeyenler", **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 439-446

GENÇ, H. N., (1999). "Gerçek ve Yeşil Gece Adlı Romanlara Öykünmecilik Açısından Bir Yaklaşım", **Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi**, C.16, S.1, Haziran, s.167-179

GENÇ, Hanife Nâlan, (2010). "Namık Kemal ve Victor Hugo; Celâlettin Harzemşah ve Cromwell Önsözlerinden Tiyatroya", **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 447-463

GENÇ, Kaya (Çev.) (2005). "Saul Bellow: Dostoyevski'ye Göre Fransızlar", **Kitaplık**, S.87, Ekim, s.62-67

GOTH, Maja, (1989). "Albert Camus ve Franz Kafka'da 'Absurde' Kavramı", (Çev. Tuna Ertem), **Ortak Kitap**, S.1, Mayıs, s.223-229

GÖBENLİ, Mediha, (2002). " 'Malina' ve 'Çocukluğun Soğuk Geceleri' Üzerine Bir Karşılaştırma ", **E Dergisi**, C.4, S.43, Ekim, s.86-89

GÖĞERCİN, Ahmet, (2006). "Albert Camus'nün 'Düşüş' ve Tahsin Yücel'in 'Vatandaş' Anlatıları Üzerine Mukayeseli Bir Çalışma", **Selçuk Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Edebiyat Dergisi**, S.16, s.1-22

-----, (2008). "Tahsin Yücel'in 'Yalan' ve Gustave Flaubert'in 'Bouvard ile Pécuchet' Adlı Romanlarında Entelektüel Söylem ve 'Entellektüel'in Sorunsallaştırılması", **38. ICANAS/Uluslararası Asya ve Kuzey Afrika Çalışmaları Kongresi (Ankara, 10-15 Eylül 2007) Bildirileri**, [Edebiyat Bilimi Sorunları ve Çözümleri], C.2, Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Yayınları, Ankara, s. 729-749

GÖKALP-ALPASLAN, Gonca, (2007). "Metinlerarası İlişkiler ve Gılgamış Destanı'nın Çağdaş Yorumları", **Multilingual Yabancı Dil Yayınları**, İstanbul, 256 s.

GÖKER, Cemil, (1989). "Fransız Edebiyatında Türkiye", **Milli Kültür**, S.64, Nisan, s.40-46

GÖYÜNÇ, Nejat, (1999). "16. Yüzyılda Avrupa'da Türklerle İlgili Yayınlar", **Cogito**, S.19, s.313-319

GÖZAYDIN, Nevzat, (2006). "Almanya'da ve Güncel Alman Edebiyatında Türkler", **Türk Dili**, C.91, S.651, Mart, s.195-202

GRÉGOİRE, Hélène Desmet, (1991). **Büyülü Divan/18. Yüzyıl Fransasında Türkler ve Türk Dünyası**, (Çev. Mehmet Ali Kılıçbay), Eren Yayıncılık, İstanbul, 320 s.

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- GUMPERT, Matthew, (2005). “Troya, Truva, Troie: Bir Hayalet Hikâyesi” [Melih Cevdet Anday, Troya Önünde Atlar-Thomas Stearn Eliot, Çorak Ülke-Azra Erhat, Homeros: Gül ile Söyleşi Karşılaştırması], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 117-123
- GÜMÜŞBAŞ, Barış, (2000). “Aşk ya da Aldanış: Soğuk Savaş Başlangıcında Türk Edebiyatında Amerikan İmgeleri”, **Evrensel Kültür**, S.131, Kasım, s. 22-29
- GÜLENDAM, Ramazan, (1998). “Kemal Tahir’in Devlet Ana’sı ile Tarık Buğra’nın Osmancık’ını Anlatı Özellikleri Açısından Bir Karşılaştırma Denemesi”, **Dergâh**, S.100, Haziran, s.34-39
- , (2002). “Romanda Çanakkale Savaşı: Mehmet Niyazi’nin ‘Çanakkale Mahşeri’ ile Serpil Ural’ın ‘Şafakta Yanan Mumlar’ Adlı Romanlarını Bir Karşılaştırma Denemesi”, **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 412-420
- , (2002). “Romanda Çanakkale Savaşı: Mehmet Niyazi’nin Çanakkale Mahşeri ile Serpil Ural’ın Şafakta Yanan Mumlar Adlı Romanlarını Bir Karşılaştırma Denemesi”, **Türk Yurdu**, C.22, S.175, Mart, s. 100-105
- , (2008). “Haldun Taner’de Brecht İzleri”, **Süleyman Demirel Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü I. Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Sempozyumu Bildirileri (Isparta 23-26 Ekim 2007)**, Isparta, s.277-285
- GÜLTEKİN, Ali, (2002). “Karşılaştırmalı Edebiyat Öğretimi İçin Bir Model Önerisi”, **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 343-357
- , (2005). “Çağdaş Türk Yazarı İncila Çalışkan’ın ‘Yaşamdan Sevinç Yaratanlar’ Adlı Eserinde Olumlu/Olumsuz Avusturya ve Avusturyalı İmajı”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 355-361
- , (2007). “Karşılaştırmalı Edebiyat Topluları Birbirine Yaklaştırır” [Söyleşi], **Evrensel Kültür**, S.185, Mayıs, s.49-50
- ,(2010). “Türk Çocuk ve Gençlik Edebiyatında ‘Öteki’ Olarak Alman/Almanya İmgesi”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 287-298
- , (2001). “Roman Kahramanları Fadiş ile Defne’nin İzleksel Açından Analitik Olarak Karşılaştırılması”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Roman Kahramanı Fadiş’in Doğumunun 30. Yılında Çağdaş Türk Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Yazarı Gülten Dayıoğlu ve Yazını Ulusal Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 24-26 Mayıs 2001)**, Altın Kitaplar Yayınevi, İstanbul,s.123-127

### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- GÜMÜŞ, Zehra, (2005). “Der Naturalismus in Der Deutschen und Türkischen Literatur: Gerhart Hauptmann und Hüseyin Rahmi Gürpınar”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.7-17
- , (2010). “Karşılaştırmalı Edebiyat Biliminde Çeviri Eser Kullanımı”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 275-285
- GÜNDAY, Rifat, (2002). “Marcel Proust ve Ahmet Hamdi Tanpınar’ın Yapıtlarında Görsel Estetik”, **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 215-236
- , (2006). “Maupassant’ın ‘Güzel Dost’ (Bel-Amy) ve Peyami Safa’nın ‘Sözde Kızlar’ Romanlarında Bir Ahlâk Sorunu Olarak Evlilik Dışı İlişki”, **Türklük Bilimi Araştırmaları**, S.20, Güz, s.61-104
- GÜNDOĞDU, Serriye, 2010. “Namık Kemal’in Azerbaycan Edebiyatına Tesiri”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 513-548
- GÜNDÜZ, Nazlı, (2009). “Türk İstiklâl Marşı ile İngiliz Millî Marşı’na Üslup Açısından Karşılaştırmalı Bir Bakış”, **1. Uluslararası Mehmet Akif Ersoy Sempozyumu (Burdur, 19-21 Kasım 2008)**, Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Yayınları, Burdur, s.613-620
- GÜNDÜZ, Osman, (1988). “Reşat Nuri’de Zola Tesiri ve Yeşil Gece-Gerçek Romanlarının Mukayesesi”, **Yedi İklim**, S.17-18, Temmuz-Ağustos, s.24-34
- GÜNEL, Burhan, (1981). “Bir Karşılaştırma” [Ses Sese Karşı-Bir Düşün Gecesi], **Yazko Edebiyat**, C.1, S.4, Şubat, s. 95-115
- , (1981). “Adalet Ağaoğlu’nun ‘Bir Düşün Gecesi’ ile Aldous Huxley’in ‘Ses Sese Karşı’ Romanlarının Karşılaştırılması”, **Papirüs**, S.2, s.35-45
- GÜNEY, Erol-Lütfi Ay, (1941). Baudelaire’in Edgar Poe Tercümeleleri, **Tercüme Dergisi**, S.9, 19 Eylül, s.274-278
- GÜNGÖR, Mehmet, (2010). “Gogol’ün İzinde Rusya İmajı” [Alev Alatl, Gogol’ün İzinde 1/Aydınlanma Değil Merhamet], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.299-305
- GÜNGÖR, Erol, (Çev.), (1999). **Paul Hazard: Batı Düşüncesindeki Büyük Değişme**, Ötüken Yayınları, İstanbul, 480 s.
- GÜNGÖR, Nevin, (1989). “Ziya Gökalp ve Prens Sabahaddin’in Eğitim Konusundaki Görüşlerinin Karşılaştırılması”, **Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi**, C.6, S.1-2, Aralık, s.39-48
- GÜNGÖRMÜŞ, Naciye, (2002). “Bâlint Balassi [Macar Şair B.B. Gyarmati 1554-1594]’nin Yapıtlarında Türk Edebiyatının İzleri”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, 1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu**

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013



- Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.1-13
- GÜNYOL, Vedat, (1940). “Faust ve Tercümesi Etrafında”, **Yücel Aylık Kültür Mecmuası**, C.11, S.63, Mayıs, s.149-152
- GÜNYÜZ, Melike, (2010). “Nuran Turan’ın ‘Uzaylı Uluz Topkapı Sarayında’ Adlı Eserinde Öteki Sorununun Ele Alınış Biçimi”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 307-314
- GÜR, Alim, (1997). “Doğu ve Batı Dünyası Karşısında Mehmet Âkif”, **Selçuk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Türkiyat Araştırmaları Dergisi**, S.4, s.29-46
- GÜRANİ-ASLAN, Nur, (2000). **Türk Edebiyatında Amerika ve Amerikalılar**, Boğaziçi Üniversitesi Yayınları, İstanbul
- GÜREL, Nazlı Rana, (1991). “Çarpık Batılılaşma ve Çözülen Aile Açısından Mürebbiye ve Kiralık Konak Romanlarının Karşılaştırılması”, **Kırkambar Dergisi**, S.4, S.19-24
- GÜROL, Ümit, (1983). “İtalyan Fütürist Yazınında Türk Kavramı”, **Yazko Çeviri**, C.3, S.14, Eylül-Ekim, s.49-52
- , (1987). **İtalyan Edebiyatında Türkler-Başlangıcından 1982’ye**, İmge Kitabevi, Ankara
- GÜRSOY, Şahin, (2006). “Atatürk Döneminde Batı’daki Olumsuz Türk ve Türkiye İmajını Düzeltme Çabaları ve Türk Seyyahin Cemiyeti’nin Bu Konudaki Çalışmaları”, **Afyon Kocatepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi**, C.8, S.2, Aralık, s.137-159
- GÜVEN, Hanife, (2005). “Tomizza’dan Füzuzan’a Sınır Edebiyatı” [İtalyan yazar Fulvio Tomizza’nın Yaşamın En Güzeli romanı ile Füzuzan’ın Balkan Yolcusu adlı gezi-röportaj kitabının karşılaştırılması], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 51-60
- GÜVEN, Sami, (1945). “Üç Graziella Tercümesi”, **Tercüme Dergisi**, C.6, S.33, 19 Eylül, s.263-267
- GÜVENÇ, Bozkurt, (1995). **Türk Kimliği: Kültür Tarihinin Kaynakları**, Remzi Kitabevi, İstanbul, 448 s.
- , (1991). **İnsan ve Kültür**, Remzi Kitabevi, 5. Bs., İstanbul, 398 s.

## H

- HACIYEVA, Maarife, (2009). “Marş ve Himn Anlayışı: Mehmet Akif Ersoy ve Ahmet Cavat”, **1.Uluslararası Mehmet Akif Ersoy Sempozyumu (Burdur, 19-21 Kasım 2008)**, Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Yayınları, Burdur, s. 489-494
- HACIZADE, Leyla, (2008). “Adalet Ağaoğlu’nun ‘Eskiden, Bir Sabah ...’ ve Vasiliy Şukşin’in ‘Kırılma’ Adlı Eserlerine Toplumsal ve Psikolojik Yaklaşım”, **38. ICANAS/Uluslararası Asya ve Kuzey Afrika Çalışmaları Kongresi (Ankara, 10-15 Eylül 2007) Bildirileri**,

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- [Edebiyat Bilimi Sorunları ve Çözümleri], C.2, Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Yayınları, Ankara, s. 829-838
- HADOT, Pierre, (2009). **Wittgenstein ve Dilin Sınırları**, (Çev. Murat Ersen), Doğu-Batı Yayınları, Ankara, 117 s.
- HALMAN, Talat Sait, (2004). **Türk Shakespeare**, Hece Yayınları, Ankara, 110 s.
- Hasan Cemil, (1927). “Goethe’nin Muhammed’i”, **Hayat Mecmuası**, C.2, S.49, 3 Teşrin-i sâni, s. 454-456
- HAS-ER, Melin, (1972). “Aşk-ı Memnû ile Muhâdarât Romanları Arasında Bir Karşılaştırma”, **Türk Edebiyatı**, C.1, S.4, Nisan, s.28-30
- HAZARD, Paul, (1999). **Batı Düşüncesindeki Büyük Değişme**, (Çev. Erol Güngör), Ötüken Yayınları, İstanbul, 480 s.
- HAZLİH, William, (1949). “Shakespeare Piyeslerinde İki Karakterin Mukayesesi”, (Çev. Kemal Enisoğlu), **Değirmen Aylık Fikir, Sanat ve Ahlâk Dergisi**, S.2, Mart, s.6-7
- HIZIR, Nusret, Eflatun Tercümelere, Tercüme Dergisi, C.4, S.19, 9 Mayıs 1943, s.64-68
- HİSAR, Abdülhak Şinasi, (1950). “Jean Moréas ve Yahya Kemâl”, **Yücel Aylık Sanat ve Fikir Mecmuası**, C.1, S.1, Ocak, s.12-14
- HUYUGÜZEL Ömer Faruk (Çev.), (1993). René Wellek-Austin Warren, **Edebiyat Teorisi**, Akademi Kitabevi, İzmir

## I

- IŞIK, Nuran Erol-Zeliha Etöz, (2003). “Doğu ve Batı’nın Dayanılmaz Hafifliği: Ahmet Altan’ın ‘Kılıç Yarısı Gibi’ ve ‘İsyân Günlerinde Aşk’ Romanlarının Anlam Dünyası”, **Doğu-Batı**, C.6, S.22, Şubat-Mart-Nisan, s.165-184

## İ

- İÇLİ, Gönül-Vahap Sağ, (1993). “Levi Strauss ve Althusser’in Yapısalcılık Anlayışlarında Bir Karşılaştırma Denemesi”, **Cumhuriyet Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi**, S.15-16, Ekim, s.13-18
- İLDEŞ, Özgür, (2011). “Hüseyin Rahmi Gürpınar’ın ‘Şipsevdi’ Romanında Thomas Hobbes’un ‘Leviathan’ Adlı Eserinin Etkileri”, **Yeni Türk Edebiyatı Araştırmaları**, S.5, Ocak-Haziran, s.99-114
- İLKHAN, İbrahim, (1998). “Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi Üzerine Seçkin Bir Eser”, [Kitap Tanıtımı: Gürsel Aytaç, Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi], **Dergâh**, C.9, S.97, Mart, s.20
- İLKHAN, İbrahim-Yılmaz Koç, (2002). “Nuh Tufanında Nuh’un Gemisi” [Gülten Dayıoğlu, ‘İşin Çağı Çocukları’; Ephraim Kishon, ‘Arche Noah, Touristenklosse’(Nuh’un Gemisi, Turistik Seyahat); Rudolf Otto Wiemer, ‘Schnee Fäll+auf die Arche’ (Nuh’un Gemisine Kar Yağıyor) ve Hugo Lotter, ‘Noah’ (Nuh) arasında bir karşılaştırma], **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 248-254

## Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013





- İLKHAN, İbrahim, (2005). “Karşılaştırmalı Edebiyat Çalışmaları ve Sonrası”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 173-177
- (İMzasız), (1981). “Bir Karşılaştırma” İçin Üç Mektup [Adalet Ağaoğlu’nun Bir Düğün Gecesi Romanı Üzerine], **Yazko Edebiyat**, C.1, S.6, Nisan, s.106-113
- (İMzasız), (2003). “Puşkin’in ‘Yevgeni Onegin’ Adlı Şiir-Romanı İki Ayrı Çeviri İle Türkçe’de” [Kitap Tanıtımı], **E Dergisi**, C.5, S.55, Ekim, s.90-91
- İNAN, Abdülkadir, (1942). “Rus Matbuatında Namık Kemal”, **Namık Kemal Hakkında** içinde, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Enstitüsü Neşriyatı, Vakıf Matbaası, İstanbul, s.295-302
- İNANDI, Battal, (1985). “Alman Haçlı Edebiyatında Türkler Üzerine”, **Milli Kültür**, S.50, Eylül, s.10-14
- İNANIR, Emine, (2008). “Türk ve Rus Yazarlarının Osmanlı-Rus Savaşlarına Yaklaşımları”, **38. ICANAS/Uluslararası Asya ve Kuzey Afrika Çalışmaları Kongresi (Ankara, 10-15 Eylül 2007) Bildirileri**, [Edebiyat Bilimi Sorunları ve Çözümleri], C.2, Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Yayınları, Ankara, s. 879-888
- , (2009). “A. S. Puşkin’in Yapıtlarında Doğu İmgesinden Türk İmgesine Geçiş”, **6.Uluslararası Türk Kültürü Kongresi Bildirileri, (Ankara, 21-26 Kasım 2005)**, C.2, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı Yayınları, Ankara, s. 781-788
- İNCE ÖZYILDIRIM, Işıl, (2010). **Tür Çözümlenmeleri: Türkçe Metin İncelemeleri ve Karşılaştırmalar**, Bilgesu Yayıncılık, İstanbul, 232 s.
- İNÇİ, Handan, (1993). “İnci Enginün: Mukayeseli Edebiyat” [Tanıtım Yazısı], **Türk Dili**, S. 494, Şubat, s.155-160
- İPEK, Çiğdem, (Çev.), (1992). “Burian, Orhan: Türk Görüntüsünün Rönesans Dönemi İngiliz Edebiyatına Yansıması”, **Bellekten**, C.56, S.216, Eylül, s.567-589
- İSPIRLİ, Serkan Alkan, 2002. “Edebiyatlararası İlişkiler: Etki ve Tesir” [Farklı Kültür Dairelerine Ait Eserlerde Aynı Konuların İşlenmesi Meselesi], **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 255-264
- İŞLER, Ertuğrul, (2002). “Rousseau’nun ‘La Nouvelle Héloïse’inde ve Halide Edip’in ‘Handan’ında Anlatı Kurgusu”, **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 56-61

## J

- JİRAUD, René, (1960). “Mevlânâ ve Maurice Barrès”, **Türk Yurdu**, C.1, S.11(281), Şubat, s.43-44
- JOHANSON, Lars, (2004). “Johannes Benzing ve Karşılaştırmalı Türkoloji”, (Çev. Nurettin Demir), **Türk Dili**, C.87, S.627, Mart, s.253-258
- , (2007). **Türk Dil İlişkilerinde Yapısal Etkenler**, (Çev. Nureddin Demir), Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara, 200 s.

## Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013



**K**

- KABAKLI, Ahmet, (1994). “Folkloru Kullanışta Aytmatov ve Yaşar Kemal”, **Türk Edebiyatı**, C.22, S.248, Haziran, s.3-6
- KADİR, Djelal, (2009). “Karşılaştırmalı Edebiyatın Konumu”, **Varlık**, C.76, S.1216, Ocak, s.28-33
- KAHRAMAN, Hasan Bülent, (2004). “Karşılaştırmalı Edebiyatın Kavşakları ve Türkiye Serüveni”, **E Dergisi 2004 Edebiyat Yılığ**, (Haz. Metin Celâl-Kadir Aydemir), İstanbul, s.102-109
- KAHRAMAN, Kemal, (1989). “Tarık Buğra ve Kemal Tahir-Bir Karşılaştırma Denemesi”, **İlim ve Sanat**, S.26, Ekim, s.24-27
- , (1991). “Kemal Tahir ve Tarık Buğra’nın Milli Mücadele’ye Bakışı”, **Türkiyenin Boyun Ağrıları**, İz Yayıncılık, İstanbul, s.57-76
- , (1993). “Tarık Buğra ve Kemâl Tahir’in Tarihe Bakışı”, **Türk Edebiyatı**, S.233, Mart, s.51-53
- KANTARCI, Aslı, (2008). “ ‘Hep O Şarkı’da Fraulein Bekleyişi” [Yakup Kadri Karaosmanoğlu’nun Romanı ile Dörthe Birkert’in ‘Melankoli Kadındır’ Romanı Arasında Bir Karşılaştırma], **İstanbul Kültür Üniversitesi II. Uluslar arası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi (TUDOK, 4-6 Ağustos 2008, İstanbul) Bildirileri**, C.1, s. 347-352
- KANTARCIOĞLU, Sevim, (1982). “Thomas Stearn Eliot ve Ahmet Hamdi Tanpınar’ın Edebiyat Üzerine Düşünceleri”, **Milli Kültür**, S.37, Şubat, s.43-48
- , (1982). “Edebiyat Eleştirisinde Tanpınar ve Eliot”, **Hürriyet Gösteri**, C.2, S.24, Kasım 1982, s. 76-77
- , (1983). “Thomas Stearn Eliot ve Ahmet Hamdi Tanpınar”, **Milli Kültür**, S.38, Şubat, s.27-31
- KANTER, Beyhan, (2008). “Gençliğe Bakış Açısından Tefik Fikret ve Mehmet Akif Ersoy”, **Türk Kültürü**, C.1, 2008, s.115-123
- KANTER, Fatih, (2010). “Ramazan Korkmaz: Aytmatov’un Romanlarında Ötekileşme Sorunu ve Dönüş İzlekleri” [Tanıtma Yazısı], **Yeni Türk Edebiyatı Araştırmaları**, S.3, Ocak-Haziran, s.217-218
- KAPLAN, Mehmet, (1943). “Tefik Fikret’le François Coppée’nin Bir Şiirinin Karşılaştırılması”, **Çığır**, S.122, Sonkânun, s. 24-25
- , (1944). “Ekrem ve Hamid Üzerinde Lamartine’in Tesiri”, **İstanbul Mecmuası**, C.1, S.12, 15 Mayıs, s. 4
- , (1956). “Türkiye’de Şark, Garp ve Amerikan Tesiri” [Halide Edib Adıvar], **Türk Yurdu**, S.252, Ocak 1956, s.481-486
- , (1960). “Şark-Garp Medeniyeti Karşısında Türkiye”, **Türk Yurdu**, C.1, S.11(281), Şubat, s.11-12
- , (1972). “Orhan Veli ve Fuzulî”, **Hisar**, Nu.108, Aralık, s.5-6

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- , “Ziya Gökalp ve Yahya Kemâl’e Göre Malazgirt Savaşı’nın Manâ ve Ehemmiyeti”, **Türkiyat Mecmuası**, C.17, s.149-163
- KARA, Esra, (2004). “Mısır Geceleri ile Vadideki Zambak’ta Şair Portresi Yahut Şair Kimdir?”, **Yom Sanat**, S.20, Eylül-Ekim 2004, s.38-42
- KARA, Şükran, (2002). “Örnekleme Anlatı Taslaklarının Karşılaştırılması” [Maupassant’ın ‘Güzel Dost’ ve Orhan Kemal’in ‘Bereketli Topraklar Üzerinde’ Romanları Arasında Karşılaştırma], **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 127-134
- , (2010). “Özcan Karabulut’un ‘Amida Eğer Sana Gelemezsem’ İsimli Romanında Ben ve Öteki”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 329-337
- KARABELA, Nevin, (2010). “Bir Doğulu’nun Batı’ya Bakışı” [Ahmet Emin], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 339-348
- KARAGÜLLE, Fuat, (2009). “Ahmet Hamdi Tanpınar’ın Huzur Romanı ile Buket Uzuner’in İstanbullular Romanında Mekân Olarak İstanbul”, **Beykent Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, I. Uluslararası Türk Edebiyatında İstanbul Sempozyumu Bildirileri (İstanbul, 3-5 Nisan 2008)** (Editörler: Erol Ülgen-Emin Özbaş), Beşir Kitabevi, İstanbul, s. 591-600
- KARAHAN, Abdülkadir, (1956). “Muhammed İkbâl ve Mehmed Âkif”, **Türk Yurdu**, S.256, Mayıs, s.822-825
- KARAHASANOĞLU, Subutay Hikmet, (1992). “1919 Kasım’ında Bir Fransız Kadın Yazar Tarafından Anadolu’da Bir Cevelân”, **Tarih ve Toplum**, C.17, S.98, Şubat, s.64
- KARAKARTAL, Oğuz, 2002. **Türk Edebiyatında İtalyanlar**, Eren Yayınları, İstanbul
- , (2000). “Edebiyatımızda Türk-İtalyan Aşkları”, **Hürriyet Gösteri**, S.222, Ekim, s.70-74
- KARAKUŞ, Mahmut, (1998). “Yakup Kadri’nin ‘Yaban’ı ve Ben-Öteki Bağlamında Vatan Sorunu”, **Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi**, S.11, s.75-87
- , (2002). “Merkez-Çevre İlişkisi Açısından Metin Kaçan’ın ‘Ağır Roman’ ve Feridun Zaimoğlu’nun ‘Döküntü’ Adlı Yapıtları”, **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.97-103
- , (2005). “ ‘Öteki’ ile Karşılaşma Açısından Sten Nadolny’nin ‘Selma ya da Konuşma Yeteneği’ ve Martin Mosebach’ın ‘Türk Kızı’ Adlı Romanları ”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 397-398 [tam metin yok, özet halindedir]
- KARANTAY, Suat-Yurdanur-Salman (Çev). (1983). René Wellek-Austin Warren: **Yazın Kuramı**, Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara

#### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- KARATAŞ, Turan, (2001). **Ansiklopedik Edebiyat Terimleri Sözlüğü**, Perşembe Kitapları, İstanbul, s.239-240
- KARS, Zafer, (2006). “İbni Fadlan Seyahatnamesi” [İbni Fadlan’ın ‘Bin Yıl Önce Türkler ve Ötekiler’ Adlı Seyahatnamesi Üzerine], **Bilim ve Teknik**, C.39, S.460, Mart, s.83-85
- KAVCAR, Cahit, (1969). “Nâbi ile Tevfik Fikret Arasında Küçük Bir Karşılaştırma”, **Hisar**, C.9, S.68, Ağustos, s. 23-26
- KAYA, Güneş, (2005). “Behçet Necatigil’in İlk Gençlik ve Olgunluk Dönemi Şiirlerinden ‘Kır Şarkısı’ ve ‘Panik’in Karşılaştırılması: Gurbet ve Hikmet Burçlarında Necatigil”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 471-478
- KAYA, Nevzat, (2005). “Venezianische Pfirsichgarten: Dekadenz Bei Thomas Mann und Refik Halit Karay” [Venedik’te Ölüm ve Şeftali Bahçeleri’ndeki öykülerin ‘edebileşme süreci öncesi’ karşılaştırılması], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 1-6
- KAYA, Turhan, (2008). “Küreselleşme Bağlamında Azerbaycan-Türkiye Edebî Alakaları ve Nusrettin Abdulov’un Rubailerini”, **38. ICANAS/Uluslararası Asya ve Kuzey Afrika Çalışmaları Kongresi (Ankara, 10-15 Eylül 2007) Bildirileri**, [Edebiyat Bilimi Sorunları ve Çözümleri], C.2, Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Yayınları, Ankara, s. 941-959
- KAYGUN, Şahin, (1983). “Gabriel Garcia Marquez Öykülerinden Yapılan Çeviriler Üzerine”, **Yazko Çeviri**, C.2, S.11, Mart-Nisan, s.83-98
- KAYNAK, İsmail, (1976). “A. S. Puşkin’in Erzurum Seyahatnamesi’nde Türkler ve Doğu Anadolu”, **İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.22, Ocak 1974-Ocak, s.229-241
- KAYNARDAĞ, Arslan, (1960). **Shakespeare’de Türkiye, Türkiye’de Shakespeare/Bir İnceleme**, İstanbul, 16 s.
- , (1961). “Türkçe Dostoyevski Çevirilerinin, Dostoyevski ile İlgili Türkçe Kitap, Makale ve Tezlerin Bibliyografyası”, **Türk Edebiyatçılar Birliği Yıllığı (1962)**, İstanbul 1961, s.145-149
- , (1962). “Türkiye’de Shakespeare”, **Türk Tiyatrosu**, S.340-342, Temmuz-Eylül, s.13-18
- , (1964). “Türkiye’de Shakespeare”, **Türk Tiyatrosu**, S.356, Nisan-Mayıs, s.13-18
- , (1985). “Türkiye’de Kant Çeviri ve İncelemeleri”, **Düşün (Bizim Belde Toplum Sanat)**, S.12, Mart, s.85-86
- KAZIMOVA, Fergane, (2009). “Türk Dünyasının İki Ünlü Şairi: Mehmet Akif Ersoy ve Ehmed Cavad”, **1.Uluslararası Mehmet Akif Ersoy Sempozyumu (Burdur, 19-21 Kasım 2008)**, Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Yayınları, Burdur, s. 265-270

### Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- , (2010). “Namık Kemal Rus Menbalarında”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 663-672
- KEFELİ, Emel, (1993). “İnci Enginün: Mukayeseli Edebiyat” [Tanıtım Yazısı], **Türk Dili**, S. 502, Ekim, s.472-475
- , (1995). “Ahmet Midhat Efendi ve Tercüme”, **Türk Dili**, S.521, Mayıs, s.612-618
- , (1996). “Cenap Şahabettin’in Yakazât-ı Leyliye’inde Verlaine’den İzler”, **Türk Dili**, S.535, Temmuz, s.72-76
- , (1996). “Servet-i Fünun Sanat Anlayışının Oluşumunda La Pléiade’dan İzler”, **Kubbealtı Akademi Mecmuası**, Yıl.25, Sayı.3, Temmuz
- , (1996). “Dünya Edebiyatından Üç Roman ve Üç Kadın Tipi”, **Kubbealtı Akademi Mecmuası**, Yıl.25, Sayı.4, Ekim, s. 151-164
- , (1998). “Gelişen Teknoloji Karşısında Karşılaştırmalı Edebiyat Araştırmaları”, **Atatürk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Dergisi**, S.9, s.309-315
- , (1998). “İki Farklı Toplumda Kadın ve Evlilik Temalarını İşleyen İki Mektup-Roman: İki Yeni Gelinin Hatıraları ve Levâ-yih-i Hayat”, **Atatürk Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi**, S.10, s.145-151
- , (1998). “Yeni Türk Edebiyatında Akdeniz Kültürü”, **İlmî Araştırmalar**, S.6, s.181-195
- , (2000). **Karşılaştırmalı Edebiyat İncelemeleri**, Kitabevi Yayınları, İstanbul, 224 s.
- , (2000). “ Karşılaştırmalı Edebiyat Araştırmaları Açısından ‘Türk Kimliği: Kültür Tarihinin Kaynakları’ ”, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Yeni Türk Edebiyatı Seminerleri (1996), **Karşılaştırmalı Edebiyat İncelemeleri** içinde, Kitabevi Yayınları, İstanbul, s.25-42
- , (2001). “Yahya Kemal ve Fêtes Galentes”, **Yahya Kemal Enstitüsü Mecmuası**, C.IV, s.261-270
- , (2006). “Karşılaştırmalı Edebiyat, Tanım, Yöntem ve İncelemeler”, **Türkiye Araştırmaları Literatür Dergisi**, C.4, S.8, s.331-350
- KELEŞ, Nejdet, (2003). “Türk Dili ve Kültürünün Alman Dili ve Kültürüne Etkileri”, **Millî Kültür**, C.8, S.57, Bahar, s.119-130
- , (2003) “Haldun Taner’in Öykülerinde Alman İmgesi”, **Pamukkale Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi**, C.1, S.2, Temmuz, s.53-85
- KERMAN, L.,(1968). “Lamartine ve Türkiye”, **Batı Dil ve Edebiyatları Araştırmaları Dergisi**, C.1, S.3, s.79-102
- KERMAN, Zeynep, (1972). “Tanpınar ve Paul Valéry”, **Türk Edebiyatı**, C.1, S.1, Ocak, s.12-13
- KERMAN, Zeynep-İnci Enginün, (1974-1976). “Türkçe’de Emil Zola Tercüme ve Emil Zola Hakkında Yazılan Yazılar Bibliyografyası (1885-1973)”, **İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.22, Ocak 1974-Ocak 1976, s.243-265
- KERMAN, Zeynep-İnci Enginün, (1977). “Türk Edebiyatında Goncourt Kardeşler”, **Türk Edebiyatı**, Nu.42, Nisan 1977, s.28-29

### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- KERMAN, Zeynep-İnci Enginün, (1977). “Türkçe’de Alphonse Daudet”, **Dünya Edebiyatından Seçmeler**, Nu.2, 1977, s.63-71
- KERMAN, Zeynep, (1977). “Üç Bayram Şiiri”, **Türk Edebiyatı**, C.4, S.39, Ocak, s.22-33
- , (1978). “Üç Ezan Şiiri”, **Türk Kültürü**, C.16, S.185, Mart, s.47-49
- , (1978). **1862-1910 Yılları Arasında Victor Hugo’dan Türkçe’ye Yapılan Tercüme Üzerinde Bir Araştırma**, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları, İstanbul, 424 s.
- KERMAN, Zeynep-İnci Enginün, “Türkçe’de Maupassant”, **Türkiyat Mecmuası**, C.19, 1977-1979, s.255-276.
- KERMAN, Zeynep, (1979). “Recaizade Ekrem’in Batı Edebiyatından Yapmış Olduğu Tercüme Üzerinde Bir Araştırma”, **Atatürk Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Araştırma Dergisi**, Fas.2, S.11 (Ahmet Caferoğlu Özel Sayısı), Ankara, s.443-450
- , (1979). “1862-1910 Yılları Arasında Victor Hugo’dan Türkçe’ye Yapılan Tercüme Üzerinde Bir Araştırma”, **Divan**, C.1, S.6, Nisan 1979, s.29-30
- , (1982). “Halit Fahri Ozansoy’un Baykuş Piyesi Üzerine Bir Deneme” [‘Baykuş’un Maurice Maeterlinck’in L’Intérieur: İçerde, (Dergâh Mecmuası, 1338/1922) Adlı Oyunu İle Karşılaştırılması], **Hareket**, S.25, Mart, s.43-50
- , (1983). “Edebî Akımlar Karşısında Yahya Kemâl”, **Ölümünün 25. Yılında Yahya Kemâl Beyatlı** içinde, Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları, Ankara, s.94-99
- , (1984). “Ömer Seyfettin ve Batı Edebiyatı”, **Doğumunun 100. Yılında Ömer Seyfettin** içinde, Marmara Üniversitesi Yayınları, İstanbul, s.99-112
- , (1985). “1862-1980 Yılları Arasında Türk Edebiyatında Victor Hugo”, **Ölümünün 100 Yılında Türkiye’de Victor Hugo**, Türk-Fransız Kültür Derneği Yayınları, Ankara, s.277-312
- , (1997). “Mukayeseli Edebiyat ve Mukayeseli Kültürün Önemi”, **Yabancı Kültür ve Edebiyatların Türkiye’de Öğretimi ve Türk Kültürü Sempozyumu Bildirileri (1997)**, Ankara, s.85-89
- , (2000). “Türkçe’de Pierre Loti Tercüme Üzerinde Bir Araştırma ve Hakkında Yazılan Yazılar Bibliyografyası”, **Türk Dili**, S.580, Nisan, s.336-351
- , (2003). “Tanzimat ve Servet-i Fünûn Yazarlarının Victor Hugo’yu Değerlendirmeleri”, **Frankofoni Ortak Kitap**, S. 15, Ankara
- , (2005). “Şemsettin Sami’nin Tercüme Üzerinde Bir Araştırma”, **Türklük Bilimi Araştırmaları**, S.17, s.255-260
- , (2007). “Recaizade Ekrem’in “Atala” Romanı ile “Atala Yahut Amerika Vahşileri” Piyesi Üzerinde Bir Karşılaştırma Denemesi”, **Nevin Önberk Yeni Türk Edebiyatı Araştırmaları Sempozyumu-I Tiyatro (12 Mart 2007)**, Bizim Büro Basımevi, Ankara, s.53-57
- KILIÇBAY, Mehmet Ali (Çev.), Hélène Desmet Grégoire: **Büyülü Divan/18. Yüzyıl Fransasında Türkler ve Türk Dünyası**, Eren Yayıncılık, İstanbul 1991, 320 s.

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013



- KILIÇBAY, Mehmet Ali (Çev.), (1993). “Braudel, Ferdinand, Akdeniz ve Akdeniz Dünyası”, C.1-2, **İmge Kitabevi**, Ankara 1993,
- KILIÇEL, Yusuf Şerif, (Çev.), (1943). Paul Van Tieghem, **Mukayeseli Edebiyat**, Maarif Matbaası, Ankara, 181 s.
- KIZILÇİM, Yavuz, (2002). “Rousseau ve Gürpınar’ın Eğitim Anlayışlarındaki Benzerlik ve Karşıtlıklar”, **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, 2002, s. 62-71
- KINIŞ, Mustafa, (2000). **Peyami Safa’nın Matmazel Noraliya’nın Koltuğu ile Hermann Hesse’nin Step Kurdu Adlı Eserlerinde Arayış ve Kendini Gerçekleştirme Sorunu**, İnsan Yayınları, İstanbul, 496 s.
- KISAKÜREK, Necip Fazıl, (1991). **Batı Tefekkürü ve İslâm Tasavvufu**, Büyük Doğu Yayınları, İstanbul, 224 s.
- KIZILÇAM, Yavuz, (2005). **Louis Aragon ve Attila İlhan/Toplumbilimsel Roman Çözümlemesi** [Basel’in Çanları ve Dersaadette Sabah Ezanları Karşılaştırması], Ürün Yayınevi, İstanbul, 271 s.
- KIZILER, Funda, (2007). “Ahmet Oktay’ın ‘Orpheus ile Euridyke’den’ ve Rainer Maria Rilke’nin ‘Orpheus, Eurydyke, Hermes’ Adlı Şiirlerinde Ölüm Sorunsalı”, **Atatürk Üniversitesi Türkiyat Enstitüsü Dergisi**, Y.14, S.33, s.81-96
- KİŞMİR, Celâlettin, (1967). “Avrupa’da Mevlâna Sevgisi”, **Çağrı**, C.12, S.117, Ekim, s.10-13
- KOCA, Salim, (1981). “X. Yüzyılda Türkistan’da Bir İslâm Seyyahının Gözüyle Türkler”, **Milli Kültür**, C.3, S.1, Haziran, s.47-50
- KOCABIYIK, Orkun, (2010). “Alexander Kinglake’ın Türkiye Manzaraları ve İzmir: Eothen ve 19. Yüzyıl İngiliz Gezi Edebiyatı”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.361-370
- KOCADORU, Yüksel, (2001). “Gülten Dayıoğlu’nun ‘Yurdumu Özledim’ Adlı Eserinde Almanya ve Alman İmajı”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Roman Kahramanı Fadiş’in Doğumunun 30. Yılında Çağdaş Türk Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Yazarı Gülten Dayıoğlu ve Yazını Ulusal Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 24-26 Mayıs 2001)**, Altın Kitaplar Yayınevi, İstanbul,s.45-52
- , (2002). “Gülten Dayıoğlu’nun ‘Yurdumu Özledim’ Adlı Eserinde Öğretmen İmgelerinin Karşılaştırılması”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, 1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir,s.14-20
- , (2004). “Yüksel Pazarkaya ve Nevfel Cumart’ın Şiirlerindeki Almanya İmgelerinin Karşılaştırılması”, **Osmangazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi**, C.5, S.1, Haziran, s.67-73
- , (2005). “Yüksel Pazarkaya ve Nevfel Cumart’ın Şiirlerindeki Almanya İmgelerinin Karşılaştırılması”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi**

#### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 363-369
- KOCAMAN, Cemile, (2008). “A’mâk-ı Hayâl ve Muhayyelât-ı Aziz Efendi”, **I.Uluslar arası Türk Dili ve Edebiyatı Öğrenci Kongresi (TUDOK 2006, 11-13 Eylül 2006, İstanbul Kültür Üniversitesi Ataköy/İstanbul)**, İstanbul Kültür Üniversitesi Yayınları, İstanbul, s. 299-304
- KOÇ, Haşim, (2006). “Osmanlı’da Tercüme Kavramı ve Tanzimat Dönemindeki Edebî Tercümelere Dair Çalışmalar”, **Türkiye Araştırmaları Literatür Dergisi**, C.4, S.8, s.351-381
- KOÇ, Okan-Yılmaz Daşcıoğlu, (2010). “Namık Kemal ve Mehmet Âkif’in Sanat ve Edebiyata Dair Görüşlerinin Karşılaştırılması”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 321-333
- KOÇ, Yılmaz-İbrahim İlkhan, (2002). “Nuh Tufanında Nuh’un Gemisi” [Gülten Dayıoğlu, ‘Işın Çağı Çocukları’; Ephraim Kishon, ‘Arche Noah, Touristenklosse’(Nuh’un Gemisi, Turistik Seyahat); Rudolf Otto Wiemer, ‘Schnee Fäll+auf die Arche’ (Nuh’un Gemisine Kar Yağıyor) ve Hugo Lotter, ‘Noah’ (Nuh) arasında bir karşılaştırma], **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 248-254
- KOÇAK, Orhan, (2001). “Yahya Kemal’le Mayakowski Arasında Nazım Hikmet”, **Hece Dergisi**, S.53-54-55 (Özel Sayı), 30 Nisan, 167-172
- KOÇAKOĞLU, Bedia, (2012). “Çehov, Ayfer Tunç ve Ethem Baran Birbirine Benzerse...”[‘Aziz Bey Hikâyesi’ ile ‘Ve Demiştik’ Hikâyelerinin A. Çehov’un ‘Rotşild’in Kemani’ Öyküsü ile İntihal, Esinleme ve Fikir Örtüşmesi Bağlamında Karşılaştırılması], **Muğla Üniversitesi IV. Uluslararası Dünya Dili Türkçe Sempozyumu Bildirileri (21-24 Aralık 2011, Muğla)**, (Ed. Mehmet Naci Önal), Ankara, s.469-484
- KOL, Mustafa, (2005). “Baudelaire ve Yahya Kemal’de Ölüm Temasının Yansıması” [ Baudelaire: La Mort des Pauvres (Fakirlerin Ölümü), La Moer des Amants (Âşıkların Ölümü)-Yahya Kemal: Sonbahar, Düşünce, Sessiz Gemi, Düşünüş ve Eylül Sonu Karşılaştırması], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.259-275
- KOLCU, Abdurrahman, (2011). “Joris-Karl Huysmans’ın ‘A Rebours’ (Tersine) ve Tahsin Yücel’in ‘Mutfak Çıkmazı’ Romanları Arasında Bir Karşılaştırma”, **Yeni Türk Edebiyatı Araştırmaları**, S.5, Ocak-Haziran, s.85-98
- KOLCU, Ali İhsan, (1999). **Tercüme Şiirler Antolojisi: XIX. Yüzyılda Batı Edebiyatından Tercüme Edilen Şiirler Antolojisi 1859-1901**, Gündoğan Yayınları, Ankara, 264 s.
- , (1999). **Türkçe’de Batı Şiiri**, Gündoğan Yayınları, Ankara, 800 s.
- , (2002). **Albatros’un Gölgesi: Baudelaire’in Türk Şiirine Tesiri Üzerine Bir İnceleme**, Akçağ Yayınları, Ankara, 480 s.
- , (2004). “ ‘Spleen’den Çile’ye ya da Necip Fazıl’da Baudelaire Etkisi”, **Doğumunun 100. Yılında Necip Fazıl Kısakürek**, (Haz. Mehmet Nuri Şahin- Mehmet Çetin), Kültür ve Turizm Yayınları, Ankara 2004, s. 125-147

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013





- KOLCU, Ali İhsan, (2006). **XIX. Asır Türk Edebiyatında Alphonse de Lamartine Tercümeleeri ve Tesiri**, Salkım Söğüt Yayınları, Ankara, 360 s.
- , (2008). **Edebiyat Kuramları**, Salkım Söğüt Yayınevi, Ankara, s.337-391
- KOLOĞLU, Orhan, (1990). “Türklerle İlgili Beş İtalyanca Kitap”, **Tarih ve Toplum**, C.14, S.79, Temmuz, s.59-63
- KONAR, Elif, (2010). “Nuran Turan’ın ‘Uzaylı Çocuk Ulya Topkapı Sarayında’ Kitabında Kültürel Bellek Aktarımının İşleniş Biçimi”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 371-378
- KONYALI, Bekir Şakir, (2010). “Cemil Meriç’in Mihenk Taşı: Balzac”, **Hece Dergisi**, S.157 ( Bir Entelektüel Tedirgin: Cemil Meriç Özel Sayısı), Ocak, s. 232-237
- KORKMAZ, Ramazan, (2008). **Aytmatov’un Anlatılarında Ötekileşme Sorunu ve Dönüş İzlekleri**, 2.Bs., Grafiker Yayınları, Ankara, 226 s.
- KOŞMAK, Fesun, (2005). “Kemal Tahir’in ‘Hür Şehrin İnsanları’ Adlı Romanında Yabancı İmgesi”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir
- KOŞMAK, Fesun-Medine Sivri, (2005). “Kemal Tahir’in ‘Hür Şehrin İnsanları’ Adlı Romanında Batı, Batılı ve Batılılaşma Olgusu”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 67-77
- KOYUNCU-LORASDAĞI, Berrin-Hilal Onur, Avrupalımerkezcilik Üzerinden Uygurluk Kavramına İki Farklı Bakış: Norbert Elias ve Cemil Meriç, *Doğu-Batı*, S.7/29, 2004, s.243-270
- KÖKDEN, Uğur, (1989). “[André] Malraux ve Yakup Kadri”, **Adam Sanat**, S.43, Haziran, s.10-14
- , (1999). “Goethe’de Kültürlerarası Yakınlaşma”, **Adam Sanat**, S.163, Haziran, s.22-27
- KÖKSAL, Duygu, (1999). “Devlet Ana ve Osmancık: ‘İki Kuruluş Anlatısı’ ”, **Toplum ve Bilim**, S.81, s.49-50
- KÖKSAL, Osman, (2010). “İvo Andrić’in Romanında Öteki (Türk) İmajı”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 387-396
- KÖPRÜLÜ, Fuat, (1931/1981), “Bizans Müesseselerinin Osmanlı Müesseselerine Tesiri Hakkında Bazı Mülâhazalar”, **Türk Hukuk ve İktisat Tarihi Mecmuası**, C.1, İstanbul 1931, s.165-313; **Bizans Müesseselerinin Osmanlı Müesseselerine Tesiri**, Ötüken Neşriyat, İstanbul 1981
- , (1935/1959/1981) “Les origines de l’Empire Ottoman”, Editions de Boccard, Paris 1935 [1934’te Sorbonne’da verilen konferansların yazılı metnidir.]; **Osmanlı İmparatorluğunun Kuruluşu**, Türk Tarih Kurumu Yayınları, Ankara 1959; Ötüken Neşriyat, İstanbul 1981

### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- KÖROĞLU, Erol, (2012). “ ‘Hançerli Hanım’ mı, ‘Mir’at-ı Aşk’ mı? Bir Hikâyenin Dönüşüm Süresince Etkilenen ve Etkileyen Olarak ‘İntibâh’ ”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemâl Sempozyumu Bildirileri/19. Yüzyılı Yeniden Düşünmek** (İstanbul, 27-28 Aralık 2010), **Edebiyatımızın Zirvesinden 3 İsim: Namık Kemâl-A. Hamdi Tanpınar-Kemâl Tahir** (İçinde), (Haz. Kâzım Yetiş-A.Şükrü Çoruk-Çilem Tercüman), Elginkan Vakfı Yayınları, İstanbul 2012, s. 29-43
- KÖSOĞLU, Nevzat, (2005). “Millet ve Millî Mukayeselere Dair”, **Türk Yurdu**, C.25, S.218, Ekim, s.20-25
- KÖSTELOĞLU, Zeynep, (2005). “Ahmet Hamdi Tanpınar’ın Huzur Romanındaki Fransız Etkisi - Marcel Proust Çerçevesinde-” **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 471-478
- KÖŞER-AKÇAPAR, Şebnem, (2001). “Harry Potter Çevirileri ve Karşılaştırılması Üzerine”, **Çeviribilim Uygulamaları Dergisi**, S.11, Aralık, s.100-111
- KUÇURADİ, İonna, (1978). “Şiir Çevirisini Değerlendirme ve Türkçe’de Homeros”, **Türk Dili**, C.38, S.322 (Çeviri Sorunları Özel Sayısı), Temmuz, s.111-116
- KUDRET, Cevdet, (1960). “Finten Üzerinde Shakespeare Etkileri”, **Varlık**, C.27, S.524, 15 Nisan, s.10-11
- KUFRALI, Kasım, (1944). “XIX. Asırda Türkiye’de İngiliz Fikir ve Edebiyatı”, **Dergi**, S.1, s.73-74
- KULA, Onur Bilge, (1991/1992/1993). “Alman Kültür Tarihinde Türk İmgesi I-XII”, **Tarih ve Toplum**, C.15, S.87, Mart, s.19-22; C.15, S.88, Nisan, s.6-8; C.15, S.89, Mayıs, s.14-15; C.15, S.90, Haziran, s.34-35; C.16, S.91, Temmuz, s.15-18; C.16, S.92, Ağustos, s.39-41; C.16, S.93, Eylül, s.43-46; C.16, S.94, Ekim, s.50-54; C.16, S.95, Kasım, s.52-56; C.16, S.96, Aralık, s.50-55; C.18, S.104, Ağustos, s.49-52; C.19, S.112, Nisan, s.6-8
- , (1992). “Türklerle Almanların İkinci Kitleli Karşılaşmalarının Belgesi: “Kayser I. Friedrich (Barbarosso)’in Yaşamının ve Tarihinin Gerçek Öyküsü” nde Türk İmgesi”, **Tarih ve Toplum**, C.18, S.104, Ağustos, s.49-52
- , (1998). “George Wilhelm Friedrich Hegel’de Doğu ve Batı Türk İmgesi”, **6.Germanistik Sempozyumu (Mersin, 27-28 Ekim 1997)**, Mayıs, s.278-300
- , (2001). **Batı Edebiyatında Oryantalizm**, İş Bankası Kültür Yayınları, İstanbul, 712 s.
- , (2002). **Batı Düşüncesinde Türk ve İslam İmgesi**, Buke Yayınları, İstanbul
- , (2010). “Avrupa Oryantalizminin Felsefesi ve Yazınsal Kaynakları”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 1-40
- KULAZADE, Zümrüt, (1991). “Doğu-Batı Panteizmi Çerçevesinde Yunus Emre Mirası”, **Felsefe Dünyası**, S.2, Aralık, s.35-38
- KURT, Gülnaz, (2006). “Bekir Yıldız’ın ‘Demir Bebek’ ve ‘Alman Ekmeği’ Adlı Hikâye Kitapları ile Fakir Baykurt’un ‘Yılanların Öcü’ Romanlarında Sevgi ve Nefret Kavramları”, **Folklor/Edebiyat**, S.48, 2006/4, s.425-444

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013



- KURUYAZICI, Nilüfer, (1992). “Alman Okurlar ve Türk Göçmen Yazınına Yeni Bir Bakış”, **Hürriyet Gösteri**, S. 144, (Özel Sayı), Kasım, s.7-9
- KUT, Günay, (1985). “Türk Edebiyatında Acâibü'l-Mahlûkât Tercümesi Üzerine”, **V. Milletlerarası Türkoloji Kongresi Tebliğleri, (İstanbul, 23-28 Eylül 1985)** (I. Türk Edebiyatı ), Edebiyat Fakültesi Basımevi, İstanbul, s.183-193
- KUTSAL, Gülay, (1997). “ Edebiyatın Uluslararasılaştırılması: Sofi'nin Dünyası'nın İngilizce Çevirisinde Yanlış Olan Ne? ”, **Defter**, C.10, S.30, s.113-122
- KUZU, Türkan, (2005). “Christine Nöstlinger'in 'Ilse Evden Kaçtı' (Die Ilse Ist Weg) ile İpek Ongun'un 'Bir Genç Kızın Gizli Defteri' Adlı Eserinde Anne-Kız İlişkisi”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 293-304
- KÜÇÜKBOYACI, M. Reşit, (1994). “Çağdaş İngiliz Edebiyatında Türk İmajı”, **Ege İngiliz ve Amerikan İncelemeleri Dergisi**, S.10, s.185-221

## L

- LİDAR, Veysel, (2010). “Yakup Kadri Karaosmanoğlu'nun Kiralık Konak, Sodom ve Gomore ve Bir Sürgün Romanlarında Batı ve Batılı Olgusu”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.397-409

## M

- MACLEAN, Gerald, (2006). **Doğu'ya Yolculuğun Yükselişi: Osmanlı İmparatorluğu'nun İngiliz Konukları (1580-1720)**, (Çev. Dilek Şendil),Yapı Kredi Yayınları, İstanbul, 320 s.
- MADEN, Sedat, (2008). “Aşk-ı Memnû ve Madam Bovary Romanlarında Kadınların Yönlendirdiği Olay Örgüsü”, **Türklük Bilimi Araştırmaları**, S.24, Güz 2008, s.79-97
- MAHMUDOVA, Aynura, (2010). “Namık Kemal'in ve Mirza Fethali Ahundzade'nin Divan Edebiyatına Edebiyatına Münasebeti; Sebepleri, Neticeleri”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 701-707
- MATARACI, Nurmelek-Tuna Ertem-Hande Turan, (1993). “İki Roman Karşılaştırması: Andre Gide'in 'Kalpazanlar'ı ile Burhan Günel'in 'Eski Desenler'i”, **Gündoğan Edebiyat**, S.5, Kış, s.137-146
- Mehmet İzzet, (1924). “Durkeim Tercümelerine ve Bazı İstihlalarına Dair”, **Darülfünûn Edebiyat Fakültesi Mecmuası**, S.7, Aralık, s.323-340
- MENEMENCİOĞLU, Nermin, (1971). “Soljenitsin ve Lukacs”, **Yeni Edebiyat**, C.2, S.10, Ağustos, s.8-9
- MERİÇ, Cemil, (1998). **Kırk Ambar**, 1. Bs., İletişim Yayınları, İstanbul, 463 s.
- MENTEŞE, Oya Batum, (1996). “Karşılaştırmalı Edebiyat Kavramı ve Tarihçesi”, **Türk Dili**, S.533, Mayıs, s.1192-1203

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- MENTEŞE, Oya Batum, (2000). “Gerçek, Kurmaca ve Roman Biyografiler: Julian Barnes’in Flaubert’in Papağanı ve Peter Ackroyd’in Dickens’i”, **Türk Dili**, S.579, Mart, s.265-273
- MERT, Özcan, (1981) “Amerikalı İki Seyyahın XIX. Yüzyıl Türkistan’la İlgili Eserleri”, **Türk Kültürü Dergisi**, C.19, S.218, Ocak-Şubat, s.49-77
- MIGNON, Laurent, (2003). “Türk Edebiyatından Batı Dillerine Yapılan Çeviriler Hakkında”, **Kanat/Bilkent Üniversitesi Türk Edebiyatı Merkezi Haber Bülteni**, S.13, Güz, s.6-7
- , (2008). “Yahya Kemal ve Jean Moréas’ın Mirası: Taklitten Sahiplenmeye”, **Hayâl Şiir/Yahya Kemal Beyatlı Sempozyumu, Kültür Bakanlığı-Bilkent Üniversitesi (Ankara, 27 Mayıs 2003)**, Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları, İstanbul, s. 67-79
- MİLAS, Herkül, (1983). “Yunanlı Ozanların Türkçe Çevirileri”, **Yazko Çeviri**, C.2, S.10, Ağustos, s.23-28
- , (1990-1991). “Türk Edebiyatında Yunan İmajı: Yakup Kadri Karaosmanoğlu”, **Toplum ve Bilim**, S.51-52, s.129-152
- , (1996). “Türk Edebiyatında Yunan/Rum İmajı: Ömer Seyfettin”, **Kebikeç İnsan Bilimleri İçin Kaynak Araştırmaları Dergisi**, S.3, s.25-38
- , (2005). “Kanımca Türk ve Yunan Edebiyatı Birbirinden Değil, Her İki de Batı Edebiyatından Etkilendi” [Söyleşi], **Varlık**, C. 73, S. 1175-Kitap Eki: 159, Ağustos, s. 14-15
- MİRZALİYEVA, Mehebbet, (2010). “Namık Kemal ve Azerbaycan”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 709-718
- MOMMSEN, Katharina, (1990). “Goethe’nin Şark İmajı”, (Çev. Hakan Çil), **Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türklük Araştırmaları Dergisi**, S.6, s.67-84
- MORAN, Berna, (1958). “İngiliz Edebiyatında Fatih Sultan Mehmet Hakkında Piyesler”, **İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.8, s.78-83
- , (1968). “Batı Dillerine Çevrilen İlk İki Türk Şiiri”, **İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.16, Ekim, s.35-40
- MORAN, Tatyana, (2004). “‘Yevgeni Onegin’ Çevirileri ”, **Adam Sanat**, S.218, Mart, s.73-75
- MORİNA, İrfan, (2010). “ Namık Kemal’i Boşnakça’ya Kimler Tercüme Etti? ”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 719-724
- MUKHAMEDOVA, Raikhangul, (2010). “Namık Kemal’in Sovyet Rusya’da Algılanması”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 725-729
- MÜLER, Harald, (2001). **Kültürlerin Uzlaşması**, (Çev. Ali Çimen), Timaş Yayınları, İstanbul

## N

- NACİ, Fethi, (1982). “Serbest Fırka Karşısında İki Romancı: Kemal Tahir ve Tarık Buğra”, **Hürriyet Gösteri**, C.2, S.17, Nisan, s.22-25 [Türk Romanında Ölçüt Sorunu/Eleştiri Günlüğü I (1980-1986) içinde, Yapı Kredi Yayınları, İstanbul 2002, s.43-53]

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- NALCIOĞLU, A. Uğur, (2003). “Halit Ziya Uşaklıgil’in ‘Ferhunde Kalfa’ ve Ilse Tielsch’in ‘Bir Öykünün Sonu’ Adlı Öykülerine Karşılaştırmalı Bir Yaklaşım”, **Atatürk Üniversitesi Türkiyat Araştırma Enstitüsü Dergisi**, Y.10, S.22, s.121-128
- NAN A LEE, (1997). **Peyami Safa’nın Eserlerinde Doğu ve Batı Meselesi**, Ötüken Neşriyat, s.197
- , (1997). “Peyami Safa’nın Fikrî Eserlerinde Doğu-Batı”, **Türk Dili**, S. 545, Mayıs, s.500-508
- NARLI, Mehmet, (2002). “Gorki’nin ve Orhan Kemal’in Küçük Adamları” [Benim Üniversitelerim, Ekmeğimi Kazanırken, Çocukluğum ile Baba Evi, Avare Yıllar ve Cemile arasında bir karşılaştırma], **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 286-295
- , (2009). “Üç İstanbul: Yahya Kemal, Orhan Veli ve İlhan Berk’in Şiirlerinde İstanbul”, **Beykent Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, I. Uluslararası Türk Edebiyatında İstanbul Sempozyumu Bildirileri (İstanbul, 3-5 Nisan 2008)** (Editörler: Erol Ülgen-Emin Özbaş), Beşir Kitabevi, İstanbul, s. 829-844
- NEYDİM, Nejdet, (2003). “Türkçe’de Çeviri Çocuk Edebiyatının Gelişimi ve Bu Gelişimde Fransız Dili ve Aydınlanmasının Etkisi”, **Çeviribilim Uygulamaları Dergisi**, S.13, Aralık, s.79-92
- NEYZİ, Ali, (2002). “Türkçe’de Shakespeare ve Özellikle Hamlet Çevirileri”, **Varlık**, C.70, S.1141, Ekim, s.76-79
- NUTKU, Özdemir, (2003). “Victor Hugo’nun Namık Kemal ve Çağdaşları Üzerindeki Etkisi”, **Frankofoni Ortak Kitap 15**, Ankara 2003,

## O

- OĞUZHAN BÖREKÇİ, Ayşe Ülkü, (2010). “Cumhuriyet Dönemi Türk Romanında Modernlik İmgeleri” [Peyami Safa, Sözde Kızlar], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.153-165
- OH, Eunhyung, (2001). “Türk-Kore Romanında Batılılaşma Döneminde Kadınların Doğu-Batı Sentezi”, **Türk Dili**, S.600, Aralık, s.941-954
- OKTAY, Ahmet, (1989). “Türkçe’de Lukács ve Düşüncesinin Etkisi”, **Defter**, S.10, Haziran-Ekim, s.20-29
- OLGUN, İbrahim, (1944). “XIX. Asır İngiliz Edebiyatı ve Namık Kemal Nesli”, **İngiliz Filolojisi Dergisi**, S.1, s.69-70
- , (1978). “Türkçe’de Sadi ve Hafız Çevirileri”, **Türk Dili**, C.38, S.322 (Çeviri Sorunları Özel Sayısı), Temmuz, s.117-126
- ONUR, Hilal-Berrin Koyuncu Lorasdağı, (2004). “Avrupamerkezcilik Üzerinden Uygurluk Kavramına İki Farklı Bakış: Norbert Elias ve Cemil Meriç”, **Doğu-Batı**, S.7/29, s.243-270

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- ORHAN, Zeynep, (2010). “Peyami Safa’da Biz ve Öteki” [Mahşer, Sözde Kızlar, Fatih-Harbiye], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.417-425
- ORTAYLI, İlber, (1982). “Modernleşme ve Doğululuk-Batılılık Çekişmesi”, **Gelenekten Geleceğe**, Hil Yayınları, İstanbul, s.7-17
- , (1984). “16. Yüzyıl Alman Seyahatnamelerinde Türkiye”, **Tarih ve Toplum**, C.1, S.2, Şubat, s.26-31
- OSKAY, Ünsal, (1984). “Kahraman ve Tragedya Açısından Lukács, Brecht ve Benjamin”, **Yazko Çeviri**, C.3, S.18, Mart-Nisan, s.93-101
- OTA, Sabura, (1966). Mukayeseli Edebiyat Araştırmalarında İstatistik Metodu, (Çev. İnci Enginün), **Türk Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.14, s. 55-62

## Ö

- ÖĞÜT, Hande, (2006). “Batı’nın Doğu’yu Tercüme Etme Hevesi ve Hintli Kadın Yazarlar”, **Varlık**, C.73, S.1185/Kitap Eki 169, Haziran, s.156-171
- ÖNCEL, Süheyla, (1964). “Shakespeare ve İtalya”, **Batı Dil ve Edebiyatları Araştırmaları Dergisi**, C.1, S.1., s.221-239
- , (1969). “XVIII. Yüzyılın Sonlarında Türkiye’de Bir İtalyan Seyyahı: Giambattista Casti”, **Batı Dil ve Edebiyatları Araştırmaları Dergisi**, C.1, S.4, s.81-88
- ÖNDER, Mehmet, (1972). “Batı’da Mevlâna”, **Yeni Edebiyat**, C.1, S.12, Aralık, s.7-8
- ÖNEN, Yaşar, (1964). “Almanya’da Shakespeare Çevirileri”, **Batı Dil ve Edebiyatları Araştırmaları Dergisi**, C.1, S.1, s.159-169
- , (1969). “Onaltıncı Yüzyıl Alman Seyahatnamelerinde Türkiye”, **Batı Dil ve Edebiyatları Araştırma Dergisi**, C.1, S.4, s.1-23
- ÖNGÖREN, Veysel, (1983). “Yaşar Kemal ve Gabriel Garcia Marquez Üzerine”, **Yarım**, S.17, Ocak, s.4-5
- [ÖRİK], Nahit Sırrı, (1929). “Bizde ve Fransa’da Tiyatro Tenkidi Edebiyatı”, **Hayat**, C.5, S.193, 24 Kanunısâni, s.15-16
- ÖTÜŞ-BASKETT, Belma, (1979). “Toplumsal Değişimi Yansıtan Romanlar Olarak İnce Memed ve Gazap Üzümleri”, **Batı Edebiyatları Araştırma Dergisi**, S.1, s.68-75
- , (1981). “Hemingway’in Türkler ve Türkiye Konusundaki Yazıları ve Bunların Yazın Yaşamındaki Önemi”, **Batı Edebiyatları Araştırma Dergisi**, S.5-6 (Özel Sayı), Aralık, s.115-122
- ÖZALP, Ertuğrul, (1990). “Bir İspanyol Gezginine Göre 1807 Yılında İstanbul”, **Argos**, C.2, S.23, Temmuz, s.124-126
- ÖZARIKÇA, Barlas, (1983). “Oyunbozanlar ya da Kötülük ve Erdem Açısından Marki de Sade ve Murtaza”, **Yazko Edebiyat**, C.6, S.34, Ağustos, s.100-107
- ÖZBER, Can, (2000). “Türk Çocuk ve Gençlik Edebiyatı ile Alman Çocuk ve Gençlik Edebiyatının Dünü ve Bugünü”, **Dil Dergisi**, S.95, s.31-48

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- ÖZCAN, Mehmet Emin, (1996). “Jean-Paul Sartre ve Melih Cevdet Anday Tiyatrolarında Toplumsal Özne Olarak Birey”, **Littera/Edebiyat Yazıları**, C.7, 1996, s.143-161
- , (1998). “ La Collectivité, Existentialiste: ‘Je’ et ‘Nous’ Dans Le Théâtre De Jean-Paul Sartre Et Dans Le Théâtre De Melih Cevdet Anday ”, **Batı Dil ve Edebiyatları Araştırma Dergisi**, C.3, S.3, s.263-281
- ÖZCAN, M. Emin, (2002). “Karşılaşma/Karşılaştırma: Komparistik Zihniyetin Doğuşu”, **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 364-371
- ÖZCAN, Tarık, (2005). “Cemal Süreya’nın Şiirinde Ortadoğu İmgesi”, **Orta Doğu Araştırmaları Dergisi**, C.3, S.1, Ocak, s.121-127
- ÖZÇELEBİ, Ali, (1983). **Romantik Fransız Yazınında Türkiye İmgesi 1830-1855**, Atatürk Üniversitesi Yayınları, Erzurum
- , (1990). “Başlangıcından XVI. Yüzyıla Kadar Fransız Yazınında Türkiye İmgesi”, **Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi**, C.5, S.1, s.7-15
- , (1992). “XVI. Yüzyıl Fransız Yazınında Türkiye İmgesi”, **Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi**, C.7, S.1, s.49-52
- ÖZEL, Mustafa, (1990). “Buddenbrook ve Cevdet Bey Ailelerinde Teşebbüs Ruhu I-V” [Thomas Mann’ın Buddenbrooks ve Orhan Pamuk’un Cevdet Bey ve Oğulları romanları arasında karşılaştırma], **Dergâh**, S.1, Mart, s.8-9; S.2, Nisan, s.10-11; S.3, Mayıs, s.10-11; S.4, Haziran, s. 10-11; S. 5, Temmuz, s. 10-11
- ÖZEN, Özlem, (2010). “En Mavi Göz ve Mutluluk” [Toni Morrison’un En Mavi Göz ile Zülfü Livaneli’nin Mutluluk adlı romanlarında iki genç kızın ötekileştirilme sürecinin karşılaştırılması], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.439-454
- ÖZER, Sevinç, (2010). “Ötekileştirmenin Mitik Boyutları”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.455-468
- ÖZGÜ, Melahat, (1949). “Türkçe’de Goethe/Bibliyografya”, **Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi**, C. 7, S. 3, Eylül, s.85-95
- , (1955). “Türkçe’de Schiller/Bibliyografya”, **Türk Kütüphaneciler Derneği Bülteni**, C.4, S.2, s.89-94
- , (1959). “Türkçe’de Schiller”, **Tercüme Dergisi**, C.13, S.65-68, Ocak-Aralık, s.67-94
- ÖZGÜR, Can, 2002. “Türk Dünyasından İki Şair: Mehmet Emin (Yurdakul) ile Mehmet Niyazi’de Mecazlar”, **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.145-152
- , (2010). Türk Dünyasından İki Şair: Nevzat Yusuf ve Mehmet Kansu’nun Şiirlerinde Kelimeler [‘Kelebeklerin Öldüğü Gün’ ve ‘Şaşırtıcı Bir Rüzgardır Değişim’ kitapları arasında şiir dili karşılaştırması], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat**

#### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.469-475
- ÖZHAN, Işıl, (2006). “Muzaffer İzgü’nün ‘Dilber’ Romanındaki Kahramanların Ardında Yatan Toplumsal Gerçeklik ve Dünya Edebiyatlarından Örneklerle Kadım İmgesine Karşılaştırmalı Bir Bakış”, **“Küçük Dev Adam” Çocuk ve Gençlik Yazınında Muzaffer İzgü Sempozyumu (Osmangazi Üniversitesi, Eskişehir 19-21 Ekim 2005)**, Bilgi Yayınevi, Ankara, s.315-329
- ÖZKAN, Ali Rafet, (2009). “Avrupa’da Türk İmajı”, **Uluslararası Türklük Bilgisi Sempozyumu Bildirileri I-II, (Erzurum, 25-27 Nisan 2007)**, Atatürk Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, s.799-808
- ÖZKAYA, Emel, (2005). “Yeşil Gece ve Gerçek Romanlarında Medrese ve Papaz Okullarının Bağnazlıkları” [Reşat Nuri Güntekin-Emile Zola], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 433-442
- ÖZKAYA, Yücel, (2008). “XIX. Yüzyıl Türk Yazarları ve Avrupa’da Seyyahlara Göre Türk Kadını”, **Erdem**, S.51, s.179-193
- ÖZKUL, M. Murat, (2010). “Doğu ve Batı’nın Arasında Cemil Meriç”, **Hece Dergisi**, S.157 ( Bir Entelektüel Tedirgin: Cemil Meriç Özel Sayısı), Ocak, s. 96-103
- ÖZMEN, Kemal, (1978). “Fransız Yazını ve Hüseyin Rahmi Gürpınar”, **Hacettepe Üniversitesi Sosyal ve İdari Bilimler Fakültesi Fransız Dili ve Edebiyatı Bölümü**, C.1, S.2, s.33-46
- , (1981). “Hüseyin Rahmi Gürpınar ve Sigmund Freud”, **Fransız Dili ve Edebiyatı Dergisi**, C.2, S.8, s.75-78
- , (1999). “Tevfik Fikret ve Fransız Şiiri”, **Çağdaş Türk Dili**, C.12, S.134, Nisan, s.21-27; C.12, S.135, Mayıs, s.25-32
- , (2002). “Bir Metinlerarası Şair: Ahmet Muhip Dıranas”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, 1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 30-38
- ÖZOĞUZ, Yüksel, (1979). “Bir Karşılaştırmalı Yazın Çalışması: Ingeborg Bachmann ve Yahya Kemal Beyatlı’nın Birer Şiiri Üzerine”, **Bağlam**, C.1, s.185-207
- ÖZÖN, Mustafa Nihat, (1939). “Türkçe’de İlk Tercüme”, **Oluş/Edebiyat-Fikir**, C.1, S.22, 28 Mayıs, s.340-341
- , (1946). “Batı Dillerinden Şiir Tercüme”, **Tercüme Dergisi**, C.6, S.34-36, 19 Mart, s. 451-453
- ÖZTOKAT, N-E. Ergun-N. Sevil, (1990). “Berke Vardar’ın Saussure Çevirileri: Bir Karşılaştırma Denemesi”, **Metis Çeviri**, S.11, Bahar, s.121-126
- ÖZTUNA, Güner, Çağdaş Karşılaştırmalı, Kültür, Toplum ve Yazınbilim Araştırmaları, Ankara Üniversitesi Siyasal Bilgiler Fakültesi Yayınları, Ankara 1982, 292 s.
- ÖZTÜRK, Abdullah, (Çev). (1996). “Roger Garaudy: Mevlânâ ve Goethe”, **Selçuk Üniversitesi VII. Milli Mevlânâ Sempozyumu (13 Aralık 1995, Konya) Bildirileri**, Konya, s.55-61

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013





- ÖZTÜRK, Ali Osman, (2002). “Sözlü ve Yazılı Türk Göçmen Edebiyatında Türk ve Alman İmgesi” [Almanya Türküleri ve Fakir Baykurt Örneğinde Bir Karşılaştırma], **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.104-114
- , (2006). “Herta Müler ve Emine Sevgi Özdamar’da Dilsel Yapıların Kullanılması”, **II.Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyatbilim Kongresi Bildirileri (Sakarya 07-08 Eylül 2006)**, (Editörler: Binnaz Baytekin-T. Fatih Uluç), ‘Kuram, Alımlama Estetiği, Yeni Yaklaşımlar’ Kongre Bildirileri, C.1, Sakarya Üniversitesi Yayınları, Sakarya, s. 35-49
- ÖZTÜRK BAYRAMOĞLU, Banu, (2006). “Fransa’da Türk Edebiyatı Üzerine Yapılmış Tezler ve “La Présence française dans les débuts de la modernité littéraire turque” [Modern Türk Edebiyatının Başlangıcında Fransız Varlığı] Adlı Doktora Tezi Üzerine”, **Türkiye Araştırmaları Literatür Dergisi**, C.4, S.7, Yeni Türk Edebiyatı Tarihi I Sayısı), s.705-739
- ÖZTÜRK, Kadriye, (2002). “Karşılaştırmalı Edebiyat ve Kültür Bilimleri”, **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 421-426
- Öztürk, Nurettin, (2001). “Işın Çağı İnsanları/Çocukları Romanı ile Uzay Çiftçileri Adlı Romandaki Ütopik ve Bilim-Kurgusal Özelliklerin Karşılaştırılması”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Roman Kahramanı Fadiş’in Doğumunun 30. Yılında Çağdaş Türk Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Yazarı Gülten Dayıoğlu ve Yazını Ulusal Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 24-26 Mayıs 2001)**, Altın Kitaplar Yayınevi, İstanbul 2001,s. 185-186
- ÖZYER, Nuran, (1994). **Edebiyat Üzerine**, Gündoğan Yayınları, Ankara, 160 s.
- , (1994) “Federal Almanya Çocuk Edebiyatında Türkiye ve Türkler”, **Edebiyat Üzerine** (içinde), Gündoğan Yayınları, Ankara, s.43-51
- , (1994). “Federal Almanya’da ve Türkiye’de Gençlik Edebiyatı Üzerine”, **Edebiyat Üzerine** (içinde), Gündoğan Yayınları, Ankara, s.52-67

## P

- PARLA, Jale, (1978). “Byron, Lamartine ve Doğu”, **Toplum ve Bilim**, S.4, Mart, s.78-85
- , (1987). “Tanzimat’ta Shakespeare Çevirileri-Duyumların Fikirlere Çevrilmesi”, **Metis Çeviri**, S.1, Güz, s.22-26
- , (1999). “Berna Moran ve Karşılaştırmalı Edebiyat”, **Varlık**, S. 1100, Mayıs, s.22-32
- , (2003). “Karşılaştırmalı Edebiyat: Tarihçesi, Yöntem ve Kuramları”, **Varlık**, S.1155, Aralık, s.3-7
- , (2008). “Kuruluşundan Bugüne Karşılaştırmalı Edebiyat”, **Kitap-lık Aylık Edebiyat Dergisi**, S.115, Nisan, s.85-91
- , (2009). “Dünya Edebiyatı, Karşılaştırmalı Edebiyat ve Franco Moretti”, **Varlık**, C.76, S.1216, Ocak, s.4-6
- PELTEK, Oğuz, (1946). “Bizde Descartes Tercümelere”, **Tercüme Dergisi**, C.7, S.38, 19 Temmuz, s.172-176

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- PERİN, Cevdet, (1942). “Namık Kemal ve Fransız Edebiyatı”, **Namık Kemal Hakkında**, Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Enstitüsü Neşriyatı, Vakıf Matbaası, İstanbul, s.127-155
- , (1943). “Türk Romancılığında Fransız Tesiri Nasıl Başladı?”, **Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih Coğrafya Fakültesi Dergisi**, C.1, S.4, Mayıs-Haziran, s.39-50
- , (1946). **Tanzimat Edebiyatında Fransız Tesiri**, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Yayınları, İstanbul, Pulhan Matbaası, 278 s.
- , (1956). “Anatole France ve Ömer Hayyam”, **Dialogues**, C.4, S.4, Şubat, s.61-77
- PINAR, Nedret, (1984). **1900-1983 Yılları Arasında Türkçe’de Goethe ve Faust Tercümelere Üzerinde Bir İnceleme**, İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Türkoloji Bölümü Yeni Türk Edebiyatı Anabilim Dalı Doktora Tezi, İstanbul, 367 s.
- , (1988). “Türkçe’de Faust”, **Metis Çeviri**, S.4, s.75-83
- PİCHOİS, Claude-André M. Rousseau, (1994). **Karşılaştırmalı Edebiyat**, (La Littérature Comparée, Çev. Mehmet Yazgan), Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, İstanbul, 224 s.
- POLAT, Tülin, (1992). “Ötekiler Anlatıyor” [Almanya’da Yaşayan Türk Yazarlar Üzerine], **Hürriyet Gösteri**, S.144 (Özel Sayı), Kasım, S.12-13

## Q

- QEYBULLAYEVA, Rahile, (1999). “Karşılaştırmalı Edebiyat Tarihine Dair”, **Türk Kültürü**, Yıl: 37, S.431, Mart, s.144-150
- QEYBULLAYEVA, R.M.,(1999). “Edebiyatların Karşılaştırmalı Tipolojisine Dair”, **Türk Kültürü**, C.37, S.435, Temmuz, s.396-402

## R

- RADO, Şevket, (1985). “Ahmet Haşim ve Henry Régnier”, **Türk Dili**, C.49, S.402, Haziran, s.513-521
- RAYMAN, Hayrettin, (2002). “Paul ve Virgin-Aygır Fatma İlişkisi” [Bernardin de Saint Pierre’in 1878’de yazdığı eser ile Osman Cemal Kaygılı’nın romanının karşılaştırılması], **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 486-490
- ROUSSEAU, André M.-Claude Pichois, (1994). **Karşılaştırmalı Edebiyat**, (La Littérature Comparée, Çev. Mehmet Yazgan), Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, İstanbul, 224 s.

## S

- SAFA, Peyami, (1952). “Hamit ve Hugo”, **Ulus**, 18 Nisan 1952
- SAĞ, Vahap-Gönül İçli, (1993). “Levi Strauss ve Althusser’in Yapısalcılık Anlayışlarında Bir Karşılaştırma Denemesi”, **Cumhuriyet Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi**, S.15-16, Ekim, s.13-18

### Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- SAĞLIK, Şaban, (2006). “Çağlarına Meydan Okuyan İki Parodik Kahraman: Efruz Bey ve Don Kişot”, **Ömer Seyfettin’i Yeniden Okumak/Ölümünün 85. Yılında Ömer Seyfettin’i Anma Toplantısı Bildirileri (Kayseri, 4 Mart 2005)**, Erciyes Üniversitesi Matbaası, Kayseri, s.157-197
- SAİD, Edward W., (1999). **Şarkiyatçılık: Batının Şark Anlayışları**, Metis Yayınları, İstanbul
- SAKALLI, Cemal, (1998). “Karşılaştırmalı Yazınbilim ve Dış Ülke Germanistiği”, **6.Germanistik Sempozyumu Bildirileri (Mersin, 27-28 Ekim 1998)**, Mersin, s.420-435
- , (2001). “Karşılaştırmalı Yazın Bilimi”, **Varlık**, S.1129/Kitap Eki-113, Ekim, s.62-68
- , (2002). “Yazınlararasılıktan Sanatlararasılığa: Karşılaştırmalı Yazın Bilimde Örneklem Genişlemesi”, **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 435-446
- , (2010). “Orhan Kemal, Hans Falloda ve Maksim Gorki ya da Gerçekçi Estetiğin Sınırları”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 497-511
- , (2009). “Peyami Safa’nın “Yalnızız” Romanındaki ‘Simeranya’ ile Aldous Huxley’in “Ada” Romanındaki ‘Pala’ Üzerine Bir İnceleme”, **Türk Kültürü Araştırmaları Dergisi**, Yıl:47, Yeni Seri C.II, S.2009/2, s.347-351
- SALİHOĞLU, Hüseyin, (1979). “Türkçe’de Schiller Çevirileri Üzerine”, **Hacettepe Üniversitesi Beşeri Bilimler Dergisi**, C.10, S.2, Haziran, s.51-62
- SALMAN, Yurdanur, (Çev). (1971). René Wellek--Austin Warren: “Genel, Karşılaştırmalı ve Ulusal Edebiyat”, **Yeni Dergi**, C.7, S.77, Şubat, s.112-119
- SALMAN, Yurdanur-Suat Karantay (Çev). (1983). René Wellek-Austin Warren: **Yazın Kuramı**, Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara
- SAMSAKÇI, Mehmet, (2008). “ ‘Hayriye’ ve ‘Haluk’un Defteri’ Şairlerinin Oğullarına Nasihatnameleri ve Aradaki Zihniyet Farklılaşması ”, **38.ICANAS/Uluslararası Asya ve Kuzey Afrika Çalışmaları Kongresi (Ankara, 10-15 Eylül 2007) Bildirileri**, [Edebiyat Bilimi Sorunları ve Çözümleri], C.3, Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Yayınları, Ankara, s. 1365-1382
- SARI, Ahmet, (2007). “Orhan Pamuk’un ‘Benim Adım Kırmızı’ Adlı Romanıyla Ulrich Plenzdorf’un ‘Genç W’in Yeni Acıları’ Adlı Romanlarında Ölü-Anlatıcı (Nekro-Narratör) Tutum”, **Atatürk Üniversitesi Türkiyat Enstitüsü Dergisi**, Y.14, S.34, s.99-112
- SARI, Engin, (Çev.), (2003). “Fred L Casmir-Nobleza C. Asuncion-Lande, Kültürlerarası İletişimi Yeniden Düşünmek: Kavramsallaştırma, Paradigma İnşası ve Metodolojik Yaklaşımlar ”, **Folklor/Edebiyat**, C. 9, S. 34, s.17-50
- SARIÇİÇEK, M., (2000). “Huzur Romanının Kuruluşunda Yerli ve Yabancı Tesirler”, **Türk Yurdu**, C.20, S. 153-154, Mayıs-Haziran, s. 235-241
- SAVAŞ, Bekir, (2002). “Çeviri Çocuk Edebiyatı Eserlerinde Anlam Kayıpları Sorunu; Bu Durumun Okuyucu Üzerindeki Etkisi” [Tom Sawyer (Mark Twain) ve Aya Seyahat (Jules Verne) çevirilerinin metindilbilim normları dikkate alınarak, bağdaşıklık (cohesion)

#### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- açısından incelenmesi], **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 388-411
- SAYIN, Şara, (1988). “Türk Okuru Gözüyle Alman Yazını” [Alman Diliyle Oluşan Yazınlar], **Metis Çeviri**, S.5, Aralık, s.42-46
- , (1991). “Kültürlerarası Diyalogda Örnek Bir İsim: Haldun Taner”, **Metis Çeviri**, S.16, s.105-109
- SAYMAN, Şerif Hulusi, (1937). “Mukayeseli Edebiyat”, **Her Ay Mecmuası**, S.3, 20 Mayıs 1937’den 20 Haziran 1937’ye Kadar, s.146-157
- SEMERÇİ, Mehmet, (2002). “Berthold Brecht’in ‘Sezuan’ın İyi İnsanı’ ve Vasıf Öngören’in ‘Asiye Nasıl Kurtulur?’ Adlı Tiyatro Eserlerinin Tipolojik Karşılaştırılması”, **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s.115-118
- , (2005). “Ödön Von Horvath ve Nazım Hikmet’te İdeallik Kavramının Karşılaştırılması”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 391-396
- , (2006). “Çağdaş Alman ve Avusturya Edebiyatında Türk ve Türkiye İmgesi”, **Folklor/Edebiyat**, C.12, S.46, s.267-273
- , (2010). “Gülsüm Cengiz’in Koyunların Masalı ve Suyun Rengi ya da Rengarenk Çiçek Bahçesi Adlı Eserlerinde Biz ve Öteki Kavramı”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 527-532
- , (2001). “ ‘Fadiş’ ve ‘Mo’nun Gizemi’ Adlı Romanlarında Ana Figürlerin Toplum İçindeki Konumlarının Karşılaştırılması ”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, Roman Kahramanı Fadiş’in Doğumunun 30. Yılında Çağdaş Türk Çocuk ve Gençlik Edebiyatı Yazarı Gülten Dayıoğlu ve Yazını Ulusal Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 24-26 Mayıs 2001)**, Altın Kitaplar Yayınevi, İstanbul 2001,s.129-132
- SEVİL, N. - N. Öztokat - E. Ergun, (1990). “Berke Vardar’ın Saussure Çevirileri: Bir Karşılaştırma Denemesi”, **Metis Çeviri**, S.11, Bahar, s.121-126
- SEVİM, Yasemin, (2009). “Dört Yazarın ve Tiyatro Karakterlerinin Gözünden İstanbul” [Cevat Fehmi Başkut, Koca Bebek/Göç-Ülker Köksal, Yollar Tükendi-Orhan Kemal, İspinozlar-Özen Yula, İstanbul Beyaz Rakı Rengarenk], **Beykent Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, I. Uluslararası Türk Edebiyatında İstanbul Sempozyumu Bildirileri (İstanbul, 3-5 Nisan 2008)** (Editörler: Erol Ülgen-Emin Özbaş), Beşir Kitabevi, İstanbul, s. 925-931
- SEVÜK, İsmail Habib, (1941). **Avrupa Edebiyatı ve Biz**, C.1-2, Remzi Kitabevi, İstanbul, 573+635 s.
- , (1952). “Bâkî ve Yahya Kemâl”, **Cumhuriyet**, 11 Mayıs 1952
- SEZER, Baykan, (1992). “Baykan Sezer ile Kemâl Tahir, Türk Sosyolojisi ve Doğu-Batı Çatışması Üzerine” [Konuşma], **Dergâh**, C.III, S.25, Mart, s.12-14.20

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013



- SEZER, Baykan, (2010). “Kemal Tahir, Doğu-Batı Çatışması ve Marxisme”, **Kemal Tahir 100 Yaşında**, (Editörler: Ertan Eğribel-M.Fatih Andi), Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara, s.13-18
- SEZER, İlhan, (Çev.). (1980). "Roland de Reneville: Verlaine-Rimbaud Meselesi", **Hisar**, C.20, S.198, Ağustos, s.28
- SILAY, Kemal, (Çev.) (1993). “Brown, Calvin S., Karşılaştırmalı Edebiyat”, **Edebiyat ve Eleştiri**, S.9, Temmuz-Ağustos,
- SİVRİ, Medine, (2002). “Mehmet Rauf’un ‘Eylül’ Romanı ile Madame de la Fayette’in ‘Cleves Prensesi’nde Yasak Aşk İzleği”, **1. Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 39-55
- SİVRİ, Medine-Fesun Koşmak, (2005). “Kemal Tahir’in ‘Hür Şehrin İnsanları’ Adlı Romanında Batı, Batılı ve Batılılaşma Olgusu”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir 2005, s. 67-77
- SİVRİ, Medine, (2010). “Nazım Hikmet’in Şiirlerinde Biz ve Öteki’ne Karşılaştırmalı Bir Yaklaşım”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir 2010, s.533 [özet halinde]
- SOMAR, Ziya, (1939) “Namık Kemal ve Victor Hugo”[Cromwel ve Celaleddin Dramı], **Kalem Aylık Sanat ve Edebiyat Dergisi**, S.12, 1 Mayıs, s.249-254
- SOMUNCU, Selim, (2009). “Bronte’den Balzac’a Proust’tan Don Juan’a Aşkın Farklı Yüzleri”, **Hece**, Y.13, S.153, Eylül, s. 81-88
- SÖNMEZ, Sevim, (1998). “André Gide’in ‘La Symphonie Pastorale’ Adlı Eserinin (Leyla Gürsel ve Sevim Raşa’nın Çevirileriyle) Çeviri Karşılaştırmaları ve Çeviri Eleştirisi”, **Littera/Edebiyat Yazıları**, C.8, s.185
- SUCHER, C. Bernd, (2000). “Eleştirmen Acımasız Olmalı” [Tiyatro Eleştirisi, Kültürlerarası Etkileşim ve Türk Tiyatrosu Hk. Bir Söyleşi], **Hürriyet Gösteri**, S.218, Nisan, s.26-29
- SUNAT, Haluk, (2006). “New York Üçlemesine İki Ayrı Bakış: Postmodern Olumluyuş ve Yaratıcı Edimsellik Açısından Sorgulayış”, **Varlık**, C.73, S.1182, Mart, s.79-87
- SUNGU, İhsan, (1940). “Ziya Paşa’nın Emile Tercümesi”, **Tercüme Dergisi**, C.1, S.1, 19 Mayıs, s.62-78
- , (1940). “Ziya Paşa’nın Emile Tercümesi Hakkında Mülahazalar”, **Tercüme Dergisi**, C.1, S.2, 19 Temmuz, s.184-190
- , (1940/1941). “Ahmet Vefik ve Ziya Paşaların ‘Tartüffe’ Tercümelemleri I”, **Tercüme Dergisi**, C.1, S.4, 19 Ekim, s.372-381; C.1, S.6, 19 Mart, s.558-571

## Ş

- ŞAHİN, Elmas, (2004). “Malone Ölüyor ve Ölmeye Yatmak Adlı Romanlara Metinlerarası ve Postmodern Bir Yaklaşım”, **Folklor/Edebiyat**, S.38, 2004/2, s.63-74

### Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- ŞANLI, İsmet, (2008). “Fuzuli’nin ‘Nedür’ Redifli Gazeli ile Namık Kemal’in Bu Gazele Yazdığı Nazire Arasında Bir Karşılaştırma Denemesi”, **Süleyman Demirel Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü I. Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Sempozyumu Bildirileri (Isparta 23-26 Ekim 2007)**, Isparta, s.559-567
- ŞENDİL, Dilek, (Çev.), (2006). Gerald Maclean, **Doğu’ya Yolculuğun Yükselişi: Osmanlı İmparatorluğu’nun İngiliz Konukları (1580-1720)**, Yapı Kredi Yayınları, İstanbul, 320 s.
- ŞENER, Sevdâ, (1985). “Cromwell Önsözü’nden Mukaddime-i Celâl’e”, **Ölümünün 100. Yılında Türkiye’de Victor Hugo**, Türk-Fransız Kültür Derneği Yayınları, Ankara
- ŞENGEL, Deniz, (2002). “Karşılaştırmalı Edebiyat Tarihi Yazımında Yöntem”, **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 372-373
- ŞENOL, Derya, (2002). **Sahnenin İki Yüzü: Bir Adam Yaratmak ve Hamlet Karşılaştırması**, Karakutu Yayınları, İstanbul, 96 s.
- ŞİMŞEK, Ahmet, (2007). “Mustafa Necati Sepetçioğlu’nun Karşılaştırmalı Türk Destanları Adlı Eserinin Tarih Eğitimi Açısından Değeri”, **Erdem-Atatürk Kültür Merkezi Dergisi**, S.49 (Mustafa Necati Sepetçioğlu Özel Sayısı), s.255-266

## T

- TANPINAR, Ahmet Hamdi, (1934) “Şark ve Garp”, **Yeni Adam**, S. 17, 23 Nisan, s. 8-9; S. 18, 30 Nisan, s. 8
- , (1960). “Şark ile Garp Arasında Görülen Esaslı Farklar”, **Cumhuriyet**, 6 Eylül 1960; **Edebiyat Üzerine Makaleler** içinde, 2. Bs. (Haz. Zeynep Kerman), Dergâh Yayınları, İstanbul 1977, s.128-130
- [TANSEL], Fevziye Abdullah, (1938). “Makber’de Leyla ve Mecnun ile Hüsn ü Aşk Tesirleri”, **Ülkü Mecmuası**, C.10, S.59, Ocak, s.454-461; C.10, S.60, Şubat, s.541-544
- , (1953). “Muallim Naci’nin Arapça ve Acemce’den Tercümelere”, **Tercüme Dergisi**, C.10, S.56, Mart, s.51-67
- , (1955). “Türk Edebiyatında Musset’in Şiirlerinin Tercüme ve Tesirleri”, **Tercüme Dergisi**, C.11, S.59, Ocak-Mart, s.64-73
- , (1955). “Ahmet Midhat Efendi’nin Garb Dillerinden Tercüme Roman ve Küçük Hikâyeleri”, **Tercüme Dergisi**, C.2, S.60, Nisan-Haziran, s.109-121
- TAVAT, Yusuf, (1969). “Türkiye’de Bir Yolculuk ve Marcel Proust”, **Batı Dil ve Edebiyatları Araştırmaları Dergisi**, C.1, S.4, 1969, s.95-97
- TEKİN, Ayşe (Çev.), (2001). Jann Assman: **Kültürel Bellek**, Ayrıntı Yayınları, İstanbul, 350 s.
- TEKŞAN, Mesut, 2012. **Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi**, Kriter Basım Yayın Dağıtım, İstanbul, 374 s.
- TEOMAN, Sabahattin, (1946). “Verlaine-Rimbaud Meselesi”, **Yücel Aylık Fikir ve Sanat Mecmuası**, C.20, s.116, Haziran, s.138-141
- TEPEBAŞILI, Fatih, (1998). “Genç Werther’in Acıları ve Dokuzuncu Hariciye Koğuşu-Bir Karşılaştırma Denemesi”, **Türk Dili**, S.564, Aralık, s.533-544

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- TERZİOĞLU, Öykü, (2008). “Bir Zânbâğın Hikâyesi ve Le Roman de Violette’de Cinsel Kimlik ve İlişkilerin Kurgulanışı”, **Süleyman Demirel Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü I. Uluslararası Türk Dili ve Edebiyatı Sempozyumu Bildirileri (Isparta 23-26 Ekim 2007)**, Isparta, s.599-605
- TİMUROĞLU, Vecihi, (1973). “Ahmet Haşim ile Yahya Kemal’in Yansıtma Yöntemleri”, **Barış**, C.15, S.17948, 9 Ağustos, s.5
- TOKER, Şevket, (1991). “Tanzimat’tan Nev-Yunanîlik Akımı’na Kadar Eski Yunan ve Latin’e Duyulan İlgî”, **Türk Dili ve Edebiyatı Araştırmaları Dergisi**, S.6, s.35-45
- TÖRENEK, Mehmet, (1988). “İki Roman Bir Mukayese” [Kıralık Konak-Goriot Baba], **Yedi İklim**, S.16, Haziran, s.27-28
- TUNCER, Hüseyin, (1988). “Tarih-i Edebiyat-ı Osmaniye ve Tarih-i Edebiyat Dersleri Üzerinde Bir Mukayese”, **Milli Kültür**, S.61, Haziran, s.76-79
- , (1990). “Zavallı Çocuk, Vuslat ve İçli Kız Piyeslerinin Mukayesesi”, **Milli Kültür**, S.79, Aralık, s.67-69
- , (2010). “Kemal Tahir ile Tarık Buğra’nın Romanlarında Yakın Tarihe Bakış”, **Kemal Tahir 100 Yaşında**, (Editörler: Ertan Eğribel-M.Fatih Andı), Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara, s.343-35
- TURA-BÖRTEÇENE, Tülay, (1990) “Ötekiler ve Istratî”, **Argos**, C.2, S.18, Şubat, s.118-119
- TURAL, Sadık Kemâl, (1979). “Zeynep Kerman: 1862-1910 Yılları Arasında Victor Hugo’dan Türkçe’ye Yapılan Tercüme Üzerinde Bir Araştırma”, [Kitap Tanıtımı], **Divan**, C.3, S.6, Nisan, s.29-30
- TURAN, Güven, (1980). “Karşılaştırmalı Edebiyatın Gerekliliği”, **Batı Dil ve Edebiyatları Araştırmaları Dergisi**, C.2, S.4, Ocak, s.47-51
- TURAN, Hande-Nurmelek Mataracı-Tuna Ertem- (1993). “İki Roman Karşılaştırması: Andre Gide’in ‘Kalpazanlar’ı ile Burhan Günel’in ‘Eski Desenler’i”, **Gündoğan Edebiyat**, S.5, Kış, s.137-146
- TÜRE, Fatma, (1990). “Jane Eyre ve Muhazarat”, **Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türklük Araştırmaları Dergisi**, S.6, s.311-316
- TÜRKAN, Kadriye, (2000). “Ömer Seyfettin’in Eski Kahramanlar ve Yeni Kahramanlar Serisi Hikâyelerinin Karşılaştırılması”, **Türk Edebiyatı**, C.28, S.319, Mayıs, s.57-58
- TÜTENGİL, Cavit Orhan, (1956). “Montesquieu’nun Eserlerinde Türkiye ve Türkler”, **Dünya**, C.5, S.1655, 13 Ekim, s.2
- , (1958). “Montesquieu’dan Dilimize Çeviriler”, **Türk Kütüphaneciler Derneği Bülteni**, C.7, S.1-2, s.74

## U

- UÇAN, Hilmi, (2010). “Fransız Edebiyatı ve Cemil Meriç”, **Hece Dergisi**, S.157 ( Bir Entelektüel Tedirgin: Cemil Meriç Özel Sayısı), Ocak, s. 222-226
- UÇMAN, Abdullah, (1978). “Halide Edip Adıvar’ın Eserlerinde Doğu ve Batı Meselesi” [Tanıtım Yazısı], **Hisar**, C.18, S.178, Ocak 1978, s.21-40

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- UĞURLU, Seyit Battal, (2010). “Sanatçının Eleştirilenle Kurgusal Düzlemde Hesaplaşması: Walser, Eray ve Ümit” [Martin Walser, Nazlı Eray, Ahmet Ümit hakkında], **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 551-570
- ULAĞLI, Serhat, (2002). “Edebiyata Farklı Bir Bakış: İmgebilim”, **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 427-434
- , (2002). “Fransız Yazınında Türk İmgesi”, **Ana Dili**, S.27, Ekim-Aralık, s.16-26
- , (2006) **İmgebilim: ‘Öteki’nin Bilimine Giriş**, Sinemis Yayınları, Ankara
- ULUTAŞ, Aysel-Müzeyyen Ege, (2009). “Kültürlerarası Bakış Açısından Şiirde Kent Olgusu: İstanbul-Berlin”, **Beykent Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, I. Uluslararası Türk Edebiyatında İstanbul Sempozyumu Bildirileri (İstanbul, 3-5 Nisan 2008)** (Editörler: Erol Ülgen-Emin Özbaş), Beşir Kitabevi, İstanbul, s. 379-398
- UTKU, Nuh, (2002). “Bir Karşılaştırma: Necip Fazıl-Nazım Hikmet”, **Yitik Düşler**, S.19, Mayıs, s.16
- UYAR, Hakkı, (1997). “Resmi İdeoloji ya da Alternatif Resmi İdeoloji Oluşturmaya Yönelik İki Dergi: Ülkü ve Kadro Mecmualarının Karşılaştırmalı İçerik Analizi”, **Toplum ve Bilim**, S.74, s.181-193
- UYSAL, Ahmet Edip (Çev.), (1983). Wellek, René-Austin Warren, **Edebiyat Biliminin Temelleri**, Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara
- UYSAL, Hikmet, (2006). “Muzaffer İzgü’nün ‘Kaçak Kız’ ve ‘İçimde Çiçekler Açınca’ Adlı Eserlerinde İki Genç Kız Dünyasının Karşılaştırılması”, **“Küçük Dev Adam” Çocuk ve Gençlik Yazınında Muzaffer İzgü Sempozyumu (TC. Osmangazi Üniversitesi, Eskişehir 19-21 Ekim 2005)**, Bilgi Yayınevi, Ankara, s.305-314
- UYSAL, Mehmet, (2009). “Mehmet Akif’in Berlin Hatıraları’nda Batı(lı) İmgesi”, **1.Uluslararası Mehmet Akif Ersoy Sempozyumu (Burdur, 19-21 Kasım 2008)**, Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Yayınları, Burdur, s. 539-546
- UZMEN, Engin, (1969). “On Dokuzuncu Yüzyılın Sonlarında Türkiye’ye Bir Yabancı Gözüyle Bakış”, **Batı Dil ve Edebiyatları Araştırmaları Dergisi**, C.1, S.4, s.25-48
- , (1969). “On Dokuzuncu Yüzyılın Sonlarında Türkiye’ye Bir İngiliz Kadının Gözüyle İstanbul”, **Batı Dil ve Edebiyatları Araştırmaları Dergisi**, C.1, S.4, s.49-80

## Ü

- ÜLSEVER, R. Şeyda, (2005). “Çeviribilim ve Yazın Çevirisi: Karşılaştırmalı Edebiyat Bağlamında Çeviri Eleştirisi”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, I. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 15-17 Ekim 2003)**, Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 339-346
- ÜNLÜ, Selçuk, (1981). “11-18. Asırlarda Türk İmajının Değişmesi”, **Türk Dünyası Araştırmaları**, S.15, Aralık, s.42-56

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013





- ÜNLÜ, Selçuk, (1982). “Alman Romantik Şairi Johann Peter Hebel (1760-1826)’de Türk Dünyası”, **Türk Dünyası Araştırmaları Dergisi**, S.19, Ağustos, s.126-133
- , (1983). “19.Asrın Alman Edebiyatında Türkiye”, **Türk Dünyası Araştırmaları**, S.22, Şubat, s.143-151
- , (1983). “Alman Şairi Heinrich Heine’de (1797-1856) Şark ve İslamî Türk Dünyası”, **Türk Dünyası Araştırmaları**, S.24, Haziran, s.184-199
- , Alman Seyyah Fürst Hermann Von Pückler Muskau (1785-1876) ve Türkiye İntibaları, **Milli Kültür**, S.49, Temmuz 1985, s.10-14
- , (2006). **19. Yüzyıl Alman Edebiyatında Türkler**, Çizgi Kitabevi, Konya, 150 s.
- ÜLKÜ, Vural, (1983). “Martin Luther ve Türkler”, **Milli Kültür**, S.42, Ekim 1983, s.27-31
- ÜNSAL, Nil, (2010). “Kurtuluş Savaşı ve İç Savaş Sonrası Türk ve İspanyol Köy Romanlarında Yoksulluk”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 571-579
- ÜRÜN, Ahmet Kâzım, (2008). “Es-Sülâsiye, Kiralık Konak ve The Forsyte Saga’da Kuşak Çatışması” [Najip Mahfuz’un Beynû’l-Kasrayn, Kasru’ş-Şevk, es-Sükkeriyye üçlemesi ile Yakup Kadri Karaosmanoğlu’nun Kiralık Konak ve John Galsworth’s’un Forsyte Efsanesi üzerine], **38. ICANAS/Uluslararası Asya ve Kuzey Afrika Çalışmaları Kongresi (Ankara, 10-15 Eylül 2007) Bildirileri**, [Edebiyat Bilimi Sorunları ve Çözümleri], C.4, Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Yayınları, Ankara, s. 1751-1758

## V

- VAN TIEGHEM, Paul, **Mukayeseli Edebiyat**, (Çev. Yusuf Şerif Kılıçel), Maarif Matbaası, Ankara 1943, 181 s.

## W

- WELLEK, Réne-Austin Warren, (1971) “Genel, Karşılaştırmalı ve Ulusal Edebiyat”, (Çev. Yurdanur Salman), **Yeni Dergi**, C.7, S.77, Şubat, s.112-119
- , (1983). **Yazın Kuramı**, (Çev. Yurdanur Salman-Suat Karantay), Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara 1983
- , (1983). **Edebiyat Biliminin Temelleri**, (Çev. Ahmet Edip Uysal), Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara
- , (1993). **Edebiyat Teorisi**, (Çev. Ömer Faruk Huyugüzel), Akademi Kitabevi, İzmir

## Y

- YAĞMUR, Kutlay, (2002). “Avustralya’da Türkçe Çalışmaları ve Türk İmgeleri”, **Yeni Türkiye**, C.8, S.43 (Özel Sayı: Türkoloji 1-2), s.72-74

## Turkish Studies

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013



- YALÇIN, Nevzat (Çev.) (1965). “Alan Spencer Dindle: İngiliz Edebiyatında Türkiye ve Türkler”, **Hisar**, C.5, S.18, Haziran, s.18-20
- YAMAÇ, Ayşe Çekiç, (2010). “ ‘Sokaklar Düş Yangını’ Romanına Yansıyan Toplumun Öteki Yüzü: Sokak Çocukları ”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir 2010, s. 603-615
- YANARDAĞ, Mehmet Fatih, (2010). “Hürriyet Kavramı Çerçevesinde “Hürriyet Kasidesi” ile “Sergüzeşt” Arasındaki Metinlerarası İlişki”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 1165-1179
- YAŞAR, A. Necmi, (1988). “Türk Basımında Jean Jacques Rousseau ve Çevirileri Bibliyografyası”, **Türk Dili**, C.55, S.438, Haziran, s.336-344
- YAVUZ, Hilmi, (2003). “ Nazım Hikmet ve Necip Fazıl/ ‘Satıl’ mı ‘Profondör’ mü? ”, **E Dergisi**, S.47, Şubat, s.10
- , (2008). “İki Modern Şair: Yahya Kemal ve T.S. Eliot”, **Hayâl Şiir/Yahya Kemal Beyatlı Sempozyumu, Kültür Bakanlığı-Bilkent Üniversitesi (Ankara, 27 Mayıs 2003)**, Türkiye İş Bankası Kültür Yayınları, İstanbul, s.1-7; (aynı yazı) **Edebiyat ve Sanat Üzerine Yazılar** içinde, 2. Bs., Yapı Kredi Yayınları, İstanbul 2008, s.163-168
- , (2008). “Tanpınar ve Bergson” [‘Durée’ Kavramına İlişkin Metinlerin Karşılaştırılması], **Edebiyat ve Sanat Üzerine Yazılar**, 2. Baskı, Yapı Kredi Yayınları, İstanbul, s.240-244
- , (2008). “Tanpınar ve Heidegger”, Osmanlı Dünyasında Şiir Uluslararası Sempozyumu, Düzenleyen: Yapı ve Kredi Bankası, (İstanbul 19-22 Kasım 1999); **Edebiyat ve Sanat Üzerine Yazılar** içinde, 2. Bs., Yapı Kredi Yayınları, İstanbul 2008, s.245-250
- YAVUZ, N. Kıvılcım, (2002). “Louise Labé ve Şeref Hanım’da Lirik Kavramı” [16.yy.da Lyon’da yaşamış olan Louise Labé’nin ‘14. Sone’si ile 19.yy. İstanbul’unda yaşayan Şeref Hanım’ın ‘Dildeki dâg-ı firuzânım ile eğlenirim/Geceler kendi çerâğanım ile eğlenirim’ matlaı ile başlayan gazelinin karşılaştırılması], **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, 2002, s. 237-247
- YAYCIOĞLU, Mukadder, (2010). “İspanyol Edebiyatında Anti-Kahramanlar ve Kimlik: Eski Hristiyan-Yeni Hristiyan Sorunsalı”, **Osmangazi Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Karşılaştırmalı Edebiyat Bölümü, III. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilim Kongresi Bildirileri (Eskişehir, 18-20 Mart 2009)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 617-632
- YAZGAN, Mehmet, (Çev.) (1994). “André M. Rousseau-Claude Pichois, **Karşılaştırmalı Edebiyat**, (La Littérature Comparée, Çev. Mehmet Yazgan), Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları, İstanbul, 224 s.
- , (2002). “Claude Farrère’in İki Romanında Türkiye’nin İki Farklı Görünümü: Bir Mukayeseli Edebiyat Denemesi” [L’Homme qui assassina (Öldüren Adam) ve Les Quatre Dames d’Angora (Ankaralı Dört Hanım)], **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat**

### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013



- Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 331-342
- YAZICI, Hüseyin, (2012). “Arap Dünyasında Namık Kemâl: Reşit Eyyûb’un Namık Kemâl’in Hürriyet Kasidesine Yazdığı Naziresi”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemâl Sempozyumu Bildirileri/19. Yüzyılı Yeniden Düşünmek (İstanbul, 27-28 Aralık 2010), Edebiyatımızın Zirvesinden 3 İsim: Namık Kemâl-A. Hamdi Tanpınar-Kemâl Tahir** (İçinde), (Haz. Kâzım Yetiş-A.Şükrü Çoruk-Çilem Tercüman), Elginkan Vakfı Yayınları, İstanbul, s. 87-103
- YENER, Ali Galip, (2012). “Kemal Tahir ve Doğu-Batı Ekseninde Türk Aydınında Kimlik Meselesi”, **Hece Dergisi**, S.181 (Türkiye’nin Ruhunu Arayan Aydın: Kemâl Tahir Özel Sayısı), Ocak, s. 193-198
- YEŞİLÇİÇEK, Vedat, (1999). “200 Yıllık Doğu-Batı Mukayesesi Sürecinde Batı’da Osmanlıyı Değerlendiren Bir Türk Aydın: Ahmet Rıza”, **Afyon Kocatepe Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi**, S.3, s.131-138
- YILDIZ, Aytaç, (2006). “Cemil Meriç ve Edward Said: Oryantalizm Üzerine”, **Cemil Meriç [Kitabı]**, içinde (Haz. Murat Yalçın), Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, Ankara, s.103-111
- YILDIZ, Cemal-Meryem Demir, (2009). “Tek Yazar ve Aynı Şehre İki Farklı Bakış: Sait Faik’in ‘Havuz Başı’ ve ‘Alemdağı’nda Var Bir Yılan’ Öykülerinde İstanbul Görünümleri”, **Beykent Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, I. Uluslararası Türk Edebiyatında İstanbul Sempozyumu Bildirileri (İstanbul, 3-5 Nisan 2008)** (Editörler: Erol Ülgen-Emin Özbaş), Beşir Kitabevi, İstanbul, s. 1075-1083
- YILDIZ, Şerife, (2004). “Çeviride Eşdeğerlik ve Çeviri Kuramları Bağlamında Karşılaştırmalı Bir Çalışma”, **Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi**, S.12, s.375-386
- YILMAZ, Ayfer, (2006) “Madame Bovary, Anna Karenina ve Aşk-ı Memnu Üzerine Mukayeseli Bir İnceleme Denemesi”, **Folklor-Edebiyat**, C.12, S.46, s.131-147
- YILMAZ, İbrahim, (2009). “Arap Edebiyatında Türkler”, **Uluslararası Türklük Bilgisi Sempozyumu Bildirileri I-II, (Erzurum, 25-27 Nisan 2007)**, Atatürk Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, s.1247-1252
- YİĞİT, Yücel, (2009). “İki Hatip Bir Kent: Mustafa Kemâl ve Mehmet Akif Balıkesir’de”, **1.Uluslararası Mehmet Akif Ersoy Sempozyumu (Burdur, 19-21 Kasım 2008)**, Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Yayınları, Burdur, s. 835-846
- YURDOĞLU (MEMMEDOV), Elhan, (2010). “Namık Kemal’in ‘Vatan Şarkısı’ ve ‘Hürriyet Kasidesi’ ile Mirze Alekber Sabir’in ‘Amâlımız, Efkârımız İfnâ-yı Vatandır’ Şiirleri Üzerinde Bir İnceleme”, **Doğumunun 170. Yılında Namık Kemal Sempozyumu Bildirileri (Tekirdağ, 20-22 Aralık 2010)**, C.1-2, Namık Kemal Üniversitesi Yayınları, Tekirdağ, s. 1207-1212
- YUVALI, Abdülkadir, (1997). “Türk Dünyası Kültür Çevreleri ve Karşılaştırma Meselesi”, **Yeni Türkiye**, C.3, S.15 (Özel Sayı), Mayıs-Haziran, s.426-430
- YÜCEL, Faruk, (2002). “Çetin Altan’ın ‘2027 Yılı’nın Anıları’ ile George Orwell’in ‘1984’ adlı Ütopik Romanları”, **1.Ulusal Karşılaştırmalı Edebiyat Sempozyumu Bildirileri (Eskişehir, 6-8 Aralık 2001)**, (Ed. Ali Gültekin), Osmangazi Üniversitesi Yayınları, Eskişehir, s. 491-499

#### Turkish Studies

International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic  
Volume 8/8 Summer 2013



**Z**

- ZAMBAK, Ferda, (2009). “Bütünlük ve Parçalanmışlığın Göstergesi Olarak Huzur ve Bit Palas’ın İstanbul’u”, **Beykent Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, I. Uluslararası Türk Edebiyatında İstanbul Sempozyumu Bildirileri (İstanbul, 3-5 Nisan 2008)** (Editörler: Erol Ülgen-Emin Özbaş), Beşir Kitabevi, İstanbul, s. 1085-1093
- ZARİPOVA ÇETİN, Çulpan, (2009). “Tatar Yazarı Mirgaziyan Yunus’un Seyahatnamelerinde İstanbul”, **Beykent Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, I. Uluslararası Türk Edebiyatında İstanbul Sempozyumu Bildirileri (İstanbul, 3-5 Nisan 2008)** (Editörler: Erol Ülgen-Emin Özbaş), Beşir Kitabevi, İstanbul, s. 261-269
- ZENGİN, Bekir, (1995). “Heinrich Böll ve Ferid Edgü’nün Denemelerinde Sanat ve Sanatçı Kavramı Üzerine”, **Cumhuriyet Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi**, S.18, Aralık 1995, s.151-164
- ZENGİN, Dursun, (1998). “Karşılaştırmalı Edebiyat Konusunda Bir Kaynak Kitap” [Gürsel Aytaç’ın Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi Adlı Eseri Üzerine], **Hürriyet Gösteri**, S.204, Nisan-Mayıs, s.54-550

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature and History of Turkish or Turkic*  
Volume 8/8 Summer 2013

